Manitoba

Annual Report
1987 - 88

Education

89-05149/

Manitoba

Minister of Education

Room 168
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

His Honour
George Johnson
Lieutenant–Governor of Manitoba

May It Please Your Honour:

I have the privilege of presenting for the information of Your Honour the Annual Report of the Department of Education for the fiscal year ending March 31, 1988.

Respectfully submitted,

Honourable Len Derkach
Minister of Education

Manitoba

Deputy Minister of Education

Room 162
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

Honourable Len Derkach
Minister of Education
168 Legislative Building
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8

Dear Sir:

I have the pleasure of presenting the Annual Report of Manitoba Education covering the period April 1, 1987, to March 31, 1988.

Achievements during the past year have included an on-going commitment to equity in funding and access at all levels of education from elementary to post-secondary. Quality in programming has also continued to be a priority at all levels.

One exciting initiative has been the creation of the Distance Education and Technology Branch to coordinate and expand the application of print, television, videotape, tele-conferencing and computers to improving access to educational opportunities throughout Manitoba, particularly in rural and remote communities.

I particularly enjoyed serving as chairman of the Advisory Committee of Deputy Ministers of Education and participating in the National Forum on Post-Secondary Education in Saskatoon. An encouraging consensus resulted on the important issues which require more attention in developing a national strategy for post-secondary education.

I would like to commend the staff in the Department and all those who are committed to ensuring that students in Manitoba receive the best education possible.

Respectfully submitted,

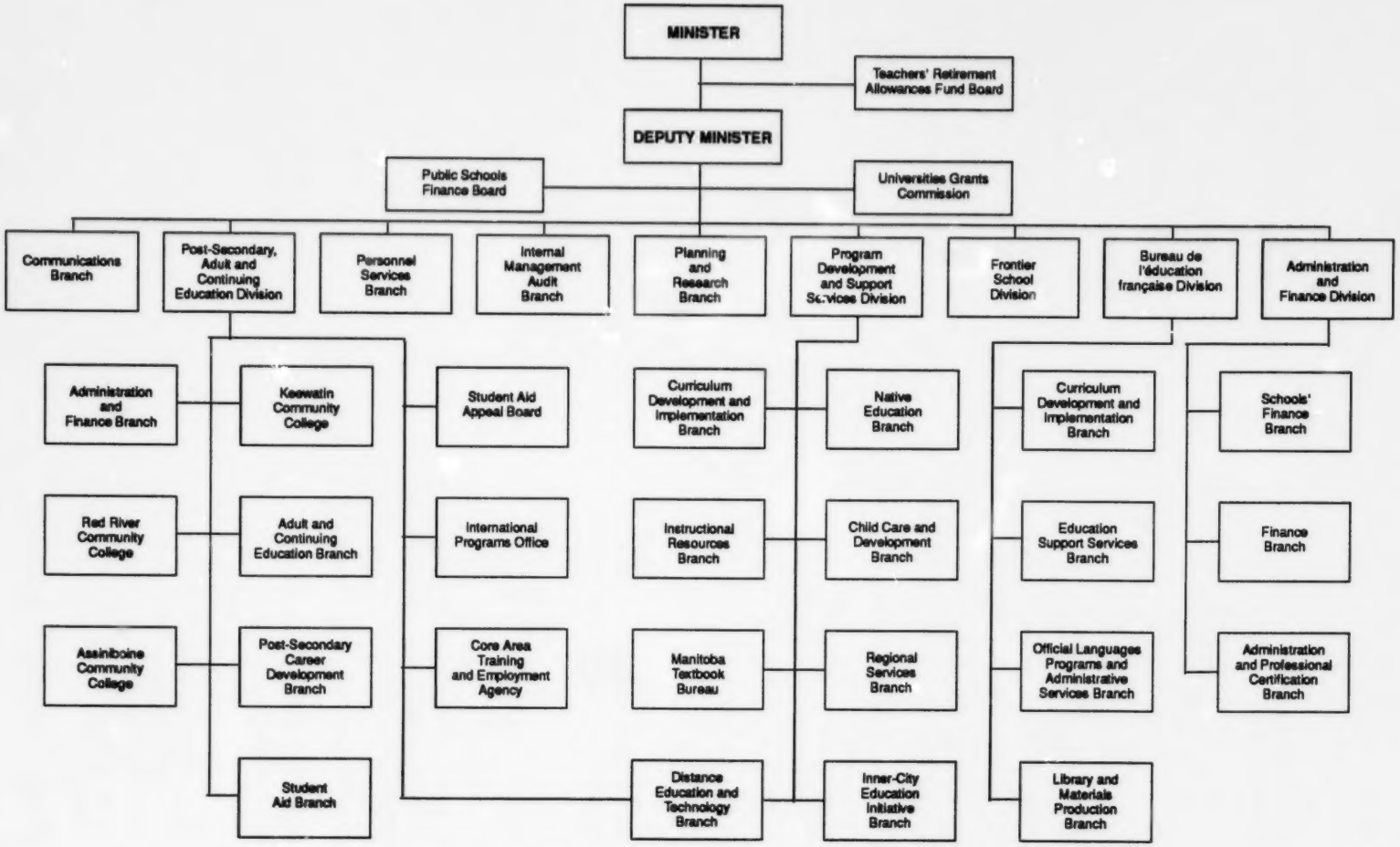
Glenn Nicholls

Table of Contents

TITLE	PAGE
Administration and Finance Division	9
Planning and Research Branch	9
Personnel Services Branch	9
Schools' Finance Branch	9
Finance Branch	11
Internal Management Audit Branch	11
Communications Branch	11
Administration and Professional Certification Branch	11
Boards	13
Program Development and Support Services Division	14
Curriculum Development and Implementation Branch	14
Native Education Branch	21
Child Care and Development Branch	22
Instructional Resources Branch	24
Distance Education and Technology Branch	26
Regional Services Branch	29
Inner City Initiative Branch	29
Manitoba Textbook Bureau	32
Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division	33
Administration and Finance Branch	33
Manitoba Community Colleges	34
Red River Community College	34
Assiniboine Community College	36
Keewatin Community College	38
Student Aid Branch	40
Student Aid Appeal Board	41
Adult and Continuing Education Branch	41
Post-Secondary Career Development Branch	42
Bureau de l'éducation française Division	45
Curriculum Development and Implementation Branch	45
Educational Support Services Branch	49
Official Languages Programs and Administrative Services Branch	50
Library Materials Production Branch	50
Frontier School Division	53

TITLE	PAGE
Expenditure Summary by Appropriation	55
Appendix	67
School Division Maps	69
Tables	
1. Student Enrolment by Grades	72
2. Teaching of Heritage Languages	73
3. School Divisions' Comparative Statement of Revenue and Expenditure	74
4. Manitoba Student Aid Branch Loans and Bursaries	75
5. Manitoba Community Colleges Productivity Analysis	76
6. Manitoba Community Colleges Student Enrolment	77
7. Enrolments at Manitoba Community Colleges	79

Organization Chart — Manitoba Education



Administration and Finance Division

Planning and Research Branch

Reporting to the Deputy Minister, the branch contributes to decision making and policy making processes that are responsive to existing and emerging needs and trends in education and related fields. In 1987 major emphasis was placed on the development of a results-oriented approach to management within the Department. This is being accomplished through the refinement of Departmental planning processes and management reporting systems and through enhanced use of information technologies.

Departmental Planning Process

The branch coordinates and supports the Department's cyclical strategic planning, mid-term planning and operational planning processes. A comprehensive environmental analysis process, involving all managers in the Department in identifying issues and trends that have impact on education in Manitoba, is conducted annually. This analysis provides the framework for Departmental planning. Responsibility for the content and execution of plans continues to reside with line managers.

Research, Policy Analysis and Development

Through the analysis of trends, policies and programs, policy-oriented research, literature reviews and the preparation of background papers on selected topics, the branch provides information on questions and issues that are relevant to the education system. These offer a careful examination of the evidence in order to assist policy making and decision making and to encourage debate and discussion.

Management Information

The branch conducts program reviews and evaluations, analyzes data for management information, and assists in the establishment and maintenance of Departmental databases and information systems. Branch activities related to major policy and program issues give it a direct interest in the systematic collection and analysis of information. In addition to supporting decision making within the Department, the branch provides consultative services to external education organizations upon request.

Information Centre

The Information Centre provides technical support in the processing and reporting of information, including test scoring and survey analysis, and database management for the Department and supporting agencies. The centre also provides consultative support to branches in the use of new information technologies.

Personnel Services Branch

This branch, which reports to the Deputy Minister, assists Departmental management in the delivery of programs by providing a comprehensive range of personnel services.

The branch consists of a Director, an Affirmative Action Coordinator, a Human Resource Development Coordinator and a support staff of five. Services provided by the unit include recruitment and selection, position analysis, staff relations, organizational reviews, employee performance evaluation, employee counselling, management and staff development, wage and salary administration, records and payroll.

The branch provides professional direction and support to the community colleges personnel functions and direct personnel services to the remainder of the Department.

The branch has been particularly effective in developing and implementing an Affirmative Action Program and a professional development program for administrative support personnel.

Schools' Finance Branch

The Schools' Finance Branch is responsible for the provision of accounting and administrative services to the Public Schools Finance Board.

Included in the services provided to the Public Schools Finance Board are an ongoing review and assessment of the Government Support to Education Program and the calculation and payment of support to school divisions. The branch is also responsible for the administration and financial reporting included within the FRAME (Financial Reporting and Accounting Manitoba Education)

accounting system for school divisions, the school transportation system and the construction and upgrading of school facilities.

Public Schools Finance

The Support Program

The Government Support to Education (G.S.E.) Program is established by the Provincial Government in the Public Schools Act and related regulations and is administered by the Public Schools Finance Board. The G.S.E. Program is comprised of the following four components:

1. Categorical Support

2. Block Support

3. Equalization Support

4. Capital Support

Funding for school divisions in 1987 was provided by the G.S.E. Program. This program provided 47 school divisions and 7 remote districts with $617 million in revenues in 1987.

The G.S.E. Program was financed from consolidated revenues of the Province and the Education Support Levy on farm and residential and other property across Manitoba. For 1987 the rates were 43.7 mills on farm and residential property and 87.4 mills on other property.

Other Support and Other Revenue from the Manitoba Government

The Provincial Government also provides other resources towards the operating cost of school divisions, including grants for Shared Services, Non-Residents, Special Needs Students, Institutional Programs, Evening School, English as a Second Language for Adults, and In-Service for staff.

Other Revenue

School divisions receive other revenue from a variety of sources including the Government of Canada, Indian Bands and other school boards.

Special Levy

The remainder of the total education revenue requirement for each school division is made up through a special levy. This special levy is raised on the assessable property within each school division. Based on the balanced assessment, the 1987 mill rates varied throughout the province from a high of 65.9 mills to a low of 37.3 mills, and averaged 55.6 mills across all divisions.

Government Support

Provincial consolidated revenues provided an estimated 52 percent of education costs in Manitoba, while the Education Support Levy contributed an additional 24 percent for a total Provincial support of 76 percent in 1987.

Capital Facilities Section

The section generally provides professional and technical support to the Public Schools Finance Board in relation to the numerous capital programs under the Capital Support Program. In addition, the section reviews existing policies and criteria and makes recommendations to the Public Schools Finance Board for revised and new policies relative to all aspects of the capital programs. The section reviews and assesses capital requirements submitted by school divisions under the Capital Plan and presents priorized proposals for consideration by the Public Schools Finance Board.

Pupil Transportation

The section provided "state of the art" pupil transportation information through the regular production of newsletters for school bus mechanics and for pupil transportation administrators. Professional development sessions were held for administrators, school bus driver instructors and for school bus mechanics. School bus maintenance programs were analyzed through inspection of vehicles for replacement and through analysis of provincial "Every Bus Inspection Program" data. Recommendations were provided to local school boards where improvements were necessary.

The section also coordinated the development of school bus specifications and the purchase of new school bus vehicles. New vehicle acceptability was evaluated through the pilot model inspection, final inspection prior to delivery and the analysis of vehicle failures. This information was used to negotiate with original equipment manufacturers for extended warranty and retrofit programs as well as for the development of school bus specification.

Every school bus accident was analyzed and local school boards were provided with this analysis for use in the further development of local driver training initiatives.

A school bus safety week campaign enlisted the support of Manitoba motorists, parents and the general public through radio advertisements. Safety material in the form of brochures and stickers was made available to support local programs. The theme of safety week was "Protect Our Children—You Can Make the Difference."

Finance Branch

Under the direction of the Assistant Deputy Minister of Education, Administration and Finance, this branch provides the controllership function for the Department. This includes ensuring that financial directives and policies are implemented while monitoring the overall financial affairs of the Department. This branch also provides an accounting service for the Department (not including the colleges' section of PACE.)

Internal Management Audit Branch

This branch provides the Deputy Minister and Manitoba Education Management with a broad based independent comprehensive audit of all Departmental operations. The branch assesses the appropriateness of management processes and practices, adherence to legislative and administrative requirements and adequacy of financial reporting and controls. The branch issues its audit reports directly to the Deputy Minister and ensures appropriate follow-up action on its recommendations.

Communications Branch

The Communications Branch, which reports to the Deputy Minister, coordinates communications with the public and the education community to provide information on the policies and programs of Manitoba Education. This is achieved directly through publications and responses to inquiries from the public, and indirectly through media liaison and communications planning assistance to other branches of the Department.

The branch responds to letters and telephone calls from the public; prepares news releases and arranges news conferences for the Minister of Education to announce new policies and programs; and researches and prepares speaking notes and ministerial statements. The branch acts as liaison between the media and the Department, providing information requested by journalists or directing inquiries to appropriate spokespersons.

The branch also coordinates Departmental participation in publicizing events such as Education Week and the Career Symposia.

The branch was responsible for providing organizational support to the Manitoba Education Council on AIDS.

Publications

- ***education manitoba***. The official publication of Manitoba Education with a circulation of 17,218, is published eight times a year and distributed to every school and teacher in the province as well as to many educational organizations across Canada.
- ***Annual Report of the Minister of Education.***
- ***Administrative Handbook for Manitoba Schools.*** The branch updated, translated and re-printed sections 1 to 4 of this handbook.
- ***Schools in Manitoba.*** A list of all schools in Manitoba produced annually.
- ***Teaching About AIDS: Information for Parents.***

Administration and Professional Certification Branch

This branch provides administrative assistance, services and information to other branches of the Department, trustees, teachers and the public with respect to the operation of the school system in Manitoba.

Changes in Legislation

As part of on-going updating of regulations and legislation, amendments were made to regulations respecting Assiniboine Community College, Education

Fees for Manitoba Community Colleges, Education Certificates, Transcripts and Miscellaneous Fees, Teaching Certificates and Qualifications, Grants to School Divisions, Grants to Private Schools and Adult Education Grants.

Major amendments were made to The Public Schools Act with respect to conflict of interest for trustees. Amendments were also made to the section dealing with residency of Treaty Indian children and the section dealing with first meetings of school boards.

Special Schools

During the past school year a school was operated at Falcon Lake for 28 children of residents in the Whiteshell Provincial Park. Instruction was offered in Kindergarten to Grade 8 and 11 students in Grade 9 to 12 were transported to Hanover School Division No. 15 and Agassiz School Division No. 13. Effective January 1, 1988, responsibility for Special Schools was transferred to the Chief Superintendent of Frontier School Division No. 48.

Professional Certification and Records

Teaching certificates were issued to 742 education graduates; 60 school clinician certificates were issued; 319 certificates were issued to teachers from other provinces and 46 teachers from other countries.

The Board of Teacher Education and Certification

The Board of Teacher Education and Certification is an advisory body to the Minister of Education. It is composed of representatives of the Manitoba Teachers' Society, Manitoba Education, the Manitoba Association of School Trustees, the Manitoba Association of School Superintendents, the University of Manitoba, the University of Winnipeg, le Collège universitaire de Saint-Boniface and Brandon University. Its purpose is to advise the Minister on matters relating to teacher education and certification. It met seven times and made recommendations with respect to regulations, recognition of teaching experience, special education, the cooperating teacher and teacher induction program, bilateral agreements, compulsory upgrading, and the certificate of heritage language teachers.

The Provincial Evaluations Committee

The Provincial Evaluations Committee hears appeals on decisions made by the Professional Certification Section pertaining to certification, salary classification and other issues with which the section is involved. During 1987, 20 cases were heard during four meetings.

Certificate Review Committee

The Certificate Review Committee is a statutory committee under The Education Administration Act. It reviews cases in which a teacher's or clinician's certificate is suspended by the Minister for any reason. The Minister may also refer any case to the Committee in which a teacher's or clinician's certificate is to be reviewed. No cases were brought before the Committee during this past year.

Student Records

This section collects and maintains high school records for the province and issues official transcripts based on these records. A total of 1,260 high school achievement records and 190 G.E.D. transcripts were issued and 222 out-of-province appraisals were done.

Independent Schools

There were 85 independent schools in operation during the past year. Through its liaison officer, Manitoba Education continued liaison activities with these schools.

Home Schooling

As of April 27, 1988, some 355 children were being educated at home. The Department has worked with parents of these children in helping them provide an education equivalent to that provided in a public school.

Boards

Minister's Advisory Board

The Advisory Board held two meetings in 1987-88. The topics considered included discipline in schools, child abuse, sexual abuse, the High School Review and the Educational Technology Program.

Board of Reference

The Board of Reference handles matters referred to it with respect to division/district boundaries. The Board held 14 hearings in response to requests for land transfers between divisions, for changes in numbers of trustees representing a ward, and for the formation of a new school division within the boundaries of an existing division.

The Collective Agreement Board

The Collective Agreement Board is appointed to resolve questions arising from Part VIII of the Public Schools Act and to certify a bargaining agent for a group of teachers. No matters were brought before the Board for its consideration.

The Minister received 35 applications for the services of a conciliation officer to assist in arriving at a collective agreement, and 14 applications for the appointment of a board of arbitration to adjudicate a settlement.

Program Development and Support Services Division

This division consists of seven branches: Curriculum Development and Implementation, Native Education, Child Care and Development, Instructional Resources, Regional Services, Inner City Initiative and the Manitoba Textbook Bureau. In addition, the Distance Education and Technology Branch is administered jointly by Program Development and Support Services Division and Post-Secondary, Adult and Continuing Education.

Curriculum Development and Implementation Branch

The curriculum Development and Implementation Branch is responsible for setting educational goals for Kindergarten to Grade 12; developing curriculum guides and support materials to attain those goals; promoting curriculum implementation by facilitating long range planning, delivering in-service programs and coordinating services to schools; coordinating the establishment of vocational programming; providing leadership and consultation services in computer education, libraries and child abuse prevention; reviewing learning materials to support Manitoba curricula; and providing curriculum assessment information as indicators of student achievement at selected grades and subject areas.

The major emphasis of the branch's activities in the fiscal year 1987-88 was curriculum implementation. Branch personnel delivered over 900 workshops in which over 23,000 teachers participated.

English Language Arts

The Senior Years English Language Arts Guide was distributed to schools in the fall of 1987. A pilot guide for Drama 105, 205, and 305 was made available to schools in early 1988. Two support documents, *Read-Aloud Books: An Annotated Bibliography Grades 4-8*, and *Small Group Work: A Practical Guide*, were distributed to schools.

The implementation of the English Language Arts curriculum, and the professional development of teachers continued to be a priority in 1987-88. Approximately 140 workshops were conducted by curriculum consultants throughout the province, with about 3,350 teachers participating. In addition, consultants assisted divisions in obtaining presenters for many other workshops, sent out about 130 packages of materials requested by individual teachers, arranged for teachers to visit other classrooms, consulted with teachers at the Department and in their classrooms, reviewed instructional materials, and conducted information sessions for parents.

The English Language Arts curriculum consultants continue to work closely with professional organizations, divisional consultants, other subject consultants, faculties of education and other branches of Manitoba Education. Some notable results of this involvement are:

- The training of presenters in Reading Across the Curriculum;
- A series of five regional summer workshops on the same topic;
- The Small Schools Conference;
- Preparations for a spring writing assessment;
- A series of regional workshops to train teachers in the marking procedures for the assessment; and
- The training of resource persons to present workshops on approaches to writing.

Information workshops for parent groups were in constant demand.

Mathematics

The K-12 Steering Committee reviewed the Mathematics Assessment results and drafted recommendations for a review of the curriculum in K-9. Three 305 Mathematics half-credit courses —Introduction to Calculus, Advanced Mathematics and Statistics and Probability—have been distributed to Manitoba high schools. Mathematics 300 has been finalized and will be distributed in 1988-89.

Workshops in 00 Mathematics were held throughout the province. Teachers were actively involved in developing concrete learning strategies for students in high school mathematics.

Resource materials recommended by Manitoba Mathematics teachers were compiled for Grades 7-12 and printed for distribution.

Science

Science K-4 and 5-9 Committees have been meeting to revise the curriculum and the training of divisional science resource people was continued in cooperation with Regional Services.

At the senior high level, workshops were organized for biology teachers dealing with biological techniques and for chemistry teachers dealing with topics ranging from foods to the utilization of chemistry and biology computer simulations in the classroom.

Seminars were again organized both in Winnipeg and Brandon to promote opportunities for high school girls in scientific and technical careers. Presenters provided information on education and training requirements that would enable girls to qualify for careers in science.

At the junior high level, in-services were conducted to give teachers more background information on such topics as: astronomy, chemistry, physics, reading and language development and scientific inquiry.

At the elementary level, workshops have been designed on such science topics as: energy, computers, electricity, earth science and forestry conservation.

In-service programs for teachers have been coordinated with the assistance of professional groups such as the Canadian Geo-Science Council of Canada, the Manitoba Museum of Man and Nature, Solar Energy of Canada, the Manitoba Teachers' Society's Special Area Groups and various post-secondary institutions in the province.

Educational Technology Program

During 1987-88 over 250 courses/workshops related to the use and implementation of technology were conducted by ETP (Educational Technology Program.) Approximately 2,700 Manitoba educators attended, of which over 50 percent were from rural Manitoba. The second ETP Summer Program proved to be very successful with 35 students and 182 teachers attending a variety of in-depth workshops.

The increase of teacher awareness, coupled with a desire to implement computers across the curriculum, has resulted in an increased demand for courses/workshops in the area of subject integration. Sub-committees in Science and Mathematics have been actively involved in examining the use of technology in these curriculum areas.

The 1987-88 Manitoba Educational Computing Survey was completed in March, 1988. Results showed an increase of over 1,500 computers in schools since the 1986 survey, bringing the provincial total to 8,500. This gives a computer-to-student ratio of 1:24.

The Courseware Distribution component had a 50 percent increase in sales, processing over 1,600 orders that contained approximately 16,000 disks and 12,000 manuals.

The InfoTech Library continued to acquire educational courseware. This year over 750 products were purchased, bringing the total to over 5,000. This continued expansion of products coupled with Compact Disc and Videodisc technologies have resulted in over 1,000 educators visiting the library.

During 1987-88, 38 school divisions were associate members of both MCALC (Manitoba Computer Assisted Learning Consortium) and/or MECC (Minnesota Educational Computing Consortium.) ETP, through the support of STEP (Student Temporary Employment Program) students, produced *Prime Ministerial Pursuit* for the Apple and Icon microcomputers.

The MCS (Manitoba Courseware System) Courseware Evaluation Committee produced an Evaluator's Handbook and finalized all evaluation forms. Training sessions for evaluators are planned for April and May of 1988.

MINET (Manitoba Information NETwork) increased from 250 sites in 1986-87 to over 400 sites in 1987-88. Use of Email resulted in over 110,000 letters sent and database access was over 9,000. MINET has continued to provide a mechanism for supporting the delivery of Computer Science 305 and Calculus 305 distance education programs.

ETP technical support staff have continued to provide a key support role for Manitoba educators by solving a variety of hardware and software problems through MINET and telephone support. In addition, staff have developed/enhanced the software (MILINK) supportive of the delivery of MINET products and services.

ETP communication to Manitoba educators was through a monthly "technology page" in *education manitoba* and the quarterly publication of *ETP News*.

Social Studies

Two Grade 12 courses were piloted during the year—World Geography: A Human Perspective 300/301 and Western Civilization: A Historical Review of How It Developed 300/031. This completes the initial stages of the K-12 social studies curriculum revision, with the exception of the optional courses at Grade 10 and Grade 11. The interim Grade 9 and Grade 11 guides were finalized.

Four units on human rights, developed by the Canadian Human Rights Foundation, were piloted by several Grade 4, 5, and 6 teachers.

Regional in-services for high school teachers were held. The focus was on recent changes and on teaching Development. Division and school in-services were also held.

The Curriculum and Implementation Branch together with the Correspondence Branch initiated the development of World Issues resources through a Manitoba publisher.

Vocational Industrial and Practical Arts Programs

The areas of Vocational Industrial Education, Business Education, Industrial Arts Education, Work Education, Career Development, Special Needs 7-12 (Occupational Entrance Education, Developmental Education, Trainable Mentally Handicapped Education), and Canadian Jobs Strategy projects are coordinated by one team of consultants. Through this team, the Branch offered schools alternative programming for some students and supplementary programming for all students at the Grades 7 to 12 levels.

Vocational Industrial

Vocational Industrial Education is taught by 249 specially certified teachers in 35 schools through 28 school divisions. There are 45 programs which each have 8 to 12 credits or a total of about 490 credits in the provincial curriculum. Six programs are offered as Cooperative Vocational Education programs in four schools.

Curriculum development electronics and electricity continues to be under review. Curriculum and technology implementation workshops were offered in machine shop, electronics and drafting. Workshops were also offered to encourage the more effective use of such resources as curriculum, facilities and staff in serving a broad range of students.

Recommendations dealing with facility updates, renovations, articulation, funding patterns, program structures, program approvals and program establishments were made to other branches and divisions in the department. Other proposals submitted for review included the submissions to the High School Review Panel. Discussions continued with colleges and the Department of Labour Apprenticeship Branch regarding articulation and the sharing of facilities. Consultative services were provided to the Public Schools Finance Board and school divisions regarding program and facility requirements, maintenance, policy interpretation, and replacement allocation schedules. Staff also served on admission boards, advisory committees, and search committees.

Industrial Arts

Industrial Arts completed the secondary level of curriculum development, printing and distribution of six curriculum guides, and implementation workshops on a regional basis. Ongoing consultative services were provided to divisions and districts for program implementation, safety, equipment planning and replacements, long-term planning, and technological updates.

Work Education

Work Education programs include Work Experience, On-the-Job-Training, Vocational Practica, and Cooperative Work Education (C.V.E.) Approximately 7,000 pupils were registered in work education. The year was one of growth in cooperative agreements between the school divisions, industry, federal government, and Manitoba Education. New programs were approved in Cooperative Vocational Education and recommended for Canadian Jobs Strategy (Job Entry) support. Manitoba Education continues to receive a grant from the federal government under a Canadian Jobs Strategy agreement for its support of training programs for school divisions.

Business Education

Business Education maintained services to the school divisions in office skills, computer skills, and the socio-economic support courses. A review of materials for programs (Office Procedures 302) was conducted. Consultative services were provided to the Public Schools Finance Board regarding new programs and facilities. Consultations with school divisions and representatives from industry were held.

Ongoing liaison with the Faculty of Education at the University of Manitoba, and with other government Departments (Consumer and Corporate Affairs, Labour, Business Development and Tourism) was maintained. Approximately 700 teachers throughout the province participated in in-services on topics such as computer applications, methodologies, program changes, and the effective use of resources.

Occupational Entrance Course

Occupational Entrance Course (O.E.C.) programs were served through the team effort of all consultants from the various disciplines. The Vocational/Practical Arts team provided consultation services to divisions on using course content and methodological strategies as solutions to individual needs. The placing of Developmental Education (D.E.) and Trainable Mentally Handicapped (T.M.H.) students being placed in O.E.C. classes was reported as common. New curriculum supports for T.M.H. programming were released, and regional workshops provided in Winnipeg and Brandon.

Career Development

Career Development seminars and workshops were held throughout the province during the past year on a variety of topics, including: Computerized Career Information Retrieval Programs, Life/Work Planning, Career Development Program for the Small High School, Developing a Career Resource Centre, Implementing a Career Preparation Course, and Helping Students Cope with the Stresses of the 1980s.

Successful Careers Symposia were held in Winnipeg, Brandon and Flin Flon involving about 35,000 students from over 250 schools.

Manitoba Education initiated a two-day provincial workshop on the Transition from School to Work. Eighteen presentations were made to the approximately 200 delegates who attended.

Affirmative action was emphasized throughout all career development initiatives and included such projects as the development of the *1987 Winnipeg Women's Directory*, and a series of workshops entitled, "Mathematics: Who Needs It?" and "Writing and Using the Resume."

Health Education

The Health Education interim curriculum (K-9) core units have been revised and the final documents were released in the 1987-88 school year. AIDS Education (Grades 7-9) was developed and released in February 1988. The content is part of the Community Health core unit.

A parent guide on AIDS information was prepared and circulated. Workshops on AIDS Education were delivered regionally throughout the province. These will be continued on a request basis. Workshops on the six core units were provided on a request basis and will continue to be offered.

Awareness sessions for the optional unit, Family Life Education, continued throughout the province. One hundred and fifty session for 6,000 parents, trustees and administrators were given. Ten regional five-day Family Life Education Teacher Training sessions were delivered to approximately 400 teachers. The regions included Interlake, South-Central, St. James, Parklands, North-Central, Brandon, Thompson, Fort Garry, Interlake Division and Lord Selkirk. Planning for six other regional workshops are presently in progress

Physical Education

An educational kit *Come Together: The Olympics and You*, provided teachers and students in Manitoba with an opportunity to experience the XV Olympic Winter Games held in Calgary, Alberta. The kit converted topics related to the Olympic Games and winter sport into curriculum-based activities for students. Numerous schools held mini-Olympic events and torch runs.

In March of 1988, professionals in the fields of education, recreation, medicine, fitness and health combined efforts to encourage networking through a conference. The conference, "A Prescription for Life: Recreation, Fitness and Health," featured five dimensions of wellness: self-responsibility, nutrition, stress, physical and mental fitness and environment. The conference was significant in that it provided an opportunity for allied professionals and disciplines to come together in a spirit of "wellness." Over 500 participants attended.

A committee was established to review and revise the Manitoba Physical Fitness Program with emphasis on health-related fitness standards and program support materials.

The concept of "Quality, Daily Physical Education," reappeared this year. Additional stimulus to promote regular, vigorous activity for all students has garnered significant support from major provincial and national organizations as well as Fitness Canada and PARTICIPaction. Training of leaders for this worthwhile initiative commenced during the year.

Workshops featured this year included "Computers in Physical Education," "C.P.R. Instructor Re-certification," "Athletic Seminars," "Fitness for Children,"

"Sport and the Law" and "Student Leadership Development." Manitoba Education provided support to the Manitoba Physical Education Supervisor's Conference held at Norway House, focusing on the topic of multiculturalism.

As in the past, Manitoba schools participated in Canada Fitweek. The "Get Up and Go/Vas-y, bouge!" project was observed through a week of special activities and events in physical education classes and intramurals. A "Sneaker Day" event celebration kicked off the week at the Legislative Buildings attended by the public as well as students from surrounding schools and members of the Legislature.

Guidance Counselling

In addition to regular, ongoing consultation there have been a number of noteworthy initiatives and achievements in the area of guidance.

The work of the Guidance Task Force was completed and its report has been submitted for printing.

An inter-disciplinary child abuse committee, including representatives from the Manitoba Teachers' Society, Manitoba Association of School Trustees, the Manitoba Association of School Superintendents, etc., was convened which coordinated production of a *Teacher's Handbook on Child Abuse* and planned an in-service for regional teacher-coordinators of child abuse education.

Twenty-seven full-day workshops on AIDS Education were presented to approximately 750 teachers throughout the province.

Workshops were delivered or co-sponsored as follows:

- presentations on Guidance Task Force;
- presentations on child abuse;
- peer counselling workshops;
- presentation on Guidance Program Administration and Organization;
- two-day workshop on counselling in elementary schools;
- two-day training workshop in counselling techniques;
- production of a 45-page manual for use in two large suicide prevention workshops;
- a three-day conference for elementary school counsellors.

In addition staff served on the following:

- Provincial Advisory Committee on Child Abuse;
- Home and School, Parent-Teacher Federation of Manitoba Board of Directors;
- Manitoba Coordinating Committee on Impaired Driving Education;
- Manitoba School Counsellors Association Executive Committee;
- Suicide Prevention Committee of Frontier School Division.

Home Economics

In 1987-88, activities in Home Economics included:

- Curriculum development for senior high 101, 201, 301 has been completed;
- Nine regional/divisional in-services were presented to over 300 teachers: four sponsored jointly by Manitoba Education and the Manitoba Home Economics Teachers' Association, four by divisional request and one as part of the vocational team presentation given in the north;
- Twenty-two school visits;
- The 1987 Replacement Grant requisitions and claims were reviewed;
- Visits or meetings provided consultative services on 11 home economics facilities/sites including work with school division personnel, architects and capital facilities/Public Schools Finance Branch regarding facility recommendations;
- Liaison with other agencies/organizations interested in home economics education was maintained;
- An implementation committee is currently planning in-service workshop content to implement the senior high curriculum, using a team of resource people as presenters.

Art

A new senior high Art Curriculum was piloted from September 1987 to February 1988 and, following revisions, will be available to teachers in the 1988-89 school year.

Curriculum support material was developed for the K-9 art curriculum and implementation workshops continued for teachers at all levels.

Liaison with community arts and arts education organizations, arts festivals, and government departments resulted in joint planning of implementation and professional development opportunities for teachers in art education.

Music

A meeting of provincial coordinators/consultants was held to identify common concerns and to develop a network for information exchange. Requests for service were accommodated through school-based resource persons.

Early Years

Early Years activities in 1987-88 continued to centre around two topics; the sourcebook, *The Early Years: A Time for Learning, A Time for Joy,* and the Kindergarten Assessment.

The Resource Team, a collaborative project of the Curriculum Development and Implementation Branch, Child Care and Development Branch and the Bureau de l'éducation française, has held training sessions for its members.

Workshops have been delivered as follows:

- Two sessions for training resource team members;
- Eleven divisional sessions on the Early Years Sourcebook;
- Four divisional sessions on the Kindergarten Assessment;
- Two regional sessions on the Kindergarten Assessment;
- Two regional sessions on the Early Years Sourcebook;
- A Special Area Group conference;
- University teacher training programs; and
- Others on request.

Other activities included:

- Meetings with superintendents across the province on the Kindergarten Assessment;
- Early Years Program Review Committee;
- Liaison with Canadian Association for Young Children;
- Liaison with Early Childhood Education Council;
- Program Evaluation Conference Committee;
- TESL (Teachers of English as a Second Language) Manitoba Conference Committee;
- Program Evaluation Conference Committee;
- Coordination of activities with Manitoba Education early years consultants;
- Coordination of the Early Years Resource Group;
- Consultations with teachers, administrators, parents and trustees.

Middle Years

Manitoba Education's 24-minute video, *Middle Years: Making the Transition,* continues to be used by teachers and parents. The video, which is based on the Middle Years Sourcebook, shows how a number of schools are meeting the needs of their middle years students.

The booklet, *The Middle Years: A Parent's Companion,* is now available from the Manitoba Textbook Bureau. The purposes of the booklet are to:

- Provide information about middle years students and suggestions as to how parents might help them through their adolescent years; and
- Provide suggestions a to how the home and school can work together to provide the needed support for students.

Four provincial and 15 divisional workshops were given. Work with the Middle Years Network of eight schools involved visits and meetings.

Heritage Languages

Nine core and three bilingual heritage language programs are offered in Manitoba schools. Curriculum development is now complete for Portuguese, Filipino and Polish, Grades 1 to 12.

Curriculum development, Grades K to 6, has also been completed for the three bilingual heritage language programs. Presently, the English-Hebrew program is at Grade 6, the English-German is at Grade 7 and the English-Ukrainian is at Grade 9.

Grade 6 students in the English-German and Grade 3 students in the English-Hebrew bilingual programs were assessed.

Staff activities included the coordination of teacher in-services for all language groups and ongoing consultative services to divisions.

Eight teachers of German participated in a four-week German language and cultural program in Germany. Twenty-six Grade 11 students participated in the annual exchange program with Germany.

The West German government continued its support in the form of materials and the services of a full-time consultant for German.

English as a Second Language (E.S.L.)

In 1987-88, there were 2,500 immigrant students and 720 Hutterian students eligible for special language development support. Activities included: consultative services to school divisions; programming assistance to individual schools to implement language development support for these students, as well as other Canadian students with limited proficiency in English.

Multicultural Education

Manitoba Education prepared a draft Multicultural Policy for ministerial consideration. The policy incorporated many of the points raised in the public consultation process begun the previous year.

The first of a series of regional in-services in multicultural education was held in January. School division input was and will continue to be sought in the planning of these in-services this coming year.

Ongoing consultative help was provided to school divisions on a demand basis. This help consisted of: workshop planning and presentations, cooperative planning efforts with professional development committees, assistance in the preparation and piloting of new workshop materials on racism and discrimination.

Other ongoing activities included the coordination of Multicultural Week activities and liaison with other government departments and post-secondary institutions.

Materials Selection Process

The identification of materials for piloting and listing in the Manitoba Textbook Bureau Catalogue is now complete for the current series of curriculum revisions. An ongoing review of recently published materials for K-12 Social Studies and Language Arts has been completed. Review of recently published materials in all subject areas other than Language Arts, Social Studies, Mathematics and Science is in process.

Publications

The following documents were published during the 1987-88 fiscal year:

- Kindergarten Assessment Summary Report
- Évaluation de l'éducation à la maternelle dans les écoles franco-manitobaines
- Reading Assessment Summary Report
- Crystals, Minerals and Rocks
- Towards Independence: Learning Strategies for the Trainable, Mentally Handicapped
- OEC Science 7-9
- Ukrainian Display Posters
- Resource Manual: Ukrainian Cultural and Education Centre
- Educational Technology Program Courseware Distribution Supplement
- Early Years Activity Calendars in Filipino, Portuguese and Chinese
- Social Studies Grade 9
- Social Studies Grade 11
- Peace Education 7-9
- Peace Education 10-12
- Metalwork 101, 201, 301
- Woodwork 101, 201, 301
- English Language Arts 9-12
- A Parent's Companion: The Middle Years
- Mathematics 7-12 Materials
- Health Education Overview
- Health Education (Booklets for Grades 1-9)
- Community Health Teaching Supports for Grades 7-9
- High School AIDS Instructional Kit
- Teaching About AIDS: Information for Parents
- Dental Health Teaching Supports (Booklets for Kindergarten to Grade 9)
- Social-Emotional Well-Being Teaching Supports (Booklets for Kindergarten to Grade 9)
- Physical Well-Being Teaching Supports (Booklets for Kindergarten to Grade 9)

Assessment

The activities of the Curriculum Assessment Section included the following:

- Final reports on the 1985 Reading Assessment were printed and distributed.
- The Final and Summary Reports of the 1986 Science Assessment were completed, highlighting findings and recommendations.
- The second assessment of mathematics was conducted in May, 1987 at Grades 3, 6, and 9 and in June, 1987 at Grade 12. Preliminary Reports summarizing provincial results were distributed to schools early in the fall.
- Development work on writing tests for Grades 4, 8, and 11 was completed. Testing is to take place in early May, 1988.
- All units of the Grades 5, 6, 7, and 8 social studies assessment support materials were completed and are available through the Manitoba Textbook Bureau.

- Assessment consultants conducted a number of presentations, in-services and workshops at the request of local educators. These included topics on test construction and analysis and on evaluation.

Native Education Branch

Most Native children attending Manitoba schools have cultural and linguistic backgrounds which differ from the predominantly non-Native school population. The Native Education Branch's programs help to meet the educational needs of Native children, and assist non-Native students in learning about Native people and Native cultures. The branch works with teachers, administrators, community groups, Native organizations, and other government departments to provide programs and support services.

English Language Development

Manitoba Education's English Language Development for Native Students (ELDNS) support program recognizes that many Native students speak a non-standard dialect of English which hinders their progress in school. The branch assists divisions funded under ELDNS in planning and implementing effective programs. Other support services include providing teacher in-services throughout the province that focus on culturally appropriate classroom resources and teaching strategies, and reviewing and/or developing Native literature to accompany the K-12 English language arts curriculum. During 1987-88, annotated bibliographies for Early, Middle and Senior Years were prepared.

Twenty-three Manitoba classes piloted the Learning Strategies 105 course which emphasizes the development of generic skills that lead to academic success.

Native Languages

Major activities included the continued preparation of Cree and Odjibwe 7-12 curricula and related support materials. Translation of *The Early Years Activity Calendar* and *A Parent's Companion: The Early Years* is currently underway, while English, Cree and Odjibwe versions of *Murdo's Story* video recordings were completed.

Regional workshops were held in Winnipeg and Thompson, as well as 60 in-service sessions related to Native language instruction, resources, and high school fluency testing.

Native Studies

The branch continued a review of the provincial K-12 social studies program to identify areas which could be enhanced by further integration of topics related to Native history, culture and contemporary society.

In addition, staff provided support to schools for local curriculum adaptations, and organized in-services on culturally appropriate learning activities and classroom resources.

An on-going activity includes the review of commercially-produced print and non-print materials that correlate with the social studies curriculum, as well as the development of classroom resources that focus on the Native peoples of Manitoba.

Native Awareness

The Native Awareness program concentrated on providing administrators and teachers with an understanding of the cultural beliefs, values, and practices that continue to affect Native students in their schools and communities. In-service sessions and workshops which students and parents often attended along with educators included feasts, pow-wows, displays of cultural artifacts, as well as wide-ranging discussions on topics such as stereotyping, discrimination, and constitutional issues.

Career Guidance

During 1987-88, the branch continued support to school counsellors, teachers, and students through participation in an inter-organizational committee which makes Native speakers available to schools. In addition, staff participated in over thirty Career Days presentations, which focused on positive Native career role models, and teacher/counsellor in-services which emphasized effective counselling strategies.

Other activities included the production and distribution of four elementary level career posters entitled "I Want To Be" which feature Native Manitobans in a variety of non-traditional occupations.

Conference

The branch's eighth annual Native Educators' Conference was held in October, 1987, at Elmwood High School. Four hundred educators and community participants registered to hear the featured speaker, Howard Rainer, as well as other local Manitoba presenters.

Child Care and Development Branch

The Child Care and Development Branch coordinates the implementation of the provincial policies and program directions of Manitoba Education in the area of special needs programming through the delivery of an integrated and comprehensive psychoeducational and special education service delivery system serving children with a range of exceptional learning needs in the province. The services include special education services, clinicial support services, services for the hearing and visually impaired, the Manitoba School For the Deaf, the Diagnostic Support Centre, and Special Material Services.

Centrally based services of Child Care and Development Branch provide specialist support and services for children with special needs to all school divisions/districts in the province. These include:

1. Consultative services in special education;
2. Early identification and education programming;
3. Services for the visually impaired and the multisensory handicapped;
4. Vision screening program;
5. Services for the hearing impaired;
6. Diagnostic Support Centre; and
7. Special Materials Services.

Regionally based inter-disciplinary teams consisting of speech/language clinicians, psychologists , reading clinicians and consultants of the hearing impaired and visually impaired operate in the Interlake, South East, South Central, Parklands and Northern regions of the Province, providing support to the specific school divisions/districts within these regions.

Centrally Based Services

Consultative Services In Special Education

Seven special education consultants provided consultative services to school divisions in the following areas: the resource teacher program, special class programs, programs for adolescent slow learners, integrated programs for handicapped students including the provision of special equipment for hearing impaired, visually impaired and orthopedically handicapped students, severely multi-handicapped students, programs for autistic and emotionally disturbed students, consultative service in special education of français and French immersion schools, and in early childhood education.

Early Identification Programming

The branch continues to provide early childhood and special education services. The primary goal is to facilitate the observational and diagnostic teaching skills of all divisional personnel involved in programming for young children with special needs. The consultants collaborate with school division personnel and parents in the early identification and programming process for young children.

Services for the Visually Impaired and the Multi-Sensory Handicapped

The branch provided direct instruction and/or consultative services for blind and visually impaired students through the employment of seven consultants for the visually impaired. The services include the provision of special equipment, braille materials, large print books and audio tapes. The branch continued to support community based programs for multi-sensory handicapped students.

Vision Screening Program

The branch continued to support the vision screening program in all school divisions in Manitoba.

Services for the Hearing Impaired

The branch continued to provide a range of services for the hearing impaired. As members of regional teams, seven consultants for the hearing impaired provided direct instruction and consultative services for hearing impaired students throughout the province. This community-based service facilitates the attendance of hearing impaired students in their home school division/district and supports the home school and the child's family in providing for the child's special needs.

The Manitoba School for the Deaf served profoundly deaf children who would benefit from a special school placement. The Winnipeg based school program provides a total communication approach which involves the spoken word plus sign language and finger spelling. The school strives to give hearing impaired students competence in the core

school subjects, to begin to prepare them for a vocation, to give them a sense of self-worth and confidence in their ability to function in society with both deaf and hearing people.

During the 1987-88 school year, a total of 96 students attended: 80 students and 16 residential students.

Seven students graduated at the end of the 1987-88 school year.

The integrated programs during the school year included ten students located at Grosvenor Elementary School, four full-time and five part-time students located at Laidlaw School, eight students who attended Shaftesbury High School, six students enrolled at R.B. Russell School, and four students at the South Winnipeg Technical Centre for vocational training programs.

Diagnostic Support Centre

The Diagnostic Support Centre provides intensive diagnostic and program development support to school divisions for developing effective individualized education programs to students with the most severe learning problems.

The staff work together with divisional administrators, parents, and school personnel to develop services and programs for students who are referred to the Centre. Through this cooperative effort and the intensive diagnostic procedures available at the Centre, effective educational plans are developed that can be implemented in a child's school, home and community.

Special Materials Services

Special Materials Services supports the education of print handicapped K-12 students, i.e. visually impaired and physically and learning disabled, by providing print materials in alternate formats. Alternate formats include audiotape, braille or large print. This is accomplished by maintaining and circulating a provincial collection, cooperating with other provinces as well as internationally to share resources and, when titles requested are not available, considering them for production. Titles are loaned to teachers of print-handicapped students for the school year.

Regionally Based Services

The branch continued the provision of regional clinical services. The field staff provided direct and collaborative support services to students, teachers and parents. Ongoing professional development activities played an important role in helping prepare teachers and administrators to meet the educational needs of exceptional children in the schools. In all regions the educational support teams assisted school division personnel in the identification of and programming for students with low incidence handicaps and provided case specific professional development opportunities for persons working with these students. The services were provided in the following regions in the province.

Northern Region

This region includes school divisions/districts north of the 53rd parallel—The Pas, Flin Flon, Snow Lake, Thompson, Leaf Rapids, Lynn Lake and Churchill. These school divisions/districts, serving approximately 10,000 students, received consultant services in speech and language development, psychology and services for the hearing impaired.

The region is staffed by a regional coordinator, three speech/language pathologists, three psychologists, one consultant for the hearing impaired and support staff, who provide shared clinical core support services.

Parkland Region

This region includes, the school divisions of Turtle River, Dauphin-Ochre, Intermountain, Duck Mountain, Swan Valley, Pelly Trail and Birdtail River, and has a population of approximately 15,000 students.

The region is staffed by one regional coordinator and 13 staff positions based throughout the region. These are five psychologists, five speech and language pathologists, one consultant for the hearing impaired and two support staff.

South Central Region

This region includes the school divisions of Garden Valley, Midland, Mountain, Pembina Valley, Pine Creek, Portage la Prairie, Tiger Hills, Western and White Horse Plains. The area is primarily rural and has a population of 16,000 children spread over an area of approximately 10,000 square miles.

An inter-disciplinary staff consisting of a regional coordinator, six speech language pathologists, five psychologists, one reading clinician and three consultants for the hearing impaired provide clinical and consultative services within the region. Itinerant services from consultants for the visually impaired are provided.

Interlake Region

This region consists of the school divisions of Interlake, Evergreen and Lakeshore. The staff providing services to the 7,200 students in the region consist of a regional coordinator, three psychologists, three speech and language pathologists and a consultant for the hearing impaired.

South East Region

This region consists of the school divisions of Boundary, Hanover, Morris-Macdonald, Red River, Rhineland, Seine River, and the Consolidated School District of Sprague. The 16,000 students are served by six speech/language pathologists, five psychologists, one consultant for the hearing impaired, and two clinicians. Through a special arrangement with Frontier School Division, the branch provides the services of a psychologist and a speech clinician to such communities as Berens River and Wanipigow.

Instructional Resources Branch

This branch provides teachers K-12 and others involved with the school system with library support services in order to improve the teaching/learning process.

In December, 1987, the School Library Curriculum Consultant was transferred to the Instructional Resources Branch from the Curriculum Development and Implementation Branch. The consultant provides liaison, leadership and consultative support to the development of school libraries/media services and to the integration of the school library media program with curriculum.

The graphic artist function was transferred from the Instructional Resources Branch to the Department of Culture, Heritage and Recreation in the fall of 1987.

A significant amount of time was expended in the assessment and selection of an automated library system for the branch. InfoCentre's "Best-Seller" library system was chosen and installation is underway. Teachers will be able to "dial-in" to the library's collection.

The branch was involved with copyright, resource sharing initiatives, upgrading of the physical plant and liaison with the Manitoba School Library Audio Visual Association, the Canadian School Library Association and Manitoba's ethnic organizations.

Collection Development Services Section

This section is responsible for the overall development of the Program Development and Support Services collection of print and audio visual resources for teachers and staff.

The selection and acquisition process resulted in the following preview and purchase activity for 1987/88:

- 495 film/video previewed;
- 14 multi-media kits previewed;
- 112 film/video purchased/acquired;
- 54 multi-media kits purchased/acquired;
- 55 video programs (renewal of rights purchased);
- 378 video programs purchased/acquired with broadcast and/or duplication and distribution rights;
- 40 audio programs purchased with duplication and distribution rights; and
- 7,400 books purchased/acquired.

A review and weeding of the reference books was conducted.

Two bibliographies were produced by this section. *AIDS: a bibliography of resources available from Manitoba Education Library* was published in October 1987 and revised in January 1988 in response to the AIDS education initiative. *In Search of Canadian Materials 1987* was published and distributed free of charge to each school in the Province. Designed as a selection aid for school personnel, the bibliography contains annotations written by teacher-librarians on 250 new Manitoba and Canadian books.

The publication *What's New* is produced eight times a year as part of *education manitoba* and is the vehicle used to announce new library acquisitions to each teacher in the province.

Manitoba Education Library

Audio Visual Resources and Services

This section is responsible for the booking and shipping of 16mm films and videorecordings to Manitoba educators through a computerized media booking system—MEDIANET. This section also provides quick and in-depth reference assistance for the 4,445 film and video titles in this collection. A total of 10,667 reference requests were handled.

The number of borrowers using the computer booking system was 8,129. Of the 63,162 requests received for films and videos, 60,731 bookings were completed, resulting in a 96 percent fill rate.

Bookings to the general public continued (via Inter-Library loan from the Winnipeg Centennial Library and Public Library Services, Manitoba Culture, Heritage and Recreation).

The hours of operation for the booking service were extended to include Saturdays during the September through May period.

Catalogues and bibliographies produced included :

- *Catalogue of Bookable 16mm Films and Videorecordings, 1988*
- *Grades K-6 Literature.* 16mm Films, 1987
- *Grades 7-12 Literature.* 16mm Films and Videorecordings, 1987
- *Multicultural Mediagraph,* 1988

These titles are available on request.

Circulation and Reference Services Section

Staff in this section handled 19,777 requests for assistance by phone, mail and in person, for educational reference and information services.

A total of 81,344 books, kits, records, and videorecordings were loaned to or used by educators throughout the province.

The Library produced the following bibliographies: *Gifted Children*; *Educational Psychology*; *Hyperactive Children*; *Autistic and Emotionally Disturbed Children*; *AIDS*; and *Multi-Media Resource Kits.*

The Library's Dubbing Services has 1,525 video programs available for duplication, and 7,796 programs were dubbed for educators in the province.

The general public borrowed 349 items through inter-library loan; 12,245 items were loaned in travelling libraries to small schools (three classrooms or less) in the province; and 960 journal titles were available for use.

The Library completed the evaluation, withdrawal, and updating of materials in the Reference Collection.

With automation, Library staff use the inquiry system to check for items, and for producing quick "on-the-spot" bibliographies or lists of titles.

Technical Services Section

The Technical Services Section is mainly responsible for organizing and providing descriptive information for the various types of educational resources within the Instructional Resources Branch. Approximately 4,000 items, consisting of books, videorecordings, films, microcomputer software programs, games, kits, audiorecordings, jackdaws, posters and models were catalogued and processed.

The section continues to assume responsibility for cataloguing all materials, including those in English as well as Manitoba's heritage languages, housed with the Multiculture Educational Resource Centre. This consisted of approximately 500 items during the past year.

A temporary staff person continued to input and edit film and video records in the automated system, which resulted in the production of the new *Catalogue of Bookable 16mm Films and Videorecordings, 1988.*

Technical Services continues to provide cataloguing information for videotapes and to supervise data-entry, using the in-house micro library system, which in turn generates cataloguing information that accompanies dubbed copies of videotapes.

In order to automate circulation fully, a temporary staff person has begun the preliminary but necessary steps of retrospective conversion, i.e. editing and upgrading cataloguing information in the automated system.

Technical Services was involved in the analysis and selection of a new library automation system. It con-

tinues to assist in the design, development and implementation of the system.

Cataloguing assistance was provided by phone, mail, and in-person to librarians and teacher-librarians in the province.

Cataloguing-in-publication was also prepared for books published by Manitoba Education.

Multicultural Library Services Section

The Multiculture Educational Resource Centre (MERC) was established to assist in the implementation of a multicultural approach to education. One of the primary goals of the Centre is to provide appropriate resources to educators that will assist them in this process. The demand for MERC's services and resources have been steadily increasing as indicated by the number of inquiries made (3,300 over the 1987/88 year).

MERC has been offering workshops and seminars dealing with the evaluation and selection of learning materials to detect bias. These workshops remain a valuable vehicle for providing educators with practical strategies and alternatives to biased material.

A video on MERC has been developed by METV in cooperation with the Advisory Committee to the Minister on the MERC to promote MERC's services and resources. This ten minute production, entitled *Documenting a Mosaic* has been produced as an informational tool and is available for loan or dubbing.

A workshop on Africa, which focused on the West African Kingdoms, was organized by MERC. This session drew together resources and provided ideas and information for use by educators.

A variety of new bibliographies have been produced and a number of the previously compiled ones have been updated. *Multicultural resources for literature*, lists of MERC's heritage language material and a bibliography of the resources on Africa available through MERC are some of the more recent bibliographies produced. The major publication produced by MERC is an annotated bibliography called *Bias-Free Social Studies Materials.*

The Multicultural Bookfair organized by MERC in April, 1987 was very successful. Although MERC will not be as actively involved in the next one, a second bookfair is being planned for fall, 1989.

Guidelines to assist teacher-librarians in dealing with and including multicultural materials in their collections have been produced, and will likely be available for distribution in the near future.

School Library Programs Section

The position of the School Library Curriculum Consultant was vacant for the main part of 1987/88. The position was transferred from the Curriculum Development and Implementation Branch to the Instructional Resources Branch although the position does retain the curriculum consultant classification. The position has not yet been bulletined.Two practicing teacher-librarians consecutively filled the position in an acting capacity on a part-time, term basis starting in January.

Facility plans for new schools or major renovations were reviewed; consultations with schools outside the Winnipeg area were done; two newsletters were printed and circulated, and a new *Directory of School Library Personnel* was near completion. In addition, inquiries concerning various matters related to school libraries were addressed. These involved such issues as responsibilities of library technicians, technical advice on organizing and cataloguing school libraries, best books and periodicals for libraries, and ordering procedures.

The issue of training for school library personnel was considered with the exploration of a Distance Education Program for library clerks.

Some progress was made in re-establishing the office of the School Library Curriculum Consultant through the examination of needs of school libraries and the obtaining of some of the tools required to meet those needs. However, the objective of providing liaison, leadership, and consultative support in the development of school libraries in Manitoba has not been met in any significant manner because of the absence of full-time personnel to do the job.

Distance Education and Technology Branch

The Distance Education and Technology Branch was created in October, 1987 and assigned the mandate of broadening the access for residents of rural and remote areas of the province who traditionally have had limited accessibility to a wide range of education programs. The branch coordinates the resources of the department's Correspondence

Branch, Manitoba Educational Television, Manitoba Technical Training Centre, Educational Technology Program and the teleconferencing network to ensure that their programs and services meet the needs of all Manitobans from the kindergarten to post-secondary level.

The branch has established initiatives in program development, technical and delivery services, and professional development/school division-initiated projects. Thirty-five course/subject projects are in the process of being developed and/or delivered in cooperation with school divisions, colleges and universities.

During 1987-88 the branch supported training to approximately 1,400 students and adults who received programming in the new multi-media approach to distance education. The courses provided ranged from joint college/high school credit courses, such as Farm Accounting, to courses such as Computer Science and Calculus. The overall success rate was 50 percent higher than in the traditional correspondence delivery through print only.

The branch has also moved to automate the Correspondence Branch through desktop publishing and internal computer automation so that it can better meet the needs of its students. The Correspondence Branch is also moving to a more multi-media approach to distance delivery.

In the area of professional development at a distance, the branch, in collaboration with school divisions, colleges and others in the department, has provided programming which enhances the skills of teachers and educational material which the participants use in their classrooms.

The branch continued to maintain the lead role under the Western Canada Interprovincial/Territories Distance Education Agreement (which provides for sharing of distance education resources, courseware and expertise). Through its leadership, a $1.1 million project on entrepreneurial training has been approved involving the jurisdictions, the federal government and post-secondary institutions.

Manitoba Educational Television

In 1987 Manitoba Educational Television inaugurated year-round, six days a week educational broadcasting. An estimated 35,000 viewers tuned into METV programs each week. More than 22,000 copies of a fall viewers' guide and 20,000 copies of a winter viewers' guide were distributed to schools, post-secondary institutions and other groups.

More than 400 individuals enrolled in the six, for credit, telecourses offered by METV in the 1987-88 broadcast season. Hundreds of others took part in the not-for-credit course, "Speak English for Yourself" which was directed at new Canadians whose first language was not English. More than 3,500 copies of a free, 28-page at-home study guide were distributed with this series which was jointly produced by METV and Videon VSP-7.

METV took part in co-acquisition ventures with a number of outside organizations. In cooperation with other educational broadcasters and the National Film Board of Canada, METV broadcast the series Reckoning—The Political Economy of Canada. In cooperation with the National Film Board, METV broadcast a series on peace education; and, with the Canadian Mental Health Association, METV aired a series on mental health issues. In addition, it continued its association with the federal department of Indian Affairs and acquired the award-winning series on Native Canadians, *Spirit Bay*.

A number of co-production activities were undertaken. With Manitoba Agriculture, a program on farm stress was produced. More than 7,500 copies of an accompanying 56-page workbook were distributed to farm families in Manitoba and throughout Canada. Copies of the program have been shown throughout Canada.

Several programs were produced in cooperation with Frontier School Division. A program on the developmental and learning needs of Native preschoolers and a program on the history of Norway House were produced and broadcast by METV. Those programs currently are being considered for broadcast by out-of-province broadcasters. Requests by schools of video copies of METV programs continue to be strong with over 500 schools sending in orders. French language instruction and programs on AIDS were the most popular.

METV, as part of the Distance Education and Technology Branch, has been involved in producing several video programs in support of the Physics 200 distance education course and has prepared professional development tapes for teachers on the subject of AIDS, distance education and autism.

Correspondence Branch

Through correspondence studies and other distance education delivery modes, the Correspondence Branch provides educational programs to Manitoba citizens regardless of their geographical, economic or health situations.

In 1987-88 the activities of the Branch were as follows:

1. The development and revision of Grades 1 to 12 core curriculum courses and optional courses for high school students, particularly those in small, remote and/or northern schools;
2. The piloting of correspondence courses utilizing various technological modes of delivery (e.g. television broadcast, video cassettes, teleconferencing, computer managed courses, etc.);
3. The provision of distance education instruction, counselling, evaluation and accreditation to school age students and adults;
4. The provision of in-service programs and educational support materials to schools in Manitoba;
5. The provision, through Manitoba Educational Television, of television broadcast and video cassette dubbing in a variety of subject areas, such as agriculture, business education and psychology; and
6. The provision of the opportunity, through preparatory materials and testing services, for adults to obtain a General Educational Development (High School Equivalency) Diploma.

Program Development

During 1987-88 several courses were developed or extensively revised, including:

- Geography 101
- Canadian History 200
- English 100, 101, 200
- Adult English II
- Typewriting 102, 202
- Accounting 202
- German Grade 7
- Biology 301
- Math 200

In addition, two courses utilizing distance education technologies along with print support are now available:

- Calculus 305
- Computer Science (PASCAL) 305

Plans are underway to offer additional courses utilizing teletutoring. Plans are also underway to update the Grades 1 to 6 Languages Arts and Social Studies Programs.

Program Instruction and Delivery

While participation rates have remained stable, completion rates continue to improve. The 1987-88 enrolment statistics are as follows:

- 8,765 correspondence students, 12,006 course registrations.
- 5,505 regular high school students, many in small, remote and/or northern schools.
- 3,260 home study students, mostly adults (includes home study students of compulsory school age, 7 to 15 years.)
- 141 full-time students Grades 1 to 8.
- 215 students enrolled in Grades 7 and 8 languages.
- 198 students registered in the Computer Awareness 105 and Home Economics/Family Studies 201 telecourses.
- 952 educational support packages distributed to teachers Manitoba.

General Educational Development Program

In 1987-88, 2,123 candidates were tested (an increase of 8.4 percent over the previous year.) A total of 1,755 candidates earned diplomas.

Manitoba Technical Training Centre

The Manitoba Technical Training Centre was the province's first computer-assisted training and educational centre. It commenced operation at 200-One Wesley Avenue in downtown Winnipeg in March of 1983. In 1987-88 responsibility for the centre was transferred from the Administration and Finance Branch of PACE to the Distance Education and Technology Branch with Control Data Canada Ltd., under contract to the Department, responsible for the day-to-day operation and instruction. The centre is also supported by an advisory committee composed of representatives of the Winnipeg Chamber of Commerce, Manitoba industry, Manitoba Federation of Labour, the Department of Industry, Trade and Technology and the PACE Division.

During 1987-88, a total of 109 students graduated in computer programming, electronic technician, computer familiarization and short-term courses under the sponsorship of Employment and Immigration Canada. In addition, 47 Manitoba-based organizations support 99 employees and, since its inception four years ago, 127 Manitoba firms have utilized the

centre and sponsored 348 employees. Also, 89 provincial employees, 43 federal employees, two city employees and 99 individuals underwent training programs at the Manitoba Technical Training Centre designed to increase their productivity.

Program areas of study available at the centre included sales and marketing, computer and data processing, industrial/technical, business and management, financial management and personal development.

Regional Services Branch

The mandate of Regional Services Branch encompassed three broad initiative areas:

Liaison and Communication, to develop and maintain channels of communication with all rural and northern school divisions/districts;

Program Support, to provide direct service to rural and northern school divisions/districts in the implementation of high priority curriculum areas; and

Support Program Management, to provide management and leadership support to the small schools and rural compensatory support programs.

Five regional consultants and the director maintained ongoing contact on a regional basis with all rural and northern school jurisdictions.

The equivalent of five staff years has been assigned in five geographical regions throughout the province. Forty-eight part-time professional teachers were seconded for various curriculum implementation projects.

A Small Schools Workshop, dealing primarily with teaching and curriculum implementation practice was held in January. About 800 professional staff participated in 95 sessions.

About 250 small schools received support under the Small Schools Support Program. In addition, 13 pilot projects were funded.

A total of 91 programs and four special projects received support under the Rural Compensatory Support Program.

Inner City Initiative Branch

The Inner City Initiative is responsible for the administration of program grants that are designed to improve the quality of education of inner city children and ensure their equal opportunity for success. Inner city high need characteristics include high transiency rates, low family employment rates, low family incomes, and single parent families. These characteristics affect the performance level and the school retention rates of children.

The Initiative provides leadership in the development of specific program strategies for inner city students.

The Initiative works collaboratively with the inner city school divisions in the development of specific program strategies that will improve the quality of school programming. Annual program grants are allocated by the Initiative to school divisions to support program approaches for inner city students. Staff participate in the development of programs, the ongoing monitoring of programs, and assist in the evaluation of the projects. The Initiative administers the Compensatory Support Program and the English Language Development for Native Students Grant.

The Initiative is also responsible for the administration of the Core Area Initiative Education Support Program. This program complements the grant programs for inner city education. It is designed to promote innovative demonstration projects that will directly enhance the educational and career prospects of inner city residents.

The Initiative develops special education program initiatives in collaboration with the local school division to pilot innovative/alternative approaches to education for inner city students.

The objectives of the branch are as follows:

1. To maintain a strong collaborative and cooperative relationship with Winnipeg School Division No. 1 and other urban school divisions.
2. To work closely with parents and administrators in the development and continuation of projects and programs designed to meet the needs of inner city students.
3. To support programs aimed at ensuring quality of education in the inner city.
4. To encourage greater parent participation in the education of their children.
5. To provide support for teachers in the area of language development and in curriculum adap-

tation and development to meet the special needs of inner city students.

6. To encourage the provision of appropriate programs that are sensitive to the diverse cultural, racial and linguistic heritage of inner city children.
7. To assist in the professional development of inner city teachers and administrators.
8. To administer the financial support provided to school divisions to meet these objectives.
9. To administer the Core Area Education Support Services Program by providing consultative services in the areas of program development, implementation and evaluation.
10. To administer the English Language Development Program for Native Students by providing consultative services in the areas of program development, implementation and evaluation.
11. To develop a collaborative and cooperative relationship with organizations that have an integral value to education for the inner city.

Educational Programs

A total of $2 million was allocated in the urban area to fund 44 educational programs for students who are at risk due to socio-economic conditions that impede academic performance.

An additional $200,000 was allocated for 31 one time only innovative pilot programs. A representative sample of programs follows:

Volunteer Programs

Two schools received funding to establish volunteer programs to assist children who have been identified as having language problems at the Nursery, Kindergarten, pre-primary and Grade 1 levels. Through the use of volunteer coordinators, volunteers were recruited, trained and monitored. Volunteers worked one-to-one on a regular basis under the direction and supervision of designated school staff and the volunteer coordinator.

Community Workers

Three projects were funded to establish the use of community workers to implement a working relationship with parents. The first program included a home learning assistant whose primary goal was to establish a working link between the classroom and the child's home.

A home-school liaison program operated in four separate school divisions and was designed to identify community needs as well as community resources to meet those needs. The goals of this program included developing links between the schools and the communities they serve and establishing strong communication links between school personnel, parents and other social agencies.

The third program was a Child Guidance Clinic ethnic community worker program designed to provide knowledge to professionals regarding various cultural differences and needs of immigrants, establish to a reliable interpreter service, and to establish a strong liaison between ethnic families, the Child Guidance Clinic, school and community.

Teacher Aides

Six teacher aide projects were funded to assist the classroom teacher in language development, computer skills, and attendance monitoring. The language projects included a division wide program to assist Native students in language development and two school based programs to develop English language usage in Nursery and Kindergarten. Trained aides provided oral and written language supports to students.

Migrancy, School Drop-out and Attendance Programs

Six projects were funded to address migrancy, school drop-out and attendance problems. The objectives of the division wide elementary migrancy program were to assess and place students, establish a link with the previous school and orient new students and their parents to the school program.

Curriculum Development

Three projects received funding to assist schools in developing more relevant curriculum and methods of instruction.

Enrichment Program

The Hugh John Macdonald Challenge Program was designed to challenge students who had particular abilities, or talents, and to provide them with opportunities to participate in activities that will enrich their academic program.

Professional Development

River East School Division designed a program to provide support to teachers in their first, second, or third year of teaching, by utilizing teacher mentors.

Division Wide Programs

Four programs received funding to meet the needs of inner city students across the Winnipeg School Division. The Migrancy Program was designed to alleviate some of the difficulties related to mobility in elementary schools with the highest rates of transfers. The Special Needs program was designed to meet the special education needs of elementary students for whom a regular classroom is not a suitable environment for learning. The English Language Development for Native Students (ELDNS) program was designed to provide support for Native students who need English language development support. The Counselling program was designed to meet the social, emotional, behavioral and intellectual development needs of students in inner city elementary schools. These needs were to be met through the delivery of services which include counselling, consultation and coordination.

Immigrant Community Informational Workshops

The Initiative organized and co-sponsored "Meet the Community" seminars along with the W.T.A. Inner City Committee and Winnipeg School Division No. 1.

Ten seminars were held throughout the year. The seminars attempted to address a wide range of concerns and needs of the ethno-cultural communities, giving special regard to the schooling and integration of their children. It also provided an awareness of specific cultures.

Student Conference

In support of Winnipeg School Division No. 1's Multicultural Week Program, the Inner City Initiative Branch of Manitoba Education, in cooperation with the Curriculum Development and Implementation Branch and the Manitoba Coalition of Organizations Against Apartheid (M.C.O.A.A.), organized and sponsored a Student's Conference entitled "Visions of Canada: Race, Culture and Struggle for Equality."

The conference was targeted to over 200 Grade 10, 11 and 12 students in Winnipeg core area schools, and held at St. John's High School in May. Students from Dakota (St. Vital) and Maples Collegiate (Seven Oaks) were also invited to participate because of their inner city characteristics. Students discussed strategies to implement at their schools with the assistance of teachers and administrators.

Core Area Initiative Programs

The Core Area Initiative Program has committed a total of $228,500 to fund 13 programs. Two examples are:

Ojibwe Pre-school Language Program

This is a pre-school Ojibwe language program that is designed to strengthen the identity and positive self-concept of children through the acquisition of Ojibwe language skills and knowledge of the traditional Native culture and provision of a supportive learning environment.

Parent/Child Centres

These centres provide pre-school children with learning opportunities and promote the involvement of parents in the education process of their children. Three centres are funded in the core area. Each centre has a toy and book lending library, a parent resource centre, learning materials for pre-schoolers and parent-initiated workshops

ELDNS

A total of 1,774 Native students were identified in the Winnipeg School Division to receive additional programming supports through the English Language Development for Native Students Program.

Programs operate at 27 inner city schools.

Literature Reviews

Two literature reviews have been produced. Each of these provide valuable program directions for inner city students, and have resulted in Compensatory Education program submissions.

Literature reviews completed in 1987 include: *School Drop-Outs and Retention* and *Native Self-Concept and Academic Achievement.*

Two additional literature reviews are underway. The topics are *Guidance Counselling in the Elementary School* and *English as a Second Language: Effective Programming in Schools.*

All programs funded by the Urban Compensatory Education Program require an evaluation. A four-year cycle of evaluation has been established for all funded projects. In addition, several major evaluations are currently underway: *Elementary School Counsellors, Community Liaison Workers,* and

School Based Planning Models. An evaluation of the Early School Years Project is also underway in collaboration with Winnipeg School Division No. 1.

In 1987, a program review of all funded projects was completed. This identified aspects of programs that had resulted in successful programming for inner city children, and provided direction for future programming.

Consultation and Training

Staff in the branch provide intensive and ongoing consultative services to projects that are funded as well as guidance in program planning, program monitoring and evaluation.

Staff are also engaged in establishing new programs by working collaboratively on planning committees. Areas that are presently underway include: Reading Recovery, Curriculum Adaptation, Ethno-Cultural Parenting, and Native Awareness Training.

Ten formal workshops were organized by staff in the areas of: Community Liaison Programs and Racism, Prejudice and Discrimination. Training opportunities are also enhanced through the inclusion of appropriate professional development requirements in the development of programs funded through the grant programs.

Manitoba Text Book Bureau

In 1987-88 the bureau processed orders from school divisions and other designated customers totalling $6,952,281. This is an increase of $233,762 over the previous year.

Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division

The Post-Secondary, Adult and Continuing Education (PACE) Division includes the three Manitoba Community Colleges (Assiniboine in Brandon, Keewatin in The Pas, and Red River in Winnipeg), the Adult and Continuing Education Branch, the Post-Secondary Career Development Branch, the Student Aid Branch and the Student Aid Appeal Board, as well as a branch responsible for Administration and Finance and an International Programs Office.

The division also is jointly responsible with the Program Development and Support Services Division for the administration of the Distance Education and Technology Branch created in October, 1987.

The division's mission is:

- To increase accessibility to post-secondary education for Manitobans who have participated only marginally in post-secondary education;
- To increase the system's ability to respond to the diversity of learner's needs in the province;
- To integrate the development and delivery of services in order to maximize efficiency in the post-secondary system; and
- To contribute to human resource development in the province.

In 1987-88, the International Programs Office continued its coordination of the Kenya Institutes of Technology Project, a $5.5 million, five-year project ending in March, 1989. Other activities of the office included proposal preparation, project development, feasibility missions, and contract training in countries such as Egypt, Ethiopia, Sudan, Somalia, Kenya, Tanzania, Zambia, Lebanon, Nicaragua, Malaysia, Pakistan, and the People's Republic of China. The office also coordinated and carried out in-house training in areas such as inter-cultural negotiations and proposal development.

The PACE/MGEA (Manitoba Government Employees' Association) Career Options retraining program supported training for 25 employees in the 1987-88 fiscal year. Major funding was provided through the Manitoba Jobs Fund. This year, the program expanded and is now available to employees throughout the Department of Education.

Career Options provides new skill development training for employees affected by organizational change. Career Options continues to be a major tool in human resource development within PACE Division.

Administration and Finance Branch

The Administration and Finance Branch is responsible for the comptrollership function,and for developing and directing the financial and other administrative support services for PACE. These responsibilities ensure control of assets; budgetary planning; expenditure control and accounting for revenue and operating costs; and the provision of counsel and advice to division officials on all financial, budgetary, and other administrative support services.

The branch is responsible for the development and administration of financial and administrative services including reporting systems to PACE in accordance with division objectives, the Public Administration Act, the PACE Policy Manuals, and the requirements necessary to fulfill the terms of various contracts with the federal government and other major training sponsors.

As part of its mandate, the branch represents the interests of Manitoba Education in the negotiation of the Canada/Manitoba Agreement on Training and it endeavors to optimize recovery of federal monies available for post-secondary training and education in Manitoba.

The branch is responsible for the financial coordination of the Flexibility Funding Program, which is a market-driven training program established to maximize federal and other contractual training revenues. Under this program, specific resources are made available to enable public training institutions to respond in a timely manner to market demands for training.

The branch is also responsible for the administration of inter-provincial training agreements and the Private Vocational Schools Act. At the end of the 1987-88 fiscal year, 41 schools were registered under the Act.

The Act was amended and passed in September, 1986. The amendments were well received by private operators and it is expected that the problems previously encountered by this directorate in the administration of this legislation will be greatly reduced as a result. The revised regulations will be made public in May of 1988.

Financial administration includes two major sections: financial planning and review, and general accounting.

The financial planning and review section is responsible for the development and maintenance of the Cost Analysis System which is required to support cost-shared claims and agreements with Employment and Immigration Canada and other sponsoring agencies including provincial governments. The costing system and related financial reports provide a management tool for monitoring community college operations. This section also forecasts training costs, and conducts financial studies related to the overall PACE operation.

The general accounting section is responsible for daily operational activities relating to the central government receipts and disbursements systems which include commitments and vouchering. Other major duties include the monitoring of community colleges revenues; review of monthly financial reports; and the coordination of quarterly cash flow and related management reports.

In the area of inter-provincial training agreements, Manitoba has agreements with other provinces to provide training for Occupational Therapy and Hearing Impaired Students. Under similar agreements, opportunities are made available to Manitoba residents to take training in other provinces in Optometry, Veterinary Medicine, Surveying Engineering, and Dental Therapy.

Manitoba Community Colleges

The Manitoba Community Colleges provide educational services at the post-secondary level to adult learners in Manitoba. Programming includes day and continuing education courses in applied arts, business, health, trades and technologies. The community colleges also deliver apprenticeship training and programming designed specifically to meet the needs of business, industry and labour.

Programming is delivered on campus, in regional centres and in many communities throughout the province by three colleges: Assiniboine Community College (ACC) in Brandon, Keewatin Community College (KCC) in The Pas and Red River Community College (RRCC) in Winnipeg.

Statistics for fiscal year 1987-88 indicate that training days increased by nearly three percent over the previous year. Total community college enrolment was up by over 1,000 students. Regular day courses and adult basic education enrolments remained at the same level as 1986-87 while enrolments in evening courses and apprenticeship training were down slightly. There were significant increases in agriculture and special short course enrolments as a result of the colleges responding to Canadian Jobs Strategy programs.

Red River Community College

The mission of Red River Community College is to provide educational and training opportunities to meet the economic and social needs of Manitobans and their communities. The college is committed to innovative programming development in keeping with changing market needs and the challenges of the 21st century.

Red River Community College began to celebrate 50 years of service to the people of Manitoba during 1987-88. The celebration honored graduates from five alma maters: Vocational Training Centres, the Manitoba Technical Institute, the Manitoba Institute of Applied Arts, the Manitoba Institute of Technology, and Red River Community College. To continue the tradition of excellence, the college has added a number of innovations, including new programs, new centres of excellence, new variations of traditional programs, and new industrial partnerships. The core of the college's activities continues to be solid programming, leading to careers and jobs.

The following are some highlights of the 1987-88 fiscal year.

Programming

- The offering of 87 full-time day programs and 997 extension courses, including 75 in the Selkirk, Portage la Prairie, and Pembina Valley Regional Centres.
- Development of Competency Based Learning delivery in Business Education and Clerical Bookkeeping.
- Completion of program evaluations for Dental Assisting, Major Appliance Repair, Painting and Decorating, Domestic Electronics, Business Accountancy, Barber/Styling, Pre-Trades, English as a Second Language, Library Technician, Teacher Education, and Chef Training.
- Implementation of Computer Managed Learning in the Hotel/Restaurant Administration program.

- Commencement of a trimester system in the Civil Technology and Drafting programs.
- Commencement of multiple intake scheduling for Clerical Bookkeeping; Secretary Certificate; Commerce, Industry and Sales Marketing; Business Accountancy Integrated; and Business Administration Integrated.
- Implementation of the Human Justice Program.
- Delivery of training on Computer Numeric Controlled equipment to employees of Canadian Bronze and Delro Industries.
- Implementation of a Developmental Services Worker program.
- The sale of $2,446,000 (gross contract value) of programming under the Canadian Jobs Strategy.
- The sale of $710,000 (gross contract value) of programming under contract training.
- Delivery of a 90-hour "Lay-up" Technician program to 45 students from Boeing Canada, as well as a 40-hour computer course on the intergraph system.
- Commencement of Advanced Training for Unibody Car Repair for journeyman autobody mechanics.
- Adaptation of study carrels in the Learning Resources Centre for wheelchair accessibility.
- Completion of Competency Based Learning curriculum for Library Technician, Child Care, Meatcutting, Competency Based Learning Instructor, and Native Alcoholism Counsellor.
- Redesign of the Business Administration certificate (two-year evening program) to be equivalent to the first year of the Business Administration diploma (day) program.
- Completion of a major revision of the English as a Second Language program to accommodate a more continuous student intake process.
- Graduation of 45 students from the first College Preparation for Natives program.
- Introduction of a Summer Program for Youth with approximately 150 young people participating.
- Delivery of a program for core area youth, undertaken jointly with the Winnipeg Boys and Girls Club and the Core Area Initiative. The program provided 32 youth on social assistance with employment preparation skills, life skills, work experience, and academic upgrading.
- Initiation of an Employment Preparation program for the Learning Disabled for 30 adults which provided academic upgrading, employment preparation and work experience.
- Delivery of new programming through the Canadian Jobs Strategy: Computer Applications for Business, Cabinet Making, Material Handlers, Computerized Drafting, Motor Vehicle Mechanic Co-op, Data Entry/Word Processing, Basic Sales, Small Press Operators, Computer Training for Women, Institutional Food Supervisor, Job Entry for Youth, and Computers in Management.
- Delivery of English as a Second Language for professional immigrant women.
- Delivery of the first session of Level I Cooking Apprentice.
- Development and delivery of a Retail Management program to Core Area students.
- Development and delivery of an English as a Second Language/American Sign Language program for hearing impaired new Canadians.
- Delivery of Electronics Upgrading to the technologist level to Northern Telecom employees.
- Offering of three new part-time certificate programs in Infant Care, Building Construction, and Ophthalmic Dispensing.

Staff Development

Two instructors were involved in an Association of Canadian Community Colleges study trip to Germany to study apprenticeship and technology training program.

A staff member was part of a delegation to Lima, Peru to collaborate with the Catholic University of Lima in developing a training program for child care workers.

Two college-wide staff development in-service days were held with over 52 sessions offered each day.

Sixteen staff participated in the joint PACE/MGEA Career Options Program and upgraded, renewed existing or acquired new skills.

Enrolment

Total enrolment of 25,914 students was down slightly from 1986-87 when 26,322 students enrolled in college programming both on and off-campus.

International Education

A joint cooperative agreement was signed between Red River Community College and the Shenyang Institute of Electric Power.

Two students from China were trained through an agreement with the World University Service of Canada and a Human Resource Development Initiative in Tanzania was approved.

Student Services

A comprehensive AIDS education campaign for staff and students was implemented.

The TRIGGS admissions test was replaced with the Degrees of Reading Power test to improve the admission and placement of applicants, especially those with special needs.

Administration

A new Management Information Systems in financial reporting, inventory control and office automation was introduced.

Successful Completions

Graduation exercises for over 2,800 diploma and certificate program graduates were held in two large graduation ceremonies at the college on June 23. A number of smaller graduations were held throughout the year.

Assiniboine Community College

Assiniboine Community College's main objective is to provide, through leadership to the community, an opportunity for individuals to acquire skills and knowledge that will enhance their life-long economic security and personal development.

Enrolment

The college offered 27 full-time courses during the 1987-88 academic year, as well as an extensive selection of continuing education, special, business, industrial and agricultural programs. Courses range from short training programs to one-year certificate and two-year diploma programs. The college's courses may provide pre-employment training, opportunities for upgrading previously acquired skills, or retraining in a different occupation.

Total enrolment of 7,052 students was up substantially from 1986-87 when 5,582 students enrolled in college programming both on and off-campus. Significant increases took place in agriculture and special short course enrolments.

International Education

As a result of an earlier faculty mission to Sudan in conjunction with the Association of Canadian Community Colleges (ACCC) four senior managers from Khartoum Polytechnic spent four weeks at ACC studying management and administrative systems. A staff member took a three-month leave of absence to assist Khartoum Polytechnic in developing linkages between the Polytechnic Institution and the agricultural sector. As well, two senior staff members spent a month in the Sudan doing a feasibility study on a technical training project for the Sudanese ministry of education. The study was funded by the Sudanese government with assistance from ACCC.

Partnership Programming

Based on the previous year's successful experience, Elton Collegiate in Forrest and Assiniboine's Engineering Technology and Trades division developed and delivered a course in Basic Computer Programming which would give students high school credit and advanced credit in the College's technology program. Assiniboine has been working with the Brandon and Swan Valley Regional Secondary School Divisions in developing high school/college

partnerships in the areas of Broadcast Arts, Electronics, Motor Vehicle Body Repair, and Business Administration.

Staff Development

A total of 220 individual applications for professional development were approved by Assiniboine's Staff Development Committee during 1987-88. A college-wide staff in-service day provided an opportunity for 200 participants to investigate issues relevant to post-secondary education in the non-university sector in Manitoba. Workshop sessions on the impact of free trade on post-secondary education, situational leadership and written communications were provided for administrators, faculty and support staff. In addition, each college department held another professional development day to address area-specific programming issues.

Seven staff members participated in Career Options retraining in 1987-88.

Cooperative Education

With funding assistance through Canadian Jobs Strategy, the Cooperative Education Centre increased its activity in 1987-88. Thirteen Farm Machinery Mechanics students were successfully placed in related employment positions during a 25-week period in the summer of 1987. Extensive activity throughout the year resulted in placement of another group of Farm Machinery Mechanics students and the entire first year Hospitality/Tourism Administration class being placed in cooperative education work placements for the summer of 1988.

Programming

The Applied Arts and Developmental Programs division's Licensed Practical Nursing program was reviewed by the Manitoba Association of Licensed Practical Nurses and received a four-year approval.

The Child Care Services program was also reviewed by the Child Care Education Program Approval Committee and was awarded accreditation for a period of three years.

The second year of the Broadcast Arts diploma program was offered for the first time during 1987-88.

The Developmental Studies program introduced in 1986-87 is providing great flexibility for the integration of academic upgrading with Canadian Jobs Strategy (CJS) training.

The Business division successfully delivered year one of the new Hospitality/Tourism Administration program to 25 students in 1987-88. Development of the second year curriculum was completed.

Two successful CJS programs, Entrepreneurial Skills for Women and an Office Skills program, were run by the Business faculty with assistance from other departments.

A cyclical review of Assiniboine's Business Administration program is underway and employers and graduates are being surveyed to determine the strengths and weaknesses of the program.

Development work on conversion to the Individualized Competency Based Learning (ICBL) format continues in the Secretarial program.

The Engineering Technology and Trades division continued the development of its programs into the ICBL format. The Carpentry and Woodworking program was piloted in this format in 1987-88. The division is currently looking into an articulation agreement with two high schools in southwestern Manitoba, utilizing the Carpentry ICBL materials. ICBL development continued in the Motor Vehicle Mechanics program and work began on development of an Automotive Electronics program in cooperation with the Electronic Technician course.

The Electronic Technician program was developed into a modular format to support the inclusion of consumer, industrial and automotive electronics segments.

Modularization of the Heavy Duty Mechanics and Farm Machinery Mechanics curricula was completed, thus facilitating entry of new students every six weeks.

The division's faculty ran two successful CJS programs, Building Maintenance and Parts Counterperson. In addition, division staff were used to deliver several other CJS short courses, including Heavy Duty Mechanics Trades Qualification, Carpentry Trades Qualification, Welding, Small Motor Repair, Highway Tractor Refrigeration and Plumbing Code.

The Educational Development Centre provided assistance in new program development throughout the college. Training profiles were developed for many of the college courses funded through the Canadian Jobs Strategy.

Through its three departments, the Community Programs division provided an ever-increasing number and diversity of course offerings. Significant expansion was achieved, particularly in the selling of training. Gross contract value increased from $527,000 in 1986-87 to $1,685,000 in 1987-88.

The Agriculture department continued its aggressive marketing and course development, and was responsible for a significant amount of the growth. Numbers of farmer-students went from 616 to 1,720, while gross revenue increased from $250,000 to approximately $670,000.

Assiniboine's Distance Education section experienced considerable expansion. During the year, students from 11 additional locations were serviced bringing the total to 52 communities. As well, course credit recognition was received from Brandon University, the Certified General Accountants Association, and the Canadian Credit Institute, resulting in a marketing plus for the college.

The Evening/Part-time programs section offered 21 new subjects in 1987-88, and sharpened the focus on certificate programs. Client awareness and satisfaction were researched by a survey conducted of all evening students.

The Parkland Campus hosted over 1,000 learners throughout the year, which is indicative of the campus acceptance by, and its importance to, the community. The median age of the learners is approximately five years older than those in Brandon. One very successful project conducted by the Parkland Campus is the STEP (Student Temporary Employment Program) funded Mini College which ran during the summer of 1987. Fifty-nine Parkland-area youths participated.

Administration and Student Services

This division hosted graduation exercises on June 5, 1987, for about 700 graduates. At the ceremony, 54 individual awards, two Lieutenant-Governor's silver medals and 40 certificates of Achievement and Excellence were presented.

The Student Assistance Centre's focus has been changing gradually over recent years, with the majority of resources now focussed on pre-entry services to applicants. Crisis intervention and transitional support for students are still supplied on a limited basis. This change in focus has occurred as a result of the necessity to accommodate trends in college programming and the demand for services related to them, such as multiple/continuous entry programs, an increase in student loan applications, increase in demand for off-campus support services and an increase in admissions activity.

The Computer Service department, which is responsible for coordinating all computer-related projects throughout the college, undertook several new initiatives, including the installation of 16 local-area network IBM - PCs for instructional use, the expansion of the IMS link from 16 to 24 ports, procurement and installation of the VAX 11/750 minicomputer, and continued expansion of the VAX system through the cabling of additional terminals throughout the college.

ACC participated in the third annual Brandon Careers Symposium. The large booth included displays on the following areas of the college: Agricultural Programs, special customized programs for business and industry, Hospitality/Tourism Administration, Broadcast Arts, Architectural Drafting and Engineering Technologies.

Keewatin Community College

The mission of Keewatin Community College is to provide persons in northern Manitoba with the opportunity to further their education through full-time or part-time courses. The college provides training programs designed to help meet the manpower needs of the provincial economy especially as it relates to such requirements in northern Manitoba.

The following are highlights of the 1987-88 fiscal year.

Enrolments

Overall college enrolment of 1,652 students remained at about the same level as 1986-87 when 1,655 students enrolled in college programs both on and off-campus. Evening course enrolment showed an increase with over 700 students registered in 43 credit courses and 27 non-credit courses in The Pas, Thompson, Flin Flon, Leaf Rapids, Snow Lake and Churchill.

Along with regular programming at the main campus in The Pas, day courses were delivered in Churchill, Gillam, Lynn Lake, Norway House, Tadoule Lake and Thompson.

Administrative Services

A reorganization and redeployment of human resources within the Administrative and Finance department was undertaken and is complete with the exception of a final realignment of functions and duties within the accounting team which now consists of an accountant (filled through the CAMEO initiatives), cashier (also responsible for accounts receivable), accounts payable clerk and voucher clerk. All these staff are operating under the direction of the Manager of Administration and Finance, a position also rising out of the orderly rationalization of duties and functions.

Programming

The major thrust under Canadian Job Strategy (CJS) was in the area of Computer Applications. Computer facilities, with qualified instructors, were established in Thompson and Flin Flon in order to meet the demand for training. Training was initiated with the Friendship Centre in Thompson, Hudson Bay Mining and Smelting in Flin Flon, and Swampy Cree Tribal Council in The Pas.

Two Financial Management courses were delivered for Swampy Cree Tribal Council.

Discussions were held with Frontier School Division regarding accreditation in Natural Resources Management Technology and Business Education. Similar discussions have been initiated with the University of Winnipeg in the same course areas.

Participation began in the Western Canadian Inter-Jurisdictional Distance Education Project which will offer courses in entrepreneurship to rural and remote areas of northern and western Canada.

Business Administration Year II was implemented successfully in September '87.

A proposal was developed to train Manitoba's Court Communicators.

A Business Skills training proposal was developed for the Island Lake Tribal Council.

Under Selling of Training the following were implemented:

- Home Care Attendant—CJS Job Development, Norway House Indian Band. Start date March 14, 1988;
- Nursing Management of the Cardiac Patient—45-hour post-basic intensive care package. February 1988 in The Pas; and
- Child Care Services—Social Assistance Recipient fund initiative (Canadian Employment and Immigration Commission and Employment Services and Economic Security), a special 35-week course - Start date March 25, 1988 - Thompson.

The Dental Assisting program was evaluated during the Spring of 1987. Eight recommendations were addressed by the staff, the Advisory Committee and management and were implemented in the fall of 1987. Most significant was the grading conversion scale which was adopted by the entire college.

The Canadian Dental Association reviewed the program in October. Full approval is anticipated.

The Dental Assisting Advisory Committee reviewed all Phase I learning objectives as to current practice. All suggested revisions have been completed.

The Practical Nursing course received program approval until 1990 from the Manitoba Association of Licensed Practical Nurses.

Diploma Nursing graduated its second class in December 1987.

A Basic Cooking course was established in Norway House in collaboration with Frontier School Division. The start date was February 1988. The Canadian Employment and Immigration Commission purchased six seats and six seats were allotted to Norway House High School. The course also provides noon-hour cafeteria service.

A Commercial Cooking course was developed for approval. It will be an extension of Basic Cooking

Need and resources were determined for a Recreation Technology course.

In conjunction with KCC's High School Principals' Committee, the college identified the need for training Teacher Aides for northern schools.

The Nursing Department developed three four-hour continuing education modules to meet northern hospital nursing needs.

The Industrial Training & Skill Development Division offered one new pre-employment program in the Plumbing trade. The program which is designated as Pre-Employment Plumbing is offered at The Pas and Thompson.

One of the more exciting accomplishments within the Industrial Training and Skill Development Division has been the development and implementation of a Cooperative Industrial Mechanics program with Inco Ltd. in Thompson. This program is funded under the CJS. Other contracts under CJS included Building Maintenance for Cross Lake Indian Band, Trades Helper for The Pas Friendship Centre and Life & Coping Skills for The Pas & District Chamber of Commerce.

The Industrial Training and Skill Development Division experienced a large increase in apprenticeship training on January 4, 1988. The trades offered are Construction Electrical, Industrial Welding, Carpentry and Heavy Duty Mechanics. These are all Level 1 apprentices from Northern Manitoba and predominantly of Native ancestry. The delivery format has been modified from the traditional format to address the specific needs of these Northern apprentices, many of whom lack the necessary academic and/or experiential prerequisites.

In the Developmental Program area, a new ABE (Adult Basic Education) 7-10 course was offered in Tadoule Lake.

Training was delivered for the Limestone Training & Employment Agency in Pre-Employment Electrical, Construction Electrical Apprenticeship Level 2 and Water Treatment Plant Operator.

The Division has appointed a Coordinator for Women's Programming and planning is underway for the 1988-89 fiscal year.

Student Support Services

The card catalogue system in the Learning Resource Centre is now automated. This represents approximately 50 percent completion of planned automation process.

Additional on-line MIS (Management Information Systems) Integrated student services monitors were installed in Admissions and Counselling areas.

The evening course registration/mark statement process was converted to on-line central MIS system.

The first annual convocation ceremony was organized for the Thompson campus.

Staff Development

Two staff members utilized Academic/Return to Industry leave.

Two staff members participated in the joint PACE/MGEA Career Options Program to upgrade, renew existing or acquire new skills.

One staff member attended Optalega Laser/Optic Shaft Alignment Training at Hyatt Industries in Vancouver, which will assist the college in the developing and selling of technological programs to industry.

Two staff members received instructors First Aid Training certificates through St. John Ambulance allowing the college to deliver First Aid programs to industry.

Four staff members were promoted through CAMEO (Career Advancement through Manitoba Education Opportunities.)

One staff member received education leave assistance to obtain skills in the area of Clerical Bookkeeping/Business Accounting.

Student Aid Branch

The Manitoba Student Aid Program increases educational opportunities by providing financial assistance to Manitobans whose finances limit their educational choices. This assistance, in the form of loans and bursaries, is intended to supplement the resources available to a student, as determined through an assessment of financial need and other eligibility criteria.

In 1987-88, the Student Aid Branch received a total of 24,269 applications for high school and post-secondary assistance. Applications for post-secondary assistance totalled 15,777, which is a slight increase over the previous year.

Although there was no increase in the number of applications for regular Bursary/Loan Rebate assistance, there was a substantial increase in expenditures for this program. More applicants were eligible to receive Regular Bursary awards and, on average, these awards were higher. The large increase in ex-

penditures for Regular Bursary awards was a result of increased living allowance levels in 1987-88. The expenditures for Loan Rebate decreased slightly as a result of a new formula being used to calculate eligibility for this assistance. This did not result in a decrease in the number of awards granted, but rather a decrease in the average award.

The Student Services Section provided increased access for students to student aid advisors by establishing a regular schedule of visits to many institutions in Manitoba. Included were the University of Winnipeg, the University of Manitoba, Red River Community College, Success/Angus Business College, Herzing Institutes and Stony Mountain Penitentiary. The Westman Regional Student Aid Office acts as a permanent presence at Brandon University, and staff from that office made regular visits to institutions such as Assiniboine Community College, Brandon Mental Health Centre and Brandon General Hospital.

The creation of an Information Services Section, late in 1987, meant that all student questions and requests could now be dealt with in one central area. The section received more that 40,000 in-person and telephone inquiries during the year. This section also conducts information sessions and is responsible for answering written inquiries for information.

Student Aid Appeal Board

The board is an independent body which considers appeals of decisions by the Student Aid Branch concerning student assistance.

Consisting of a chairperson and six members, the board received 888 appeals during the 1987-88 year, an increase of 11 percent from the previous year. More than one out of two appeals were successful (57 percent) while the remaining (43 percent) were denied, cancelled or handled as reviews. The most frequent categories of appeals were educational or other costs, assets, bursary eligibility and pre-study contribution.

The board held hearings at campuses in Winnipeg and Brandon and interviewed 175 students either in person or by phone. In its Annual Report to the Minister, the board provided a detailed account of its operations and findings for the 1986-87 processing year.

Adult and Continuing Education Branch

This branch is responsible for the development, implementation, coordination, funding, and monitoring of initiatives in adult education, adult English as a Second Language (ESL), adult literacy, and special education for disabled adults, including liaison with relevant external delivery agencies. The branch is composed of two units: the Continuing Education Unit and the Adult Language Training Unit.

Continuing Education Unit

This unit developed and delivered, in partnership with school divisions and community groups, 27 community-based adult education programs to meet educational needs of individuals, groups, communities and regions heretofore not well served. These programs were targeted towards senior citizens, special-needs adults, adults with low educational levels, and adults requiring occupation-specific retraining. This unit also provided grants to school divisions for part-time adult programs and grants to rural school divisions for evening use of facilities for adult education programs. These grants allowed thousands of Manitobans an opportunity for continued learning. Through this unit, approximately 400 people received literacy training in 1987 through community-based projects sponsored by the provincial and federal governments. This unit assisted literacy practitioners to develop a coordinated approach to delivery through pre-service and professional development, and the formation of the Literacy Workers Alliance of Manitoba (LWAM). A network of literacy learners has been facilitated through sponsorship of a nationally recognized annual provincial Learners' Conference which this year provided two days of learning opportunities and workshops for 250 adult learners from literacy projects throughout Manitoba.

Adult Language Training Unit

Approximately 5,000 adults were enrolled in various Adult ESL classes in Manitoba in 1987-88. The unit provided grants (increased by 44 percent over 1986) to school divisions and purchased textbooks for these institutionally-based programs. It also provided coordination among Adult ESL deliverers and between them and deliverers of other settlement services. This coordination was facilitated by the consolidation, in 1987, of funding for public sector ESL Programs under cost-sharing agreements with the Secretary of State.

The unit designed and delivered, sometimes in partnership with other agencies, the following programs:

- English at Home (with the Correspondence Branch) at three skill levels, for house-bound immigrants, non-confident learners and shift workers;
- Speak English for Yourself (with Manitoba Educational Television), an eight-part television series focusing on language skills and cultural information needed in everyday settlement situations;
- Fourteen projects/twenty-one classes under the Settlement Language Training Program (with the Canada Employment and Immigration Commission and ethnocultural organizations) for non-confident learners not in the labour market;
- Five English for Specific Purposes Programs: English for Family Day-Care Providers; (with Core Area Initiative), English for Telephone Skills, English for G.E.D. Preparation, and English for Native Seniors; and (with Red River Community College, Core Area Initiative, and Student Social Allowances) English for Academic Purposes for immigrants locked out of post-secondary training due to language;
- Fourteen English in the Workplace projects (some funded by Employment Services and Economic Security), tailor-made classes delivered where and when learners can attend in various industries within the private and public sectors.

The unit was also responsible for coordinating and preparing prospective ESL teachers, for chairing the planning committee of the annual ESL conference and for chairing the inter-departmental steering committee on the Recognition of Immigrant Credentials.

Post-Secondary Career Development Branch

The objectives of this Branch are to increase flexibility of post-secondary education, to increase accessibility to post-secondary education, and to maximize the possibility of success for those who have formerly been excluded from post-secondary training and education opportunities.

The 16 programs provided can be categorized into three major groups according to funding sources. The Northern Development Agreement (NDA) programs were cost-shared by the federal and provincial governments and were targeted to northern Manitobans, particularly those of native ancestry.

The programs in this category included:

1. University of Manitoba ACCESS Program (North) located on-campus in Winnipeg. Current enrolment: 39 (21 female, 18 male.) Graduates in 1987: 6.
2. Special Pre-Medical Studies Program located on the University of Manitoba campus in Winnipeg. Discipline: preparatory studies for entry into medical faculties. Target group: Native Manitobans. Current enrolment: 26 (17 female, 9 male.) Successful transfers in 1987: 1.
3. Professional Health Program located on the University of Manitoba campus. Discipline: medical faculties. Target Group: Native Manitobans. Current enrolment: 7 (1 female, 6 male.) The first three (all female) graduated as medical doctors in 1987.
4. Northern Bachelor of Social Work Program delivered by the University of Manitoba and located in Thompson. Discipline: social work (bachelor.) Current enrolment: 58 (47 female, 11 male.) First graduates in the 1988-89 fiscal year.
5. Brandon University Teacher Education Program (BUNTEP) delivered by Brandon University. This program operated in the following centres: Cross Lake. Norway House, Wanipigow, Fairford, Berens River, Thompson, and Camperville. Peguis students continued study at the Brandon campus. A new centre was opened in Cranberry Portage with 29 students. Discipline: education (bachelor.) Current enrolment: 118 (95 female, 23 male.) Graduates in 1987: 6.
6. Community College ACCESS Program (North) delivered by RRCC and located on the college campus. Current enrolment: 48 (34 female, 14 male.) Graduates in 1987: 6.
7. Northern Nursing Program located at the Wa-Wah-Tay-O Education Centre in Thompson and

delivered by RRCC. Discipline: nursing (diploma.) Current enrolment: 47 (42 female, 5 male.) Graduates in 1987: 14.

A second group of programs were 100 percent funded by Manitoba. These programs were targeted to southern disadvantaged Manitobans, particularly those of Native descent as well as immigrants.

The provincial programs were as follows:

1. Winnipeg Education Centre (Education) delivered by the University of Manitoba and located off-campus in the inner city of Winnipeg. Discipline: education (bachelor.) Current enrolment: 49 (34 female, 15 male.) Graduates in 1987: 13.

2. Winnipeg Education Centre (Social Work) delivered by the University of Manitoba and located off-campus in the inner city of Winnipeg. Discipline: social work (bachelor.) Current enrolment: 64 (50 female, 14 male.) Graduates in 1987: 16.

3. University of Manitoba ACCESS Program (South) delivered on-campus by the University of Manitoba. Current enrolment: 11 (9 female, 2 male.) Graduates in 1987: 3.

4. The Southern Nursing Program, formerly the Inner City Nursing Program, delivered on campus by Red River Community College. Discipline: nursing (diploma.) Current enrolment: 58 (55 female, 3 male.) Graduates in 1987: 12.

5. Community College ACCESS Program (South) delivered on-campus by Red River Community College. Current enrolment: 28 (12 female, 16 male.) Graduates in 1987: 6.

The newest additions were those programs that were funded by the Limestone Training and Employment Agency through the Manitoba Jobs Fund. These programs were again targeted to northern Manitobans (particularly Natives) living within the Limestone boundary.

These included:

1. Engineering ACCESS Program delivered by the University of Manitoba on-campus in Winnipeg. Discipline: engineering (bachelor.) Target Group: Native northern Manitobans. Current enrolment: 27 (4 female, 23 male.) First graduate: expected in 1989.

2. ACCESS North - The Pas delivered on-campus by Keewatin Community College. Three new certificate courses were offered in 1987: Pre-Employment Electrical with a current enrolment of 14 (2 female, 12 male); Level I & II Construction Electrical with an enrolment of 7 (1 female, 6 male); and the community-based Water Treatment Operator course currently with a total of 15 students (1 female, 14 male.) Communities involved are Cross Lake, Split Lake, Nelson House, Norway House and York Landing.

3. ACCESS North - Thompson located in the Wa-Wah-Tay-O Education Centre in Thompson. Integrated Business Skills was delivered by Keewatin Community College. Current enrolment: 17 (all female.) Graduates in 1987: 0. The Civil Technology (diploma) course was also located at the Wa-Wah-Tay-O Education Centre and was delivered by Red River Community College. Current enrolment: 28 (5 female, 23 male.) First graduates expected in 1989.

4. ACCESS North - Winnipeg (Limestone) located on-campus at Red River Community College. Discipline: Electrical/Electronic Technology. Current Enrolment: 37 (8 female, 29 male.) First graduates expected in the 1988-89 fiscal year.

A 17th program was initiated in November of 1987. Cooperation between Manitoba Education and the Core Area Training and Employment Agency resulted in one intake of Integrated Business Administration. Current enrolment: 25 (13 female, 12 male.) Graduates expected in 1990.

Native Post-Secondary Education Unit

Since its inception in 1985-86, the Native Post-Secondary Unit of the branch has continued the process of consultation with Native communities and organizations regarding education at the post-secondary level. In so doing, the unit operated under the principles of community-based education to meet the socio-economic needs of Native communities.

Its activities included:

- Liaison with member communities of the Manitoba Metis Federation and Northern Association of Community Councils;

- Participation in the development of post-secondary and adult education initiatives in the communities of Peguis, God's River, Camperville, Tadoule Lake, as well as The Pas;

- Initiation of a community-based 300-level Math/Science/English Upgrading program as an extended continuing initiative to make necessary modifications to existing adult education programs;

- Active participation in the development of Metis education including the planning of the provincial Metis Education Conference and ongoing planning for future conferences, as well as establishing a Metis education infrastructure in various regions of Manitoba;

- Provision of resource and technical assistance to a number of internal and external affirmative action committees including the Aboriginal Committee of PACE, Native Women and Economic Development Committee, Student Allowance Review Committee, and Swampy Cree Tribal Council Bachelor of Nursing Steering Committee;

- Development of Native Awareness workshops for the staff of PSCD Affirmative Action programs and community colleges; and

- Development and coordination of a professional development strategy for Native staff within PACE.

Bureau de l'éducation française Division

The Bureau de l'éducation française (BEF) is responsible for all French-language education in Manitoba. The Bureau ensures that French-language education is available to Manitobans whose mother tongue is French, and provides English speaking Manitobans who wish to study in French with programs that answer their needs.

The Bureau is made up of four branches. The first, Curriculum Development and Implementation, is responsible for elaborating curricula and related professional development activities, including the evaluation of programs and research in the area of French-language education.

The Educational Support Services Branch is responsible, among other things, for determining and distributing grants to those school divisions in which French-language programs are offered. The Bureau's staff negotiates with federal authorities to obtain funding for the various scholarship programs administered by the Bureau through the Official Languages Programs and Administrative Services Branch.

The Bureau's fourth branch, Library and Materials Production, obtains and produces support materials which are made available to Franco-Manitoban and French Immersion schools as well as to Basic French teachers.

In addition, the Bureau de l'éducation française identifies the needs of the francophone and anglophone communities with regard to French-language education, and relates these to the Minister and Deputy Minister of Education in order to keep them abreast of developments and enable them to take action if necessary.

The Bureau operates in both official languages.

Objectives

1. To study, develop and recommend to the Minister of Education various policies and priorities dealing with all aspects of French education;

2. To promote, plan, apply, administer and facilitate all aspects of French education for francophone and anglophone clients;

3. To ensure communication and coordination with the other Department of Education divisions (and their respective branches) for the support services required under the Bureau's mandate;

4. To integrate all the basic services that are required for French education development; and,

5. To assist the Minister of Education in negotiating all federal assistance programs targeted at promoting the use of the official languages in education and to administer same.

Curriculum Development and Implementation Branch

The Curriculum Development and Implementation Branch is responsible, on an ongoing basis, for the development and implementation of curricula for students from Kindergarten to Grade 12 throughout the province in both French-language and French Immersion schools. This Branch of the Bureau develops and implements curricula, again on an ongoing basis, for Manitobans interested in Basic French. The team of curriculum consultants who work on developing the curricula also provide implementation services for these programs.

English

In Franco–Manitoban schools, implementation of the working paper for teachers of Grade 3 took place.

During the introduction and implementation workshops of Grades 1 to 8, emphasis was placed on the philosophy of curricula as well as on practical applications, particularly with regard to writing skills.

There was participation in the writing evaluation committee from Grades 4, 8 and 11. The role of the branch was particularly important in the development of evaluation methods as well as at the training level of teachers who will later assess these tests.

Visual Arts

The first section of the preliminary curriculum K to 6 was developed and sent to all elementary schools.

Implementation sessions were given in several schools as well as at the school division level.

At the provincial level, a one-day session on techniques and methods K to 3, and a one-day session for 4 to 6, were given in September and repeated in January.

Physical Education

Development of the following sections of the curriculum (7-9) has continued: muscular development, track and field, basketball and gymnastics.

Sections on cross-country skiing and olympic hand ball (7-9) were tested and subsequently made official; two days of implementation were needed for this purpose.

The Following instructional materials were developed:

- New series of cards for K-6 (warm-up exercises)
- Gymnastics posters for 4-6
- Preliminary Terminology for 7-12
- Soccer manual for 7-12
- Tennis manual for 9-12
- Video cassettes for 7-9 badminton (2), basketball (1), olympic handball (1)

French as a First Language (Elementary)

Two provincial committees were established (Grades 1-3 and Grades 4-6) to continue revision of the preliminary programs and to prepare documentation for curricula. The first document is entitled *Intégration de la grammaire 1-6 (Integration of Grammar 1-6)*, the second *Les genres Littéraires 4-6 (Literary genres 4-6)*, and the third *Règles d'usage 1-12 (Rules of Usage 1-12.)*

Implementation sessions on teaching programs and workshops were given during the year.

Four days of resource teaching were held for teachers of Grades 3 to 6 on the reading series used at these levels.

Many classes are testing *Symphonie des cinq sens (Symphony of the Five Senses)* and *Systèmes (Systems)* as a reading series in Grades 5 and 6.

Revision of writing workbooks 3-4-5 has been completed. These workbooks can be found in the catalogue listings at the Manitoba Textbook Bureau.

The reading series *D'Images en mots (Pictures to Words)* Grades 1-2-3 was accepted and now appears in the catalogue listings of the Manitoba Textbook Bureau.

Teachers continue to support the implementation of curricula and the use of learning support materials.

French as a First Language (High School)

Two provincial committees were established to test *Textes et contextes 4* in Grade 10 and *Repères 4* in Grade 11.

There have been many individual meetings with the teachers. As well, a grid to assess these materials has been developed.

A committee has corrected and revised the Grades 10 and 11 curricula in order to make them official. This committee has also evaluated new instructional materials.

At the junior high level, a committee developed a learning support material: *Compréhensions orales (Oral Comprehension.)*

Textes et contextes 2 was accepted and included in the catalogue of the Manitoba Textbook Bureau. Following this, an analysis of the material was sent to all schools.

Support services for implementation were provided.

Two learning support materials for teachers of Grades 10, 11 and 12 have been developed: *Le Contrat (The Contract)* and *Expression d'opinions, de sentiments et de goûts personnels (The Expression of Opinions, Feelings and Personal Taste.)*

Two days of workshops were held for teachers of Grades 7, 8 and 9:

1. Writing skills and curricula
2. Evaluation in light of curricula objectives

Many individual meetings with teachers took place.

French as a Second Language - Immersion (Elementary)

At the provincial level, sessions to implement curricula for Grades 1 to 6 were held for those teachers beginning instruction in Manitoba Immersion

schools. After precise requests from schools and school divisions, teaching workshops and other sessions to implement curricula were given during the year.

In-service days focused on the use of material from two commercial series for Grades 4, 5 and 6.

A resource person from Québec conducted two days of workshops on oral communication, dealing with components of communication skills, teaching strategies and methods of evaluation for teachers of Grades 1-6.

The documents *L'utilisation du roman en salle de classe (The Use of the Novel in the Classroom)*, instructional material for Grades 4-5-6, and *Les grilles d'observation" (Observation Grids)*, a tool for Grades 1-2-3, were completed and given to the teachers during an implementation session.

The report on the analysis and evaluation of a commercial instructional material *D'Image en mots (Pictures to Words)* which supports the curricula of Grades 2 and 3 was sent to the schools. This material was accepted and included in the catalogue of the Manitoba Textbook Bureau.

Four classes in Grade 6 carried out pilot testing of *Mots et merveilles (The Wonders of Words.)* Three classes in Grade 6 tested *Symphonie des cinq sens (Symphony of the Five Senses.)* Three classes in Grade 4 tested *Pyramide (Pyramid.)* Four classes in Grades 4 and 5 tested *D'images en mots (Pictures to Words.)* In Grades 2-3-4, five classes tested *Français 1, Français 2, Français 3.*

French as a Second Language - Immersion (High School)

Workshops introducing curricula and their implementation were held for teachers of Grades 7 to 12.

In order to deal with specific needs, theme workshops were also given.

The preliminary text of the Grade 12 curriculum has been completed and given to the schools.

As to the drafting of French-language programs for short-term Immersion (Grades 7, 8 and 9), a common format for the three years was chosen and the first text of the following sections has been completed: structure (7/8/9), parts of speech (7/8/9), syntax of the sentence and speech (7/8/9), syntax of the sentence and speech (7/8/9) and review exercises (7.)

Basic French/Conversational French

Revision work on the "Formule de sensibilisation" (A Program for Student Motivation) for Kindergarten to Grade 3 has been completed.

Development of curricula for Grades 10,11 and 12 in the context of the nine year program has been completed and introduced in Grade 11.

For the six-year program, pilot classes have been established in Grade 10 and development work on the curriculum at this same level has been completed while that of Grade 11 has begun.

In the three-year re-introduction to Basic French program, development work on the curricula has been completed for Grades 10, 11 and 12.

Several sessions on implementation of curricula have been held for teachers who are beginning to teach the different programs.

"Conversational French" services have been maintained.

Health

A second preliminary text of the six compulsory units as well as the learning support material have been distributed to all schools.

A teaching guide on instruction about AIDS has been developed for junior high and high school levels.

Information sessions on the Family Life Education program have been given in several communities.

Computer Education

Several implementation workshops have been given with the focus on integration of teaching applications of the computer in the instruction of school subjects.

A teaching guide on word processing, database and the electronic spreadsheet has been developed and tested in several classes at the elementary level.

Kindergarten (French as a First Language and Immersion)

The curriculum consultant or members of the implementation team have given several implementation workshops on the various aspects of active teaching for teachers of Kindergarten to Grade 3.

L'enfance et les joies de l'apprentissage: Les premières années d'école (A Time for Learning, A Time for Joy, The Early Years, A Sourcebook K-2) has been published and distributed to all French-Language and immersion elementary schools.

The summary reports: *Manitoba, Évaluation de l'éducation à la maternelle: écoles franco-manitobaines (Manitoba Kindergarten Assessment: Franco-Manitoban Schools)* and *Manitoba Kindergarten Assessment: English language, French Immersion and Heritage Language Programs* have been distributed to schools, school divisions and universities. These reports have given rise to many meetings and training sessions.

Work was begun in the development of curricula integrated at the kindergarten level.

A total of 35 teachers and personnel from the Educational Support Services participated last August in a three-day course given by the Bureau de l'éducation française. The course focussed on education at the Early Years level.

Mathematics

At the elementary level, a workshop was held for new teachers to introduce them to the curricula and existing instructional materials. A workshop was presented on the use of actual materials for mathematics.

At the junior high level, a teaching guide on the instruction of relative whole numbers and the grouping of similar terms in algebra has been prepared. A new series of textbooks was introduced to Grades 7 and 8 and a workshop on the textbooks was given. Curricula and instructional materials were introduced to the new teachers.

At the high school level, the preliminary text of two new curricula has been completed: Introduction au Calcul 305 [Introduction to Calculus 305] and Mathématiques avancées 305 [Advanced Mathematics 305]. The official text of the curriculum for Mathematics 201 has been completed and an implementation session took place to present the new program to the teachers. The preliminary text of the Mathematics 200 Exercise Book has been prepared and tested. Curricula and instructional material were presented to the new teachers.

Home Economics

The preliminary program of studies for the section on diet and nutrition at the junior high level has been developed and tested.

At the provincial level, three implementation sessions were given.

Consultations were conducted in eight school divisions on the instruction of Home Economics.

Social Studies

New instructional material was tested in Grade 3 in French-language and Immersion schools while curricula were developed at the Grade 2 level and curricula were tested at the Grade 1 level. Workshops took place at Grades 1 to 6 in French-language and immersion schools to present new instructional material and to implement the new curricula.

Sessions to implement the Grade 9 curriculum took place.

At the high school level, workshops were held to present new Grades 10 and 11 curricula. The Grade 12 curriculum has been tested.

Science

At the high school level, testing of the Chemistry 200 and 300 program has been completed. Development of the curriculum for Biology 200 has continued and its testing has begun. The curriculum for Science 201 and 301 has been implemented.

At the elementary level, development of the curriculum of Science K to 2 has begun.

A series of workshops and in-service sessions was provided for teachers. They focused on the following subjects: rocks and minerals, Manitoba geology, the Arbre-en-tête program, safety in the laboratory, study of the winter environment, use of the microscope, astronomy, evaluation of scientific skills, the study of bodies of water, laboratory techniques, electricity and magnetism, fusion energy and nuclear fission.

Educational Support Services Branch

The Educational Support Services Branch is responsible for areas, activities and services closely related to French-language education, i.e.:

- Data gathering and statistical analysis;
- Calculation, distribution and supervision of the provincial grants to school divisions for the following school programs: Français, Immersion, Basic French and conversational French;
- Educational, administrative and cultural liaison between the Bureau de l'éducation française and the Department's various divisions, the school boards, the schools and the various local, provincial, national, and international organizations involved in French-language education;
- Analysis and evaluation of the special projects subsidized by the Bureau de l'éducation française and the Secretary of State;
- Evaluation and research projects specifically pertaining to French-language education.

This branch is also responsible for a number of agreements, two international and one inter-provincial, related to the implementation of educational and cultural projects. The branch provides technical assistance for the recruitment of bilingual teachers as well.

Statistics and Grants

Information regarding school enrolment was gathered and analyzed in order to determine the amounts of the grants awarded to each school division in which the French, Immersion, basic French and conversational French programs are offered. The data was also used to prepare tables which indicate the distribution of enrolment in the various programs offered by Franco-Manitoban schools and in the Immersion and French programs. Projections for enrolment in the above-mentioned programs were also prepared. In addition, the branch is rewriting its computer programs in order to ensure greater efficiency.

Evaluation

The branch oversaw the preparation of evaluation tools for the French as a first language and second language (Immersion) programs in the areas of comprehension and writing skills at the Grade 6 level. Support services coordinated a second project to measure and evaluate the French comprehension and oral skills in the Immersion program at the Grade 3, Grade 6 and Grade 9 levels. Moreover, the branch maintained a close link with the Department's evaluation service for the preparation of proposals and to ensure follow-up to the provincial evaluation projects.

Liaison

The branch has ensured active and continuous communication with the 31 Franco-Manitoban schools and the 85 schools that have a French Immersion program in the province. In addition to this liaison, information sessions have been offered in the school divisions, at their request.

In addition to the liaisons maintained with the other sectors of the Department, there are liaisons with an increasing number of associations and national and provincial organizations interested in French language education.

Cultural Projects

In collaboration with 19 associations and/or groups in Manitoba and eight cultural organizations outside the province, Education Support Services has coordinated 24 cultural projects which have benefitted some 20,000 students in Franco-Manitoban schools and Immersion schools in Manitoba. Six curriculum guides were prepared to sensitize and prepare students and teachers to better appreciate and learn from these cultural activities. The Service continues to encourage groups and local artists to increase their activities in Manitoba schools.

Educational-Cultural Agreements

Within the scope of the France-Canada and Belgium-Canada Agreements and of the Cultural Agreement between Québec and Manitoba, Educational Support Services participated in the completion of 26 projects aimed at teachers and students.

A total of 18 teachers and one curriculum consultant attended upgrading sessions in France, while two other teachers attended training sessions in Belgium. Three teachers attended a course in Québec and 12 specialists in the preparation of instructional and pedagogical materials came to Manitoba from Québec to share their expertise.

As well, 10 students from Manitoba were matched with 10 students from Québec for a six-month exchange.

Recruiting Bilingual Teachers

Upon request by the school divisions, the branch simplified the recruiting process for bilingual teachers, particularly from another province.

Adult Education Courses

The branch helped to defray a portion of the registration fees for approximately 3,000 adults who took beginner or advanced courses in French at the four universities in the province: the University of Manitoba, the University of Brandon, the University of Winnipeg, and the Collège universitaire de Saint-Boniface.

Official Languages Programs and Administrative Services Branch

Among its many responsibilities, this branch administers the financing of assistance programs under the Federal-Provincial Agreement for Official Languages in Education. The provisions in this agreement allow the province to recover from the Government of Canada part of the additional costs incurred for French-language instruction in the public system and the universities. They also cover bursaries to students and teachers for studies in French as well as the funding of certain special projects. As well, this branch is responsible for determining and controlling the division's budget for administrative services and for the general office.

In 1987-88, following federal-provincial negotiations, Manitoba received $2,238,200 in direct financing. This sum allowed for:

- Continuation of shared financing for a number of special projects such as the Collège communautaire de Saint-Boniface and operating costs of the Bureau de l'éducation française;
- Participation by 174 French teachers in specialized summer courses to upgrade their linguistic or pedagogical skills at the Collège universitaire de Saint-Boniface or other Canadian post-secondary institutions;
- Travel or study bursaries for 496 students at the post-secondary level to begin or continue university studies in French in general or specialized areas.

The Province recovered $3,746,200 for grants for French language instruction and French instruction at the elementary, secondary and post-secondary levels as well as $1,784,371 to finance special projects.

Under the auspices of the Council of Ministers of Education of Canada (CMEC) and within the Monitor Program and the Summer Language Bursary Program, the Secretary of State financed:

- Work for 28 post-secondary students from Manitoba as language monitors in other Canadian provinces, while 54 monitors came to work in public schools and universities in Manitoba;
- Bursaries of $1,350 each for 251 students to participate in the Summer Language Bursary Program, while 250 students came to Manitoba to study French or English as a second language; and
- Participation by 28 Franco-Manitoban students in summer programs to improve their French language skills: 20 at the Université du Québec à Trois-Rivières and eight Grade 11 students at Jonquière.

Library and Materials Production Branch

This branch includes a French library, an instructional materials production sector, and a bookmobile service. The branch is located at 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface.

Overall objectives are:

- To assume a leadership role and provide professional support to users in the areas of development, selection and utilization of all the various media as an integral part of the teaching or learning process;
- To supply the materials and services to teachers in the province (K-12), to Department of

Education employees, and professional educators in order to improve the teaching environment;

- To select, develop and produce materials for instructional use based on the needs specified by schools in the province; and,
- To make our holdings known and available to the branch's most remote schools by means of the bookmobile.

Instructional Materials Production

The primary purpose of the production sector is to provide teaching material in French. This is done through local production and photocopying of documents purchased elsewhere.

This year, the following work was completed:

Video

Authors/Speakers:

Pierre Calvé
Françoise Dulude
Marcel Hamel
Danielle Marcotte

Video productions:

Play from the Festival Théatre Jeunesse
Boîte à chansons put on by l'Institut collégial Saint-Pierre
Demonstration of the use of the "Sydney" system for library users
"Ce que les filles devraient savoir des sciences et des mathématiques"

Series of sports videotapes:

Le Basket-ball
Le hand-ball
Les techniques du badminton

Other videotapes related to the curriculum:

Le restaurant: Français de base
"Ce que tout le monde doit savoir sur le SIDA"
Les immortels du Moyen-Age

Audio-visual material:

La Terre vue de l'espace
Contrôle des moustiques

Audio

Audio cassettes accompanying the following series:

Tests d'évaluation 9e à la 12e années (Français de base)
Chanson thème de la journée d'accueil 1987
Pour nos petits Manitobains (2e année)
Alpha chante
Exercice de prononciation
Les trois pommes d'or

Other

Adaptation of Apple II to the video montage system
Presentation on the image at Collège Béliveau
Production of slides for the Children's Museum

Co-productions

BEF/ National Film Board:

Nine short films aimed at reasserting Francophone values in the West

BEF/Société Radio-Canada:

Ten fifteen minute programs on Franco-Manitoban artists

BEF/C.K.S.B.:

Radio production for Grade 10 Immersion and Franco-Manitoban students

Reproduction

Video titles:	1,037
Audio titles:	1,568
Photos:	3,110

Library

The library has more than 59,394 documents and there were 2,325 members at the end of 1987-88.

This section also coordinates the groups of professionals and non-professionals responsible for libraries. Each group meets four times during the school year.

Statistics

Loans	59,026
Requests for information	1,813
Reference requests	2,500
Guided tours	60
Workshops	14

Frontier School Division No. 48

Frontier School Division No. 48 was created in 1965 by the consolidation of northern, remote schools previously operated by the Department of Education as special schools, independent school districts, church administered schools and some federally operated schools. In 1987-88, the Division operated 37 schools in 34 communities spread over an area of 177,000 square miles (or about one-half the area of Manitoba.) The enrolment in Kindergarten to Grade 12 was 5,720.

The division continued its focus on the direct participation of communities and parents through the locally elected school committees as well as through parent involvement programs. The increasing number of graduates from and new trainees in the Project for the Education of Native Teachers (P.E.N.T.) program is beginning to provide more stability in the teaching staff.

A complete report on the operation of the Division is provided to the communities in Frontier each year.

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-1 ADMINISTRATION & FINANCE					
a) Minister's Salary	20.5	20.6	(0.1)	0	
	20.5	20.6	(0.1)	0	
b) Executive Support					
Salaries	311.7	298.1	13.6	5	
Other Expenditures	78.4	55.8	22.6	41	1
	390.1	353.9	36.2	10	
c) Research & Planning					
Salaries	574.5	549.4	25.1	5	
Other Expenditures	211.2	259.4	(48.2)	(19)	
	785.7	808.8	(23.1)	(3)	
d) Personnel Service					
Salaries	237.4	247.2	(9.8)	(4)	
Other Expenditures	20.0	24.3	(4.3)	(18)	
	257.4	271.5	(14.1)	(5)	
e) Financial Services					
Salaries	846.8	847.7	(0.9)	(0)	
Other Expenditures	40.7	45.9	(5.2)	(11)	
	887.5	893.6	(6.1)	(7)	
f) Communications					
Salaries	152.9	156.2	(3.3)	(2)	
Other Expenditures	100.3	74.4	25.9	35	2
	253.2	230.6	22.6	10	
g) Administrative and Teacher Certification Services					
Salaries	1,131.6	1,175.1	(43.5)	(4)	
Other Expenditures	181.4	187.7	(6.3)	(3)	
	1,313.0	1,362.8	(49.8)	(4)	
TOTAL 16-1	3,907.4	3,941.8	(34.4)	(1)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-2 STATUTORY BOARDS AND COMMISSIONS					
a) Teachers' Retirement Allowances Fund	23,084.4	23,458.0	(373.6)	(2)	
b) Other Statutory Boards and Commissions	24.5	30.0	(5.5)	(18)	
TOTAL 16-2	23,108.9	23,488.0	(379.1)	(2)	
16-3 FINANCIAL SUPPORT SCHOOLS					
a) School Grants & Other Assistance	421,901.2	422,575.5	(674.3)	0	
b) Miscellaneous Grants	281.2	283.0	(1.8)	(1)	
c) Assistance to Schools in Remote Settlements	161.1	167.5	(6.4)	(4)	
d) General Support Grants	12,794.0	13,500.0	(706.0)	(5)	
TOTAL 16-3	435,137.5	436,526.0	(1,388.5)	(0)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-4 PROGRAM DEVELOPMENT SUPPORT SERVICES					
a) Division Administration					
Salaries	161.2	182.1	(20.9)	(11)	
Other Expenditures	163.9	141.5	22.4	16	
	325.1	323.6	1.5	0	
b) Curriculum Development and Implementation					
Salaries	2,196.4	2,266.2	(69.8)	(3)	
Other Expenditures	1,301.8	1,197.2	104.6	9	
	3,498.2	3,463.4	34.8	1	
c) Native Education					
Salaries	495.5	476.9	18.6	4	
Other Expenditures	217.4	183.4	34.0	19	
	712.9	660.3	52.6	8	
d) Manitoba School for the Deaf					
Salaries	2,291.3	2,308.3	(17.0)	(1)	
Other Expenditures	565.5	476.4	89.1	19	
Less: Recoverable from other Appropriations	(262.6)	(186.0)	(76.6)	(41)	3
	2,594.2	2,598.7	(4.5)	0	
e) Child Care Development					
Salaries	3,878.1	4,009.8	(131.7)	(3)	
Other Expenditures	1,427.9	1,292.9	135.0	10	
	5,306.0	5,302.7	3.3	0	
f) Instructional Resources					
Salaries	917.6	850.4	67.2	8	
Other Expenditures	508.1	488.7	19.4	4	
	1,425.7	1,339.1	86.6	6	
g) Correspondence					
Salaries	901.6	904.1	(2.5)	0	
Other Expenditures	783.5	606.8	176.7	29	4
	1,685.1	1,510.9	174.2	12	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
h) Regional Services					
Salaries	366.1	437.2	(71.1)	(16)	
Other Expenditures	155.4	140.7	14.7	10	
	521.5	577.9	(56.4)	(10)	
j) Inner-City Education Initiative					
Salaries	160.4	236.7	(76.3)	(32)	5
Other Expenditures	152.8	74.0	78.8	106	5
	313.2	310.7	2.5	1	
k) Canada-Manitoba Winnipeg Core Area Agreement —					
Education Development Grants	223.3	320.0*	(96.7)	(30)	6
Less: Recoverable from Urban Affairs	(223.3)	(320.0)	96.7	(30)	6
TOTAL 16-4	16,381.9	16,087.3	294.6	2	

* Includes enabling vote authority.

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY, ADULT AND CONTINUING EDUCATION					
a) Executive Support					
Salaries	282.3	309.7	(27.4)	(9)	
Other Expenditures	90.3	99.9	(9.6)	(10)	
	372.6	409.6	(37.0)	(9)	
b) Financial and Administrative Services					
Salaries	522.4	625.9	(103.5)	(17)	
Other Expenditures	162.6	237.6	(75.0)	(32)	7
	685.0	863.5	(178.5)	(21)	
c) Red River Community College					
Salaries	26,572.5	26,353.1	219.4	1	
Other Expenditures	6,500.9	6,547.7	(46.8)	(1)	
Less: Recoverable from other Appropriations	(444.9)	(370.0)	(74.9)	20	8
	32,628.5	32,530.8	97.7	0	
d) Assiniboine Community College					
Salaries	6,752.0	6,644.7	107.3	2	
Other Expenditures	1,553.2	1,487.8	65.4	4	
Less: Recoverable from other Appropriations	(27.2)	(20.0)	(7.2)	36	9
	8,278.0	8,112.5	165.5	2	
e) Keewatin Community College					
Salaries	4,251.2	4,476.9	(225.7)	(5)	
Other Expenditures	1,030.3	1,046.4	(16.1)	(2)	
Less: Recoverable from other Appropriations	(9.3)	(15.0)	5.7	(38)	10
	5,272.2	5,508.3	(236.1)	(4)	
f) Cooperative Training Programs					
Salaries	72.1	73.1	(1.0)	(1)	
Other Expenditures	2,668.5	2,952.2	(283.7)	(10)	
	2,740.6	3,025.3	(284.7)	(9)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY, ADULT AND CONTINUING EDUCATION cont'd					
g) Student Aid					
Salaries	1,194.9	1,185.3	9.6	1	
Other Expenditures	290.0	189.7	100.3	53	
Assistance	9,061.0	9,363.6	(302.6)	(3)	11
	10,545.9	10,738.6	(192.7)	(2)	
h) Student Appeal Board					
Salaries	112.9	106.0	6.9	7	
Other Expenditures	6.1	5.5	.6	11	
	119.0	111.5	7.5	7	
j) Northern Development Agreement - Canada - Manitoba Post-Secondary Career Development					
Salaries	706.8	681.2	25.6	4	
Other Expenditures	1,407.8	1,431.1	(23.3)	(2)	
Grants	5,880.8	6,031.8	(151.0)	(3)	
	7,995.4	8,144.1	(148.7)	(2)	
(4) Less: Recoverable from Northern Affairs	(7,995.4)	(8,144.1)	148.7	(2)	
	0	0	0	0	
k) Canada - Manitoba - Winnipeg Core Area Agreement Employment and Training					
Salaries	385.8	854.1	(468.3)	(55)	12
Other Expenditures	694.7	764.7	(70.0)	(9)	
Grants	1,711.1	0	1,711.1	100	12
	2,791.6	1,618.8*	1,172.8	72	
(4) Less: Recoverable from Urban Affairs	(2,691.4)	(1,525.2)	(1,166.2)	76	12
	100.2	93.6	6.6	7	

* Includes enabling vote authority.

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY, ADULT AND CONTINUING EDUCATION cont'd					
m) Adult and Continuing Education					
Salaries	392.6	374.4	18.2	5	
Other Expenditures	766.6	626.7	139.9	22	13
Grants	1,316.6	1,223.5	93.1	8	
	2,475.8	2,224.6	251.2	11	
n) Post-Secondary Career Development-Southern Programs					
Salaries	296.5	291.2	5.3	2	
Other Expenditures	876.0	884.6	(8.6)	(1)	
Grants	2,823.8	2,753.8	70.0	3	
	3,996.3	3,929.6	66.7	2	
p) Market Driven Training					
Salaries	1,105.6	0	1,105.6	100	14
Other Expenditures	667.2	0	667.2	100	14
	1,772.8	0	1,772.8	100	14
TOTAL 16-5	68,986.9	67,547.9	1,439.0	2	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-6 UNIVERSITIES GRANTS COMMISSION					
a) Salaries	203.4	208.9	(5.5)	(3)	
b) Other Expenditures	108.0	147.9	(39.9)	(27)	15
c) Grants	171,858.0	169,371.0	2,487.0	1	
d) Access Fund	665.0	0.0	665.0	100	16
TOTAL 16-6	172,834.4	169,727.8	3,106.6	2	
16-7 BUREAU DE L'EDUCATION FRANÇAISE					
a) Division Administration					
Salaries	107.3	107.4	(0.1)	0	
Other Expenditures	21.8	22.2	(0.4)	(2)	
	129.1	129.6	(0.5)	0	
b) Curriculum Development and Implementation					
Salaries	473.1	803.7	(330.6)	(41)	17
Other Expenditures	488.5	184.9	303.6	164	17
	961.6	988.6	(27.0)	(3)	
c) Educational Support Services					
Salaries	213.0	225.2	(12.2)	(5)	
Other Expenditures	74.7	69.7	5.0	7	
Assistance	733.6	733.6	0	0	
	1,021.3	1,028.5	(7.2)	(1)	
d) Official Languages Programs and Administrative Services					
Salaries	346.7	348.2	(1.5)	0	
Other Expenditures	366.0	149.6	216.4	145	18
Assistance	451.1	416.4	34.7	8	
	1,163.8	914.2	249.6	27	
e) Library and Materials Production					
Salaries	339.1	338.7	0.4	0	
Other Expenditures	188.9	161.1	27.8	17	
	528.0	499.8	28.2	6	
TOTAL 16-7	3,803.8	3,560.7	243.1	7	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1988

Appropriation	Actual ($000)	1987/88 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-8 EXPENDITURES RELATED TO CAPITAL					
a) Acquisition/Construction of Physical Assets					
1. Red River Community College	886.6	843.3	43.3	5	
2. Assiniboine Community College	488.8	489.0	(0.2)	0	
3. Keewatin Community College	305.0	306.9	(1.9)	(1)	
b) Capital Grants					
1. Universities	12,985.0	5,450.0	7,535.0	138	19
2. School Divisions	19,365.4	19,365.4	0.0	0	
TOTAL 16-8	34,030.8	26,454.6	7,576.2	29	
JOBS FUND PROJECTS					
16-4(b) Career Symposium	35.2	45.0	(9.8)	(22)	
16-5(q) Limestone Training	3,103.1	3,689.2	(586.1)	(16)	
16-4(b) Recoveries	(35.2)	(45.0)	9.8	(22)	
16-5(q) Recoveries	(3,103.1)	(3,689.2)	(586.1)	(16)	
TOTAL JOBS FUND PROJECTS	0.0	0.0	0.0	0	
SUB TOTAL 16	758,191.6	747,334.1	10,857.5	1	
LESS: REVENUES	36,604.4	32,163.1	4,441.3	14	
TOTAL 16	721,587.2	715,171.0	6,416.2	1	
27-1 GRANTS TO SCHOOLS	0.0	0.0	0.0	0	
DEPARTMENT TOTAL	721,587.2	715,171.0	6,416.2	1	

Explanations

1. **16-1B Executive Support — Other Expenditures**
   Overexpenditures were incurred as a result of additional travel expenses required in relation to Northern travel, as well as new CMEC (Council of Ministers of Education) responsibilities.

2. **16-1F Communications — Other Expenditures**
   During the year the branch was authorized to spend an additional $20.0 in relation to Special Project recoveries from the Federal Government and the provision of bilingual services.

3. **16-4D Manitoba School for the Deaf (MSD) — Recoveries**
   Additional recovery from the Department of Community Services for cost increases related to meals provided to the Manitoba Youth Centre by the MSD.

4. **16-4G-2 Correspondence Branch — Other**
   The overexpenditure was due to a rate increase in Examiner's and Proctor's fees, price increases in copying, typesetting, design services, and an increase in the usage of materials, as well as an increase in the number of registrations.

5. **16-4J-1 Inner City Initiative — Salaries and Other Expenditures**
   The overexpenditure is primarily due to secondment dollars budgeted in 16-4J-1 and paid from 16-4J-2.

6. **16-4K-1 Can/Man/Wpg Core Area Agreement — Grants and Recoverables**
   The underexpenditure is due to winding down of original agreement and a lag in startup of the new Core Area Agreement.

7. **16-5B-2 Financial and Administrative Services — Other Expenditures**
   Savings in general operating expenditures including course consumables, travel, printing, computer software, stationery and books intended for the purchase and monitoring of indirect training within the branch and colleges.

8. **Red River Community College — Recoverable From Other Appropriations**
   Recoveries were greater than anticipated due to a higher enrollment of students sponsored under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement.

9. **16-5D-3 Assiniboine Community College — Recoverable From Other Appropriations**
   Recoveries were greater than anticipated due to a higher enrollment of students sponsored under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement.

10. **Keewatin Community College — Recoverable From Other Appropriations**
    Recoveries were less than anticipated due to a lower enrollment of students sponsored under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement.

11. **16-5G-2 Student Aid — Other Expenditures**
    The overexpenditure was as a result of renovations done to Student Aid offices in response to an ergonomic study which identified improvements required to bring the Branch's existing furniture and work environment to standard.

12. **16-5K Can/Man/Wpg Core Area Agreement — Salaries**
    Salaries were originally budgeted under 16-5K-1 and covered the final phase of 1981-86 Agreement, as well as the start-up of the 1986-91 Agreement. When the latter agreement was signed, a change in administrative processes mid-year resulted in treating salaries and operating expenditure as a grant, with monies being advanced to the CORE on a quarterly basis. This accounts for the underexpenditure on salaries and the overexpenditure in grants.

13. **16-5M Adult & Continuing Education — Other Expenditures**
    a) Operating expenditures related to Distance Education activities were approved under 16-5M-3 but paid under 16-5M-2.

    b) Funds budgeted for English as a Second Language programs in Winnipeg School Division No. 1 were not expended due to a delay by the School Division in implementing the programs.

    c) Recoveries from other government departments in relation to cost-sharing English in the Workplace programs exceeded projections.

14. **16-5P Market-Driven Training**
    The actual level of activity in these programs exceeded original expectations.

15. **16-6B Universities Grants Commission — Other Expenditures**
Consulting contracts planned for 1987/88 were not undertaken.

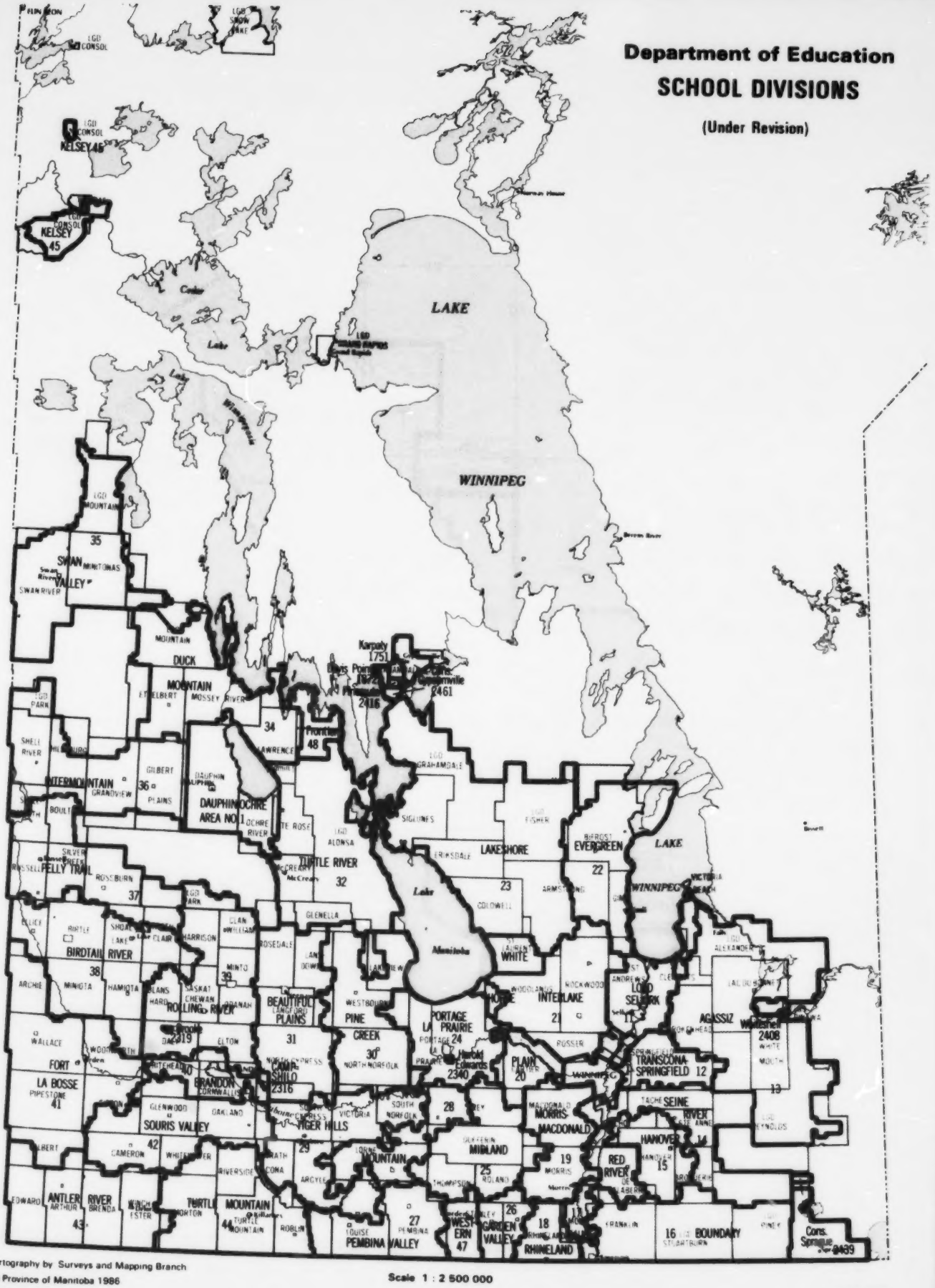
16. **16-6D Universities Access Fund**
New funds for 1987/88 were provided to enhance accessibility to universities.

17. **16-7B Curriculum Development and Implementation**
The surplus is mainly due to secondment dollars being budgeted in 16-7B-1 and paid from 16-7B-2.

18. **16-7D Official Languages Programs and Administration Services — Other Expenditures**
The over-expenditure was incurred as a result of the purchase of office automation equipment, additional printing and other service-related costs, offset by Special Project recoveries from the Federal Government.

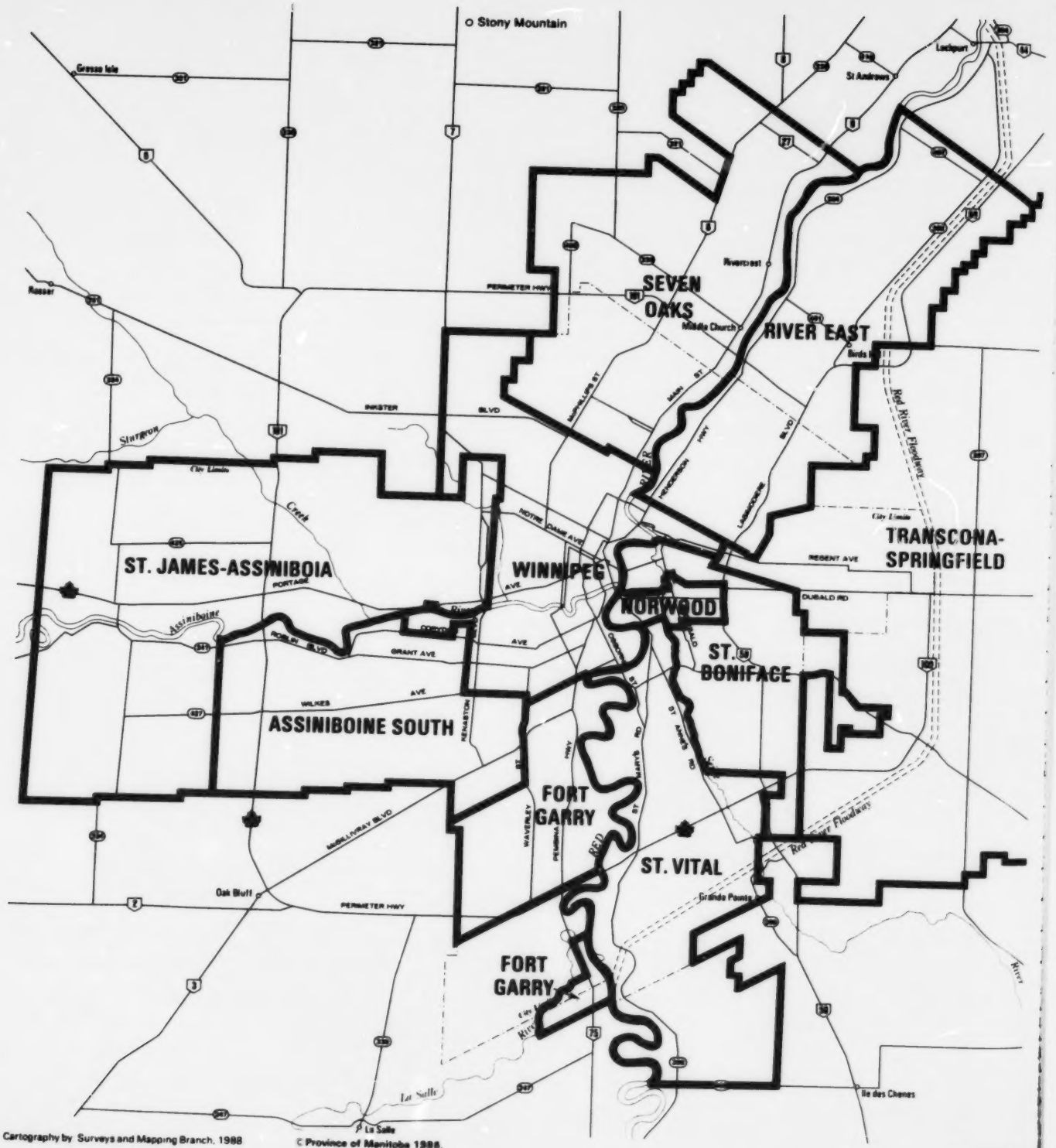
19. **16-8B-1 Capital Grants — Universities**
The over-expenditure was the result of special funding being provided to the University of Manitoba, to retire debentures and payment of capital costs for the Brandon University Music Building.

Appendix


Department of Education
SCHOOL DIVISIONS
(Under Revision)
LAKE
WINNIPEG
Lake
Manitoba
SWAN VALLEY
DUCK MOUNTAIN
INTERMOUNTAIN
DAUPHIN-OCHRE AREA NO. 1
PELLY TRAIL
TURTLE RIVER
LAKESHORE
EVERGREEN
BIRDTAIL RIVER
ROLLING RIVER
BEAUTIFUL PLAINS
PINE CREEK
PORTAGE LA PRAIRIE
INTERLAKE
LORD SELKIRK
AGASSIZ
FORT LA BOSSE
BRANDON
CANADA-SHILO
SOURIS VALLEY
TURTLE MOUNTAIN
PEMBINA VALLEY
WESTERN
GARDEN VALLEY
RHINELAND
MIDLAND
PLAINS
TRANSCONA-SPRINGFIELD
SEINE RIVER
MORRIS-MACDONALD
RED RIVER
HANOVER
ANTLER RIVER
BOUNDARY
Cons. Sprague
Frontier
Cartography by Surveys and Mapping Branch
© Province of Manitoba 1986
Scale 1 : 2 500 000
MAN 4098

Department of Education
WINNIPEG SCHOOL DIVISIONS

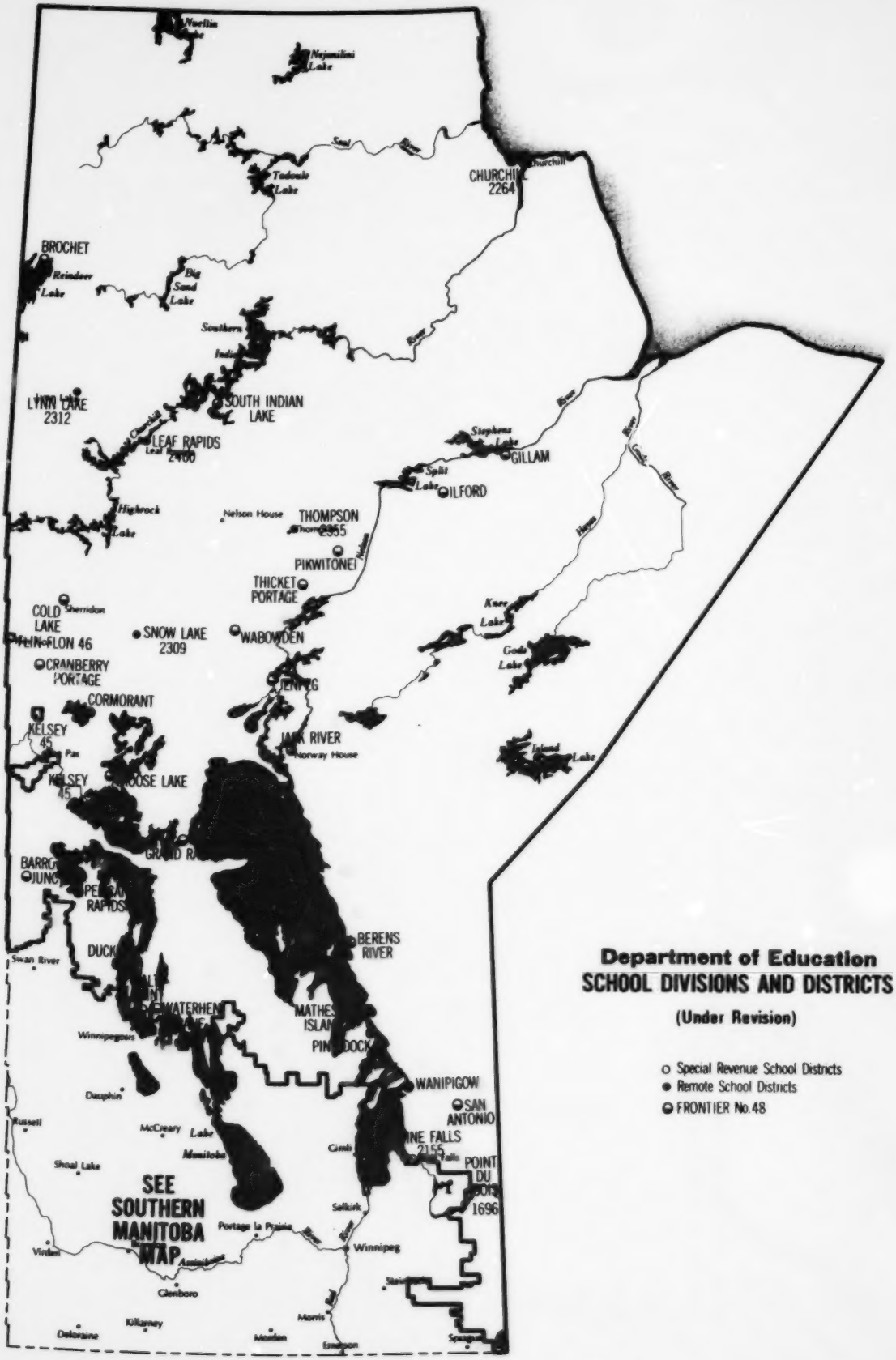
(Under Revision)



Cartography by Surveys and Mapping Branch, 1988

© Province of Manitoba 1988.

MAN 409A



Cartography by Surveys and Mapping Branch, Manitoba 1980

MAN 409C

© Province of Manitoba 1980

Table 1

Student Enrolment by Grades in Manitoba Public Schools

Year	Special Education	N	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1970	3,598	625	15,022	20,921	20,689	20,124	20,203	19,909	19,665	19,447	19,205	18,792	18,460	16,361	14,483	247,504
1971	3,485	709	14,912	19,574	20,023	19,818	19,736	19,984	19,603	20,260	18,921	19,148	18,084	16,483	14,827	245,567
1972	3,219	692	14,180	18,295	18,590	19,269	19,455	19,405	19,863	20,154	19,341	18,585	18,226	16,024	14,410	239,708
1973	2,980	777	14,664	17,044	17,325	18,261	18,959	19,318	19,121	20,386	19,451	18,884	17,391	16,143	13,865	234,569
1974	2,855	960	15,003	17,304	16,361	16,842	18,079	18,789	19,124	19,903	19,569	18,738	17,499	15,666	13,655	230,347
1975	2,847	1,043	15,651	17,691	16,291	15,909	16,602	17,997	18,688	19,842	19,287	18,929	18,016	15,955	13,629	228,377
1976	3,220	1,360	15,508	17,815	16,699	15,905	15,888	16,525	17,804	19,094	19,161	18,457	18,252	16,157	13,928	225,773
1977	2,857	1,496	14,990	17,559	16,840	16,249	15,648	15,735	16,258	18,344	18,501	18,456	18,185	16,275	14,010	221, 403
1978	2,845	1,677	14,632	16,639	16,423	16,351	15,804	15,392	15,355	16,703	17,698	18,017	17,757	16,012	14,356	215,661
1979	2,857	1,639	14,594	15,873	15,470	16,043	15,924	15,414	15,080	15,686	16,060	16,947	17,221	15,739	14,223	208,770
1980	3,080	1,769	14,374	15,970	15,052	15,094	15,643	15,633	15,159	15,386	15,223	15,474	16,696	15,552	14,299	204,404
1981	2,981	1,689	13,972	15,887	15,174	14,861	14,879	15,394	15,493	15,479	14,809	14,643	15,568	15,271	14,561	200,661
1982	3,111	1,780	13,915	15,399	15,198	14,962	14,787	14,967	15,295	16,093	15,135	14,799	15,400	14,275	15,405	200,521
1983	3,159	1,868	13,985	15,175	14,742	14,946	14,848	14,678	14,837	15,796	15,614	15,166	15,288	14,312	15,329	199,743
1984	2,936	1,962	14,272	15,183	14,457	14,576	14,884	14,812	14,666	15,354	15,452	15,735	15,746	14,328	15,111	199,474
1985	2,797	2,089	14,373	15,467	14,377	14,378	14,438	14,819	14,687	15,162	15,028	15,493	16,248	14,602	14,990	198,948
1986	2,488	1,991	14,676	15,505	14,640	14,301	14,286	14,479	14,827	15,094	14,958	15,187	16,083	15,162	15,381	199,058
1987	2,397	2,052	14,590	15,593	14,624	14,450	14,221	14,222	14,388	15,233	14,986	15,153	16,061	15,093	16,327	199,390

These figures are compiled at September 30th of each year.

Data Source: Enrolment and Transported Pupils Report.

Table 2

Teaching of Heritage Languages in Manitoba Schools During the School Year 1987-88

Public Schools

Ukrainian - core	732
Ukrainian Bilingual	926
German - core	5,698
German Bilingual	671
Chinese	97
Filipino	371
Portuguese	280
Hebrew - core	60
Hebrew Bilingual	258
Spanish	28
Icelandic	96
TOTAL	9,217

German-Hutterite schools approximately 2,500

Private Schools

Latin	131
Hebrew	940
German	580
Ukrainian	190
TOTAL	1,841

Table 3

School Divisions'
Comparative Statement of Revenue and Expenditure

Revenue	1986	1987
Provincial Government	$ 550,536,937	$ 579,457,423
Federal Government	11,800,661	6,033,929
Municipal Government	176,661,578	191,842,332
Other School Divisions	4,416,068	7,757,337
Opted Out Indian Bands	8,581,868	14,805,858
Private Organizations & Individuals	8,077,086	7,802,765
Other	2,564,156	2,178,083
TOTAL	$ 762,638,354	$ 809,877,727
Expenditures		
Regular Instruction	$ 444,456,103	$ 474,396,895
Exceptional	73,762,293	84,556,556
Vocational	16,585,500	15,612,135
Community Education & Services	6,850,216	6,237,510
Administration	30,212,205	33,086,733
Instructional & Pupil Support Services	36,293,416	39,106,427
Transportation of Pupils	36,785,284	39,639,506
Operations & Maintenance	91,664,383	97,787,259
Fiscal	11,162,956	12,071,888
OPERATING FUND	$ 747,772,356	$ 802,494,909
Interfund Transfers	9,501,439	4,322,709
SUBTOTAL	$ 757,273,795 (1)	$ 806,817,618 (2)
Transfers to Other Authorities	5,894,436	9,343,198
TOTAL	$ 763,168,231	$ 816,160,816
Excess/(Deficiency)	(529,877)	(6,283,089)

(1) based on 1986 financial statements from the 1987 FRAME ANNUAL REPORT
(2) based on 1987 budget statements from the 1987 FRAME ANNUAL REPORT

Table 4

Manitoba Student Aid Branch Loans and Bursaries

Period April 1, 1987 to March 31, 1988

	Number of Applications	Number of Awards				Amount		
		Loan Only	Bursary Only	Loan Loan Rebate $ Bursary	Total	Loan	Loan Rebate	Bursary
A. Secondary								
Regular/Metis/Native	5,002		4,096		4,096			1,355.5
Adult	1,116		823		823			379.1
Frontier	250		232		232			110.8
Sub-Total Secondary	6,368		5,151		5,151			1,845.4
B. Post-Secondary								
University of Manitoba	5,132	3,590	2	1,051	4,643	13,789.9	833.2	1,161.3
University of Winnipeg	1,695	1,073	8	466	1,547	4,440.9	313.4	594.6
Brandon University	1,165	748	0	266	1,014	2,898.1	226.3	311.0
Red River Community College	2,038	1,327	73	342	1,742	5,760.5	363.14	480.3
Assiniboine Community College	649	381	38	139	558	1,780.7	183.2	177.1
Keewatin Community College	324	208	17	22	247	683.3	20.5	32.9
Other In-Province	2,717	1,781	1	660	2,442	9,143.2	658.9	1,126.7
Out-of-Province	2,057	1,577	0	333	1,910	6,420.5	204.7	667.7
Sub-Total Post-Secondary	15,777	10,685	139	3,279	14,103	44,917.1	2,803.4	4,551.6
C. Special Programs								
SOSAR*	255		32	237	269	496.2	496.2	26.9
Teacher Training	15		15		15			39.5
Disabled	17		17		17			8.5
Special Opportunity Bursary	38		28		28			60.4
Special Oppotunity Loan**	65	47			47			110.1
Manitoba Government Grant	101		97		97			158.6
Manitoba Government Loan	18	18			18			28.1
ABE**	159		128		128			103.8
Prince of Wales Princess Anne Status	772		179		179			42.7
Metis	684		465		465			94.8
Sub-Total Special Programs	2,124	65	961	237	1,263	496.2	496.2	673.4
Grand Total	24,269	10,750	6,251	3,516	20,517	45,413.3	3,299.6	7,070.4

Notes: **Special Opportunity Social Allowance Recipients included in post-secondary totals.*
***Adult Basic Education included in post-secondary totals*

Table 5

Manitoba Community Colleges Productivity Analysis

	1983/84 Actual	1984/85 Actual	1985/86 Actual	1986/87 Actual	1987/88 Preliminary
Resource Data:					
SY (5)	1,060.3	1,049.5	995.5	1,024.9	1,062.2
Expenditures (3) & (6)	$49,026.0	$49,657.9	$ 52,260.4	$53,472.4	$56,522.0
Revenues:					
Fees & Miscellaneous	$6,503.2	$6,759.7	$7,138.3	$8,275.7	$11,140.2
Shared Cost (2) & (4)	$20,262.8	$19,972.8	$19,141.0	$18,728.2	$15,180.3
Total	$26,766.0	$26,732.5	$26,279.3	$27,003.9	$26,320.5
Net Provincial Cost	$22,260.0	$22,925.4	$25,981.1	$26,468.5	$30,201.5
Output Data:					
Enrolments	32,352	32,638	32,137	33,559	34,618
Training Days (Net)	1,365,682	1,362,630	1,348,424	1,378,665	1,415,667
Unit Data Analysis:					
Training Days per SY	1,288	1,298	1,355	1,345	1,333
Gross Cost/Training Day	$35.90	$36.44	$38.76	$38.79	$39.93
Percent of Cost Recovered	54.6%	53.8%	50.3%	50.5%	46.6%
Current Value Canadian Dollar (7)	$0.34	$0.81	$0.78	$0.75	$0.72
Discount Gross Cost/Training Day	$30.15	$29.52	$30.23	$29.09	$28.75

1. *1987/88 Preliminary Final* *$47,697.2*
   + Flex Funding *$1,773.2*
   + Equipment *$1,700.7*
   + Department of Government Services *$5,350.9*
   $56,522.0

2. *Shared cost receipts include National Training Act, Vocational Rehabilitation of Disabled Persons and Language Instruction.*

3. *Expenditures and receipts for Manitoba Technical Training Centre and South Winnipeg Technical Centre have been excluded.*

4. *Shared cost receipts as a percent of expenditures equal:*

1983/84	*41.3%*
1984/85	*40.2%*
1985/86	*36.6%*
1986/87	*35.0%*
1987/88	*26.9%*

5. *Staff years include an allowance for turnover for regular, temporary, and contract SY equivalency. Since 1987/88 Management Information Systems (MIS) staff have been a part of RRCC, previously MIS staff were included as follows:*

1983/84	*28.0*
1984/85	*21.7*
1985/86	*23.7*
1986/87	*20.8*

6. *Expenditures and SY's have been adjusted to reflect Flex Funding enrolments as follows:*

	SY'S	*Expenditures*
1986/87	*10.25*	*$692.5*
1987/88	*37.00*	*$1,773.2*

7. *Base 1981 — Stats Canada (1981 = $1.00).*

Above dollars in 000's

Table 6

Manitoba Community Colleges Student Enrolment

	April 1, 1986 - March 31, 1987	April 1, 1987 - March 31, 1988
Assiniboine Community College		
Regular Day Courses:		
Applied Arts	41	58
Business & Administrative Studies	301	359
Health & Personal Services	153	129
Industrial & Technology	443	520
Sub-total (regular day)	938	1,066
Adult Basic Education:	453	419
Evening courses:	2,721	2,712
Other Courses:		
Agriculture	616	1,720
Apprenticeship	534	442
Correspondence	93	93
Special, Short, Refresher & Completer	227	592
Teacher Education — Summer Courses	0	8
Sub-total (other)	1,470	2,855
Total — Assiniboine Community College	5,582	7,052
Keewatin Community College		
Regular Day Courses:		
Applied Arts	19	3
Business & Administrative Studies	141	124
Health & Personal Services	110	105
Industrial & Technology	236	203
Sub-total (regular day)	506	435
Adult Basic Education:	217	163
Evening courses:	622	702
Other Courses:		
Agriculture	0	0
Apprenticeship	159	183
Correspondence	3	5
Special, Short, Refresher & Completer	148	164
Sub-total (other)	310	352
Total — Keewatin Community College	1,655	1,652

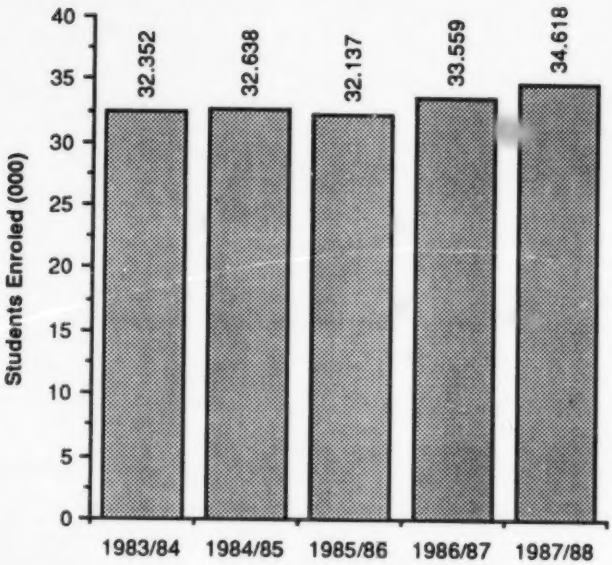
Table 6 continued

Manitoba Community Colleges Student Enrolment

	April 1, 1986 March 31, 1987	April 1, 1987 March 31, 1988
Red River Community College		
Regular Day Courses:		
Applied Arts	512	524
Business & Administrative Studies	1,630	1,648
Health & Personal Services	831	873
Industrial & Technology	1,634	1,466
Teacher Education	107	132
Sub-total (regular day)	4,714	4,643
Adult Basic Education:	1,277	1,401
Evening courses:	16,677	16,137
Other Courses:		
Agriculture	0	0
Apprenticeship	1,724	1,641
Correspondence	413	432
Management Development & Training-In-Industry	46	15
Special, Short, Refresher & Completer	1,261	1,559
Teacher Education — Summer Courses	170	56
— Evening Courses	40	30
Sub-total (other)	3,654	3,733
Total — Red River Community College	26,322	25,914
Provincial Summary — All Colleges		
Regular Day Courses:		
Applied Arts	572	585
Business & Administrative Studies	2,072	2,131
Health & Personal Services	1,094	1,107
Industrial & Technology	2,313	2,189
Teacher Education	107	132
Sub-total (regular day)	6,158	6,144
Adult Basic Education:	1,947	1,983
Evening courses:	20,020	19,551
Other Courses:		
Agriculture	616	1,720
Apprenticeship	2,417	2,266
Correspondence	509	530
Management Development & Training-In-Industry	46	15
Special, Short, Refresher & Completer	1,636	2,315
Teacher Education — Summer Courses	170	64
— Evening Courses	40	30
Sub-total (other)	5,434	6,940
Provincial Total — All Colleges	33,559	34,618

Table 7

Enrolments at Manitoba Community Colleges from 1983 to 1988



Manitoba

Rapport annuel 1987 - 88

Éducation

Manitoba

Ministre de l'Éducation

Pièce 168
Palais législatif
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

À Son Honneur
L'honorable George Johnson
Lieutenant–gouverneur
Province du Manitoba

Monsieur le Lieutenant–gouverneur,

J'ai le privilège de présenter à Votre Honneur, à titre d'information, le rapport annuel du ministère de l'Éducation, pour l'année financière terminée le 31 mars 1988.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant–gouverneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre,

l'honorable Len Derkach

Manitoba

Sous-ministre de l'Education

Pièce 162
Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8

Monsieur Len Derkach
Ministre de l'Éducation
Palais législatif
Pièce 168
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel du ministère de l'Éducation du Manitoba pour la période du 1er avril 1987 au 31 mars 1988.

Pendant la période écoulée, nous avons notamment maintenu notre engagement en matière d'accès à l'éducation et de financement équitable, et ce à tous les niveaux, de l'élémentaire au postsecondaire. Nous avons également continué à accorder la priorité à la qualité des programmes.

Grâce à la création de la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie, projet des plus ambitieux, nous pouvons coordonner l'utilisation des textes imprimés, de la télévision, des bandes magnétoscopiques, de la téléconférence et des ordinateurs et avoir davantage recours à ces moyens de communication pour faciliter l'accès à l'éducation partout au Manitoba, et plus particulièrement dans les régions rurales et éloignées.

Il m'a été très agréable de présider le Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation et de participer au forum national sur l'enseignement postsecondaire qui a eu lieu à Saskatoon. Je suis heureux d'annoncer que nous sommes parvenus à un consensus sur les points importants auxquels il faut accorder une attention particulière au moment de l'élaboration d'une stratégie nationale d'enseignement postsecondaire.

Je tiens à féliciter le personnel du ministère de l'Éducation et tous ceux qui se dévouent pour que les élèves et étudiants du Manitoba reçoivent un enseignement de la plus haute qualité.

C'est avec mes respects, Monsieur le Ministre, que j'ai le privilège de vous soumettre ce document.

Le sous-ministre,

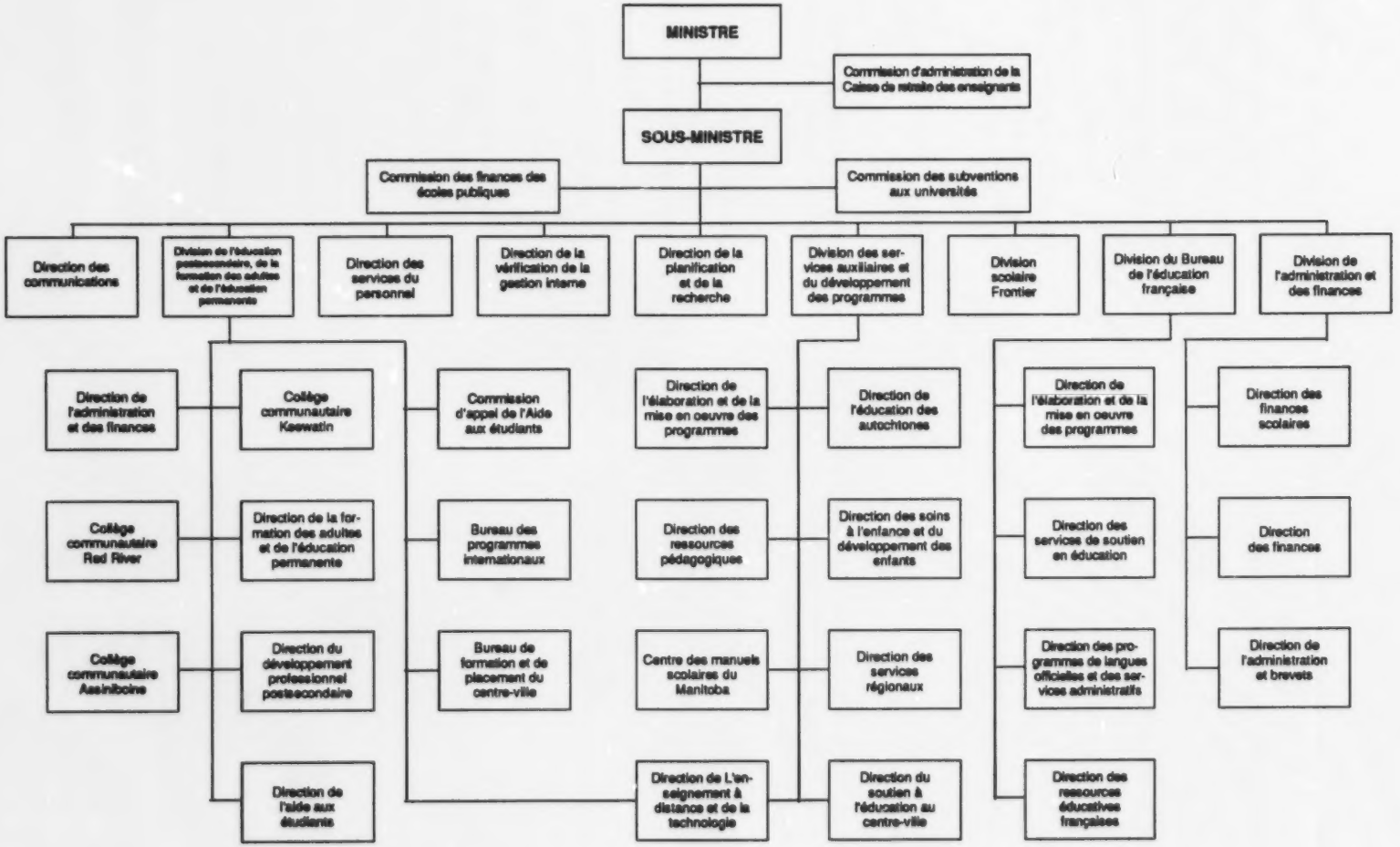
Glenn Nicholls

Table des matières

TITRE	PAGE
Division de l'administration et des finances	9
Direction de la planification et de la recherche	9
Direction des services du personnel	9
Direction des finances des écoles	9
Direction des finances	11
Direction de la vérification et de la gestion interne	11
Direction des communications	11
Direction de l'administration et des brevets	12
Comités	14
Division des services auxiliaires et du développement des programmes	15
Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes	15
Direction de l'éducation des autochtones	24
Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants	25
Direction des ressources pédagogiques	28
Direction de l'enseignement à distance et de la technologie	31
Direction des services régionaux	33
Direction du soutien à l'éducation au centre–ville	34
Centre des manuels scolaires du Manitoba	37
Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente	38
Direction de l'administration et des finances	38
Collèges communautaires du Manitoba	39
Collège communautaire Red River	40
Collège communautaire Assiniboine	42
Collège communautaire Keewatin	45
Direction de l'aide aux étudiants	48
Commission d'appel de l'aide aux étudiants	48
Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente	48
Direction du développement professionnel postsecondaire	50

TITRE	PAGE
Division du Bureau de l'éducation française	53
Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes	53
Direction des services de soutien en éducation	57
Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs	58
Direction des ressources éducatives françaises	59
Division scolaire Frontier	61
Sommaire des dépenses par poste budgétaire	63
Annexes	75
Cartes des divisions scolaires	77
Tableaux:	
1. Nombre d'inscriptions par niveau scolaire	80
2. Enseignement des langues ancestrales	81
3. État comparatif des recettes et des dépenses de divisions scolaires	82
4. Direction de l'aide aux étudiants	83
5. Collèges communautaires – Analyse de la productivité	84
6. Collèges communautaires – Nombre d'inscriptions	85
7. Effectifs des Collèges communautaires	87

Organigramme — Éducation Manitoba



Division de l'administration et des finances

Direction de la planification et de la recherche

La Direction, qui relève du sous-ministre, participe à la prise des décisions et à l'élaboration des principes directeurs qui répondent aux tendances et aux besoins actuels ou qui apparaissent en éducation et dans les domaines connexes. Le personnel de la Direction s'est surtout consacré, en 1987, à l'adoption, au sein du ministère, d'une approche efficace en matière de gestion. Pour ce faire, il a parfait les processus de planification et les filières de rapport tout en ayant davantage recours aux technologies de l'information.

Processus de planification

La Direction aide à la planification stratégique qui se fait périodiquement, à la planification trimestrielle et à la planification opérationnelle, et coordonne ces activités. De plus, chaque année, tous les directeurs du ministère prennent part à une analyse exhaustive du milieu dans le but de définir les grandes questions et les tendances qui touchent l'éducation au Manitoba. C'est à partir de cette analyse que le personnel du ministère effectue sa planification, les fonctionnaires de la ligne hiérarchique conservant la responsabilité du contenu et de l'exécution des plans.

Recherche, analyse et élaboration de politiques

La Direction renseigne sur des sujets et des questions qui se rapportent à l'éducation. C'est ainsi que le personnel procède à l'analyse des tendances, des politiques et des programmes, effectue des recherches afin de faciliter l'élaboration de principes directeurs, étudie divers documents et prépare des outils de référence sur certains sujets. Grâce à ces activités, le personnel fournit une analyse détaillée des données factuelles, ce qui aide à l'élaboration des principes directeurs et à la prise des décisions, et incite au débat.

Gestion de l'information

Le personnel de la Direction étudie et évalue les programmes, analyse des données afin de renseigner les directeurs, et aide à l'établissement et à la mise à jour, au ministère, de bases de données et de systèmes d'information. La Direction a un intérêt direct à voir la collecte et l'analyse de l'information se systématiser puisqu'elle s'occupe des grandes questions touchant la politique et les programmes. Non seulement le personnel facilite la prise de décision au sein du ministère mais il offre également, sur demande, des services de consultation aux organismes qui travaillent dans le domaine de l'éducation.

Infocentre

L'infocentre offre une aide technique dans le domaine du traitement et de la transmission des données, notamment la notation des tests et l'analyse des sondages, et assure la gestion des bases de données pour le ministère et les organismes qui l'appuient. L'infocentre prodigue également des conseils aux directions en matière de technologies nouvelles et de leur utilisation.

Direction des services du personnel

La Direction des services du personnel assiste les directeurs du ministère dans la mise en œuvre des programmes en offrant une gamme complète de services dans le domaine du personnel.

La Direction, ayant à sa tête un directeur, comprend une coordonnatrice du Programme d'action positive, une coordonnatrice du développement des ressources humaines et cinq employées de soutien. Les services offerts par la Direction englobent le recrutement et la sélection, l'analyse de postes, les relations de travail, les études d'organisation, l'évaluation du rendement des employés, l'orientation de ces derniers, la gestion et le perfectionnement du personnel, l'administration des salaires, les dossiers des employés et la paye.

La Direction fournit orientation et appui aux collèges communautaires pour toutes les questions touchant le personnel et offre à l'ensemble du ministère des services directs pour tout ce qui a trait au personnel.

La Direction s'est révélée particulièrement efficace dans l'élaboration et la mise en œuvre du Programme d'action positive et d'un programme de perfectionnement professionnel destiné au personnel de la catégorie du soutien administratif.

Direction des finances des écoles

La Direction des finances des écoles est chargée d'offrir des services comptables et administratifs à la Commission des finances des écoles publiques.

Font partie des services fournis à la Commission l'examen et l'évaluation du programme gouvernemental d'aide à l'éducation, auxquels on procède de façon courante, ainsi que le calcul et le versement de cette aide financière aux divisions scolaires. Sont également du ressort de la Direction l'administration et la communication de l'information financière dans le cadre du système comptable FRAME (Financial Reporting and Accounting Manitoba Education), pour ce qui est des divisions scolaires, le transport des élèves, la construction et la rénovation des installations scolaires.

Le Financement des écoles

Le programme gouvernemental d'aide à l'éducation

Le programme gouvernemental d'aide à l'éducation a été établi par le gouvernement provincial en vertu de la Loi sur les écoles publiques et ses règlements d'application, et est administré par la Commission des finances des écoles publiques. Le programme comporte les quatre formes d'aide suivantes:

1. l'aide par catégorie
2. l'aide forfaitaire
3. l'aide de prérèquation
4. l'aide en capital

En 1987, les divisions scolaires se sont vu octroyer des fonds grâce au programme gouvernemental d'aide à l'éducation. C'est ainsi que 47 divisions scolaires et 7 districts scolaires éloignés se sont partagé 617 millions de dollars pour l'année.

Les fonds du programme proviennent des recettes consolidées de la province, de la perception de la taxe d'aide à l'éducation sur les biens agricoles et résidentiels, ainsi que les autres biens au Manitoba. En 1987, le taux des taxes imposées à des fins d'éducation étaient de 43,7 millièmes pour ce qui est de la taxe sur les biens agricoles et résidentiels, et de 87,4 millièmes dans le cas des autres biens.

Autres ressources financières offertes par le gouvernement du Manitoba

Le gouvernement provincial met à la disposition des divisions scolaires d'autres ressources financières qui les aident à couvrir leurs frais de fonctionnement, notamment des subventions pour les services partagés, les élèves non résidents, les élèves à besoins spéciaux, l'enseignement dans les établissements publics, les cours du soir, l'enseignement de l'anglais, langue seconde aux adultes et la formation en cours d'emploi du personnel.

Autres sources de revenu

Les divisions scolaires reçoivent des fonds de diverses autres sources, plus particulièrement du gouvernement fédéral, des bandes indiennes et d'autres commissions scolaires.

Taxe spéciale

Le reste des fonds dont chaque division a besoin, provient de la perception d'une taxe spéciale. Cette taxe est perçue sur les biens imposables situés dans chaque division scolaire. Calculé à partir de l'évaluation équilibrée, le taux par mille de 1987 variait, dans la province, entre 37,3 millièmes et 65,6 millièmes, ce qui donnait un taux moyen pour l'ensemble des divisions scolaires de 55,6 millièmes.

Aide gouvernementale

Les recettes consolidées de la province ont permis de couvrir 52 p. cent (pourcentage estimatif) des coûts subis en éducation dans la province, tandis que la taxe d'aide à l'éducation en a couvert 24 p. cent. Le gouvernement provincial a donc couvert 76 p. cent de tous les coûts en 1987.

Service des immobilisations

Le Service des immobilisations offre une aide professionnelle et technique à la Commission des finances des écoles publiques en ce qui concerne les nombreux programmes d'immobilisations réalisés en vertu du programme d'aide en capital. Par ailleurs, le Service étudie les principes directeurs mis en œuvre et les critères adoptés et fait des recommandations à la Commission quant à la modification ou à l'élaboration de principes directeurs touchant tous les aspects des programmes d'immobilisations. Le Service examine et évalue les besoins dont font état les divisions scolaires dans le cadre de leur plan en matière d'immobilisations et soumet à la Commission, aux fins d'étude, les projets retenus en priorité.

Transport des élèves

Grâce à ses bulletins d'information publiés régulièrement, le Service fournit les informations les plus récentes et les plus à jour dans le domaine du transport des élèves aux mécaniciens chargés de l'entre-

tien des autobus et aux responsables du transport des élèves. Des séances de formation professionnelle ont été organisées à l'intention de ces mécaniciens et de ces responsables, ainsi que pour les instructeurs qui forment les chauffeurs d'autobus. On a étudié les programmes d'entretien des autobus en inspectant les véhicules afin de déterminer ceux qui devaient être remplacés et en analysant les données de toutes les inspections effectuées dans la province. On a ensuite fait des recommandations aux commissions scolaires, là où on a jugé que des améliorations s'imposaient.

Le Service a défini les critères de fabrication des autobus et coordonné l'achat des véhicules. Ce n'est qu'après l'inspection des prototypes, une dernière inspection avant la livraison des véhicules et un examen de leur défaillances que l'on a fait un choix. Ces renseignements ont servi d'une part à négocier avec les constructeurs avec lesquels le ministère avait déjà traité afin d'obtenir une prolongation de la garantie et de pouvoir bénéficier de programmes de modification de l'équipement en rattrapage, et d'autre part à définir les critères de fabrication des autobus scolaires.

Tous les accidents d'autobus scolaires ont été étudiés et les commissions scolaires concernées ont reçu les rapports d'étude afin de pouvoir les utiliser pour mettre sur pied des activités supplémentaires de formation de leurs chauffeurs d'autobus.

Une campagne d'une semaine, qui mettait l'accent sur la sécurité et le transport des élèves, a été lancée. Des annonces publicitaires faites à la radio sollicitaient la collaboration des automobilistes de la province, des parents et du public. Afin d'appuyer les programmes mis en œuvre par les divisions, on a distribué de la documentation portant sur la sécurité, notamment des brochures et des autocollants. Le thème de cette semaine était "Protect Our Children—You Can Make the Difference".

Direction des finances

La Direction qui relève de l'autorité du sous-ministre adjoint de l'éducation—Division de l'administration et des finances, assure le contrôle financier pour l'ensemble du Ministère. C'est ainsi qu'elle veille à ce que les directives et les principes directeurs qui régissent les finances soient appliqués, tout en surveillant la situation financière du ministère. La Direction offre également des services comptables à l'ensemble du ministère (à l'exception du service responsable des collèges communautaires au sein de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

Direction de la vérification de la gestion interne

La Direction effectue une vérification complète et indépendante de toutes les activités du ministère à l'intention du sous-ministre, des fonctionnaires principaux et des directeurs d'éducation Manitoba. La Direction évalue la pertinence des mécanismes et méthodes de gestion, juge de la conformité avec les règlements pris en vertu des lois et les règlements administratifs, et de l'exactitude des rapports et des contrôles financiers. La Direction présente ses rapports de vérification directement au sous-ministre et assure la mise en œuvre de ses recommandations.

Direction des communications

La Direction des communications, qui relève du sous-ministre, coordonne les services de communication et renseigne le public et les milieux de l'enseignement sur les politiques et les programmes d'éducation Manitoba. La Direction remplit son mandat, d'une part en publiant de la documentation et en répondant aux demandes de renseignements du public, et d'autre part, de façon plus indirecte, en assurant la liaison avec les médias et en aidant les autres directions du ministère dans le domaine de la planification des communications.

Le personnel de la Direction répond aux demandes de renseignements du public, soit par courrier soit au téléphone. Il prépare les comuniqués de presse et organise les conférences de presse au cours desquelles le ministre de l'éducation annonce les nouvelles politiques et les nouveaux programmes mis en œuvre par le ministère; il entreprend les recherches nécessaires à la rédaction des déclarations et discours ministériels, et assure la liaison avec les médias en répondant aux demandes de renseignements des journalistes ou en les dirigeant vers les porte-parole concernés.

Le personnel appuie la participation du ministère à diverses manifestations, notamment la semaine de l'éducation et les symposiums sur les professions, en assurant la promotion de celles-ci.

Le personnel de la Direction a également aidé le Conseil consultatif sur le Sida d'éducation Manitoba dans l'organisation de ses activités.

Publications

- ***education manitoba.*** Il s'agit de la publication officielle d'éducation Manitoba, tirée à 17 218 exemplaires, publiée huit fois par an et envoyée à toutes les écoles et à tous les enseignants de la province, ainsi qu'à de nombreuses organisations d'éducation du Canada.
- ***Rapport annuel du ministère de l'éducation.***
- ***Guide administratif.*** La Direction a coordonné la mise à jour, la traduction et la ré-impression des quatre premières sections du guide.
- ***Schools in Manitoba-Écoles du Manitoba.*** Il s'agit de la liste de toutes les écoles de la province publiée chaque année.
- ***L'enseignement du Sida—Guide pour les parents.***

Direction de l'administration des brevets

La Direction offre de l'aide, des services et des renseignements d'ordre administratif aux autres directions du ministère, aux commissaires d'écoles, aux enseignants et au public dans le domaine du fonctionnement des écoles publiques de la province.

Modifications législatives

Dans le cadre de la mise à jour continuelle des règlements et des lois régissant l'éducation, des modifications ont été apportées aux règlements concernant le Collège communautaire Assiniboine, les droits afférents aux collèges communautaires du Manitoba, les droits afférents aux brevets d'enseignement et aux relevés et sur les droits divers, les titres de compétence exigés pour la délivrance d'un brevet d'enseignement, les subventions aux divisions scolaires, les subventions aux écoles publiques et les subventions à l'éducation permanente.

D'importantes modifications ont été apportées à la Loi sur les écoles publiques, pour ce qui est des commissaires d'école et des conflits d'intérêt. D'autres modifications ont également été apportées aux dispositions portant sur le lieu de résidence des élèves indiens inscrits et aux dispositions concernant la première assemblée d'une commission scolaire.

Écoles spéciales

Au cours de la dernière année scolaire une école spéciale, située à Falcon Lake a dispensé un enseignement à 28 enfants qui habitent dans le parc provincial du Whiteshell. L'école a offert les programmes de la maternelle à la 8e année et 11 élèves qui suivaient les programmes de la 9e à la 12e année ont été transportés dans des écoles des divisions scolaires Hanover nº 15 et Agassiz nº 13. La responsabilité des écoles spéciales a été transférée à compter du 1er janvier 1988, à monsieur S. Reddy, directeur général de la division scolaire Frontier nº 48.

Brevets et dossiers scolaires

Cette année, 742 diplômés en éducation ont obtenu leur brevet d'enseignement. La province a accordé 60 brevets de spécialistes en milieu scolaire et a remis un brevet à 319 enseignants venant d'autres provinces et 46 venant de l'étranger.

Comité consultatif sur la formation des enseignants et les brevets d'enseignement.

Le Comité conseille le ministre de l'éducation. Il est composé de représentants de la Manitoba Teachers' Society, d'éducation Manitoba, de l'Association des commissaires d'école du Manitoba, de l'Association des directeurs généraux des écoles du Manitoba, de l'Université du Manitoba, de l'Université de Winnipeg, du Collège universitaire de Saint-Boniface et de l'Université de Brandon. Il conseil le ministre sur les questions se rapportant à la formation des enseignants et aux brevets. Le Comité s'est réuni à sept reprises et a formulé des recommandations quant aux règlements, à la reconnaissance de l'expérience dans le domaine de l'enseignement, à l'éducation de l'enfance en difficulté, aux enseignants coopérants et à leur titularisation, aux ententes bilatérales, au recyclage obligatoire et à l'octroi d'un brevet d'enseignement aux professeurs de langues ancestrales.

Comité des évaluations

Les membres du Comité des évaluations statuent sur les plaintes portées par les enseignants relativement aux décisions prises par le Service des brevets quant aux brevets et aux catégories salari-

ales et aux autres questions qui concernent ce service. Au cours de 1987, le Comité s'est réuni quatre fois pour entendre vingt causes.

Commission de révision des brevets

La Commission de révision des brevets a été établie en vertu de la Loi sur l'administration de l'éducation. Elle étudie toute affaire dans laquelle le brevet d'un enseignant ou d'un spécialiste est suspendu par le ministre. Ce dernier peut également renvoyer devant la Commission toute affaire dans laquelle, à son avis, le brevet d'un enseignant ou d'un spécialiste doit être révisé. Cette année, aucune affaire n'a été renvoyée devant la Commission.

Dossiers scolaires des élèves

Le Service tient les dossiers d'études secondaires des élèves dans la province et délivre les relevés de notes officiels à partir de ces dossiers. En tout, 1 260 relevés de notes de cours secondaires et 190 relevés de notes de cours du programme d'équivalence G.E.D. ont été délivrés et on a procédé à 202 évaluations de dossiers d'élèves venant de l'extérieur de la province.

Écoles indépendantes

Il y avait, l'année dernière, au Manitoba, 85 écoles indépendantes. Grâce aux services de son agent de liaison, éducation Manitoba a continué à entretenir des liens avec ces écoles.

Enseignement à domicile

Le 27 avril 1988, quelque 355 élèves recevaient un enseignement dans leur foyer. Le ministère a travaillé en collaboration avec les parents de ces enfants afin de les aider à leur offrir un enseignement semblable à celui qui est dispensé dans les écoles publiques.

Comités

Comité consultatif du ministre

Le Comité consultatif s'est réuni à deux reprises en 1987-1988. Parmi les sujets abordés, citons la discipline à l'école, le problème des enfants victimes de mauvais traitements et d'atteintes sexuelles, l'étude du secondaire et le Programme de technologie éducative.

Commission des recours

La Commission des recours étudie les questions qui lui sont déférées concernant les limites territoriales des divisions et districts scolaires. La Commission a tenu 14 audiences afin d'entendre des demandes de transfert de terrains entre divisions, de changement du nombre de commissaires d'école représentant un quartier, et d'établissement d'une nouvelle division scolaire au sein d'une division existante.

Commission des conventions collectives

La Commission des conventions collectives a été nommée pour résoudre les questions qui découlent de la Partie VIII de la Loi sur les écoles publiques et accréditer les agents négociateurs représentant les groupes d'enseignants. Aucune affaire n'a été renvoyée devant la Commission.

Le ministre a reçu 35 requêtes demandant la nomination d'un conciliateur afin d'aider à conclure une entente collective, et 14 demandes afin de constituer un conseil d'arbitrage pour régler un différend.

Division des services auxiliaires et du développement des programmes

La Division se compose des sept directions suivantes: Élaboration et mise en œuvre des programmes, Éducation des autochtones, Soins à l'enfance et développement des enfants, Ressources pédagogiques, Services régionaux, Soutien à l'éducation au centre-ville et le Centre des manuels scolaires du Manitoba. En outre, la Division administre la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie de concert avec la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes

La Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes est chargée de fixer les buts en matière d'éducation pour les classes de la maternelle à la 12e année, d'élaborer des guides pédagogiques et du matériel didactique qui permettent d'atteindre ces buts, d'encourager la mise en œuvre des programmes scolaires en facilitant la planification à long terme, en offrant des programmes de recyclage et en assurant la coordination des services aux écoles. Elle est également chargée de coordonner l'établissement de programmes de formation professionnelle, d'orienter et d'offrir des services de consultation en ce qui concerne la micro-informatique, les bibliothèques et la prévention des mauvais traitements infligés aux enfants. De plus, la Direction remanie le matériel d'apprentissage en fonction des programmes scolaires mis en œuvre par la province, et fournit des données tirées de l'évaluation des programmes qui servent d'indicateurs des résultats des élèves à des niveaux précis, dans des disciplines données.

Au cours de l'année financière 1987-1988, la Direction s'est surtout consacrée à la mise en œuvre des programmes scolaires. Son personnel a donné plus de 900 ateliers auxquels plus de 23 000 enseignants et enseignantes ont assisté.

Anglais (Language Arts)

Le guide «Senior Years English Language Arts» a été envoyé en automne 1987 aux écoles qui peuvent également se procurer, depuis le début de 1988, le guide provisoire «Drama 105, 205, 305». Les deux documents d'appoint suivants ont de plus été envoyés aux écoles: «Read-Aloud Books: An Annotated Bibliography Grades 4-8», et «Small Group Work: A Practical Guide».

La mise en œuvre du programme d'anglais (Language Arts) et le perfectionnement des enseignants ont continué d'être une priorité de la section en 1987-1988. Les conseillers pédagogiques ont donné quelque 140 ateliers dans la province, auxquels environ 3 350 enseignants ont pris part. De plus, les conseillers ont aidé les divisions scolaires à faire venir des animateurs pour bon nombre d'autres ateliers; ils ont fait parvenir quelque 130 colis de matériel à des enseignants, à leur demande, et pris des dispositions pour que des enseignants puissent visiter d'autres classes. Les conseillers ont aussi consulté des enseignants qu'ils ont accueillis au ministère même ou rencontrés dans leurs écoles, révisé du matériel d'apprentissage et dirigé des séances d'information à l'intention des parents.

Ils continuent de travailler en étroite collaboration avec les organismes professionnels, les conseillers des divisions scolaires, les facultés d'éducation et les autres directions d'éducation Manitoba. Parmi les résultats importants de cette collaboration, citons:

- la formation des animateurs chargés de présenter le programme «Reading Across the Curriculum»;
- la tenue dans les régions, au cours de l'été, d'une série de cinq ateliers sur ce programme;
- l'organisation de la conférence destinée au personnel des petites écoles;
- la préparation des tests d'évaluation administrés au printemps;
- la tenue dans les régions d'ateliers destinés aux enseignants et portant sur les méthodes de notation des tests d'évaluation, et
- la formation de personnes-ressources chargées de l'animation d'ateliers sur les différentes méthodes d'incitation à la rédaction.

Des séances d'information à l'intention de groupes de parents n'ont cessé d'être demandées.

Mathématiques

Le comité d'orientation du programme de mathématiques de la maternelle à la12e année a étudié les résultats de l'évaluation faite de ce programme et a ébauché des recommandations en vue de modifier

le programme de la maternelle à la 9e année. Trois cours de mathématiques de niveau 305, donnant chacun un demi-crédit — Introduction to Calculus, Advanced Mathematics et Statistics and Probability — ont été envoyés aux écoles secondaires de la province. Le programme de mathématiques de niveau 300 est maintenant terminé et sera mis à la disposition des écoles en 1988-1989.

On a offert dans toute la province des ateliers portant sur les mathématiques de niveau 00, et les enseignants ont participé activement à l'élaboration de méthodes précises facilitant l'apprentissage des élèves du secondaire.

On a également rassemblé et imprimé aux fins de diffusion le matériel de ressources recommandé par les professeurs de mathématiques de la province pour les classes de la 7e à la 12e année.

Sciences

Les comités d'orientation des programmes de sciences de la maternelle à la 4e année et de la 5e à la 9e année se sont réunis afin d'étudier les programmes, et la formation des personnes-ressources des divisions scolaires dans le domaine des sciences s'est poursuivie en collaboration avec la Direction des services régionaux.

Au secondaire, les professeurs de biologie ont pu bénéficier d'ateliers portant sur les techniques utilisées en biologie; quant aux professeurs de chimie, ils ont eu des ateliers portant aussi bien sur les aliments que sur l'utilisation, en classe, de simulations par ordinateur de phénomènes chimiques et biologiques.

Cette année encore, des séminaires ont eu lieu à Winnipeg et à Brandon, qui présentaient les débouchés professionnels offerts aux filles du secondaire dans les domaines des sciences et de la technique. Les animateurs ont expliqué le genre d'études et de formation qui permettraient aux filles d'accéder à des carrières scientifiques.

Au présecondaire, des séances de recyclage ont été organisées afin de donner aux professeurs des renseignements supplémentaires dans certaines disciplines, notamment l'astronomie, la chimie, la physique, le développement de la lecture et de l'expression orale et l'investigation scientifique.

À l'élémentaire, on a conçu des ateliers sur divers sujets d'ordre scientifique tels que l'énergie, l'ordinatique, les sciences de la terre et la conservation des forêts.

Les programmes de recyclage des professeurs ont été organisés avec l'aide d'organismes professionnels dont le Conseil canadien des sciences de la terre, le Musée de l'Homme et de la Nature du Manitoba, la Société d'énergie solaire du Canada, les groupes d'enseignants d'une même discipline de la Manitoba Teachers' Society et divers établissements d'enseignement postsecondaire de la province.

Programme de technologie éducative (P.T.E.)

Au cours de 1987-1988, plus de 250 cours et ateliers portant sur l'utilisation et l'application de la technologie ont été offerts par le P.T.E. et quelque 2 700 enseignants de la province y ont assisté. Cinquante pour cent de ces enseignants étaient des régions rurales, sans compter que le deuxième programme d'été du P.T.E. a attiré 35 élèves et 182 enseignants qui ont pu prendre part à toute une gamme d'ateliers très poussés.

Les enseignants sont de plus en plus conscients des possibilités qu'offre la technologie et il existe un désir d'intégrer l'informatique aux programmes d'études. En conséquence, la demande concernant les cours et les ateliers portant sur l'intégration a augmenté. Les sous-comités chargés des programmes de sciences et de mathématiques se sont activement penchés sur l'utilisation de la technologie dans ces deux disciplines.

On a terminé l'enquête sur l'informatique éducative au Manitoba, dont les conclusions révèlent une augmentation du nombre de micro-ordinateurs dans les écoles de plus de 1 500, comparativement aux données de l'enquête de 1986, ce qui donne un ordinateur pour 23 élèves.

Le service de vente de didacticiels a augmenté ses ventes de moitié. Le personnel a, en effet, traité 1 600 commandes, ce qui représente environ 1 600 disquettes et 12 000 manuels.

La bibliothèque d'Infotech a continué de monter sa collection de didacticiels en se procurant 750 nouveaux programmes, ce qui porte à 5 000 le nombre de programmes de sa collection. Ces achats réguliers, ainsi que les disques compacts et les vidéodisques ont attiré plus de 1 000 éducateurs à

la bibliothèque.
En 1987-1988, 38 divisions scolaires étaient membres associés soit du Consortium manitobain sur l'enseignement assisté par ordinateur, soit du Minnesota Educational Computing Consortium, soit des deux consortiums. Le P.T.E. a produit, grâce aux services de deux étudiants embauchés dans le cadre du Programme d'emplois temporaires pour étudiants, le programme "Prime Ministerial Pursuit" adapté aux micro-ordinateurs de marque Apple et Icon.

Le comité d'évaluation des didacticiels produits dans le cadre du système d'enseignement par didacticiels (Manitoba Courseware System) a mis au point un guide à l'intention des évaluateurs et a fini de préparer les formules d'évaluation. Il est prévu de donner des séances de formation aux évaluateurs en avril et mai 1988.

Le réseau informatique du Manitoba, connu sous le nom de MINET (Manitoba Information NETwork) a maintenant des abonnés répartis dans 400 endroits différents, comparativement à 250 en 1986-1987. Grâce au système Email, on a pu envoyer plus de 110 000 lettres et avoir accès aux bases de données dans 9 000 cas. Les cours d'ordinatique et de calcul intégral de niveau 305 continuent d'être offerts dans le cadre des programmes d'enseignement à distance, par l'intermédiaire du réseau MINET.

Le personnel technique du P.T.E. a continué d'apporter aux éducateurs une aide vitale en réglant toutes sortes de problèmes qui pouvaient survenir aussi bien avec les programmes qu'avec l'équipement; ces problèmes ont été réglés au téléphone ou en utilisant le réseau MINET comme moyen de communication. En plus, le personnel a élargi les applications du programme MILINK, grâce auquel sont offerts les services du réseau MINET.

Le personnel du P.T.E. informe les éducateurs de la province grâce à la rubrique mensuelle qu'il publie dans «education manitoba» et grâce au bulletin d'information qu'il fait paraître tous les trimestres.

Sciences humaines

Deux cours de 12e année ont été mis à l'essai pendant l'année - Word Geography: A Human Perspective 300/301 et Western Civilization: A Historical Review of How It Developed 300/301 - ce qui met fin aux premières étapes de révision des programmes de la maternelle à la 12e année, à l'exception des cours facultatifs des 10e et 11e années. Les guides provisoires des 9e et 11e années sont terminés.

Plusieurs professeurs de 4e, 5e et 6e années ont introduit, à titre d'essai, quatre unités sur les droits de la personne élaborées par la Fondation canadienne des droits humains.

Des séances de recyclage portant sur les récents changements et sur l'enrichissement de l'enseignement ont également été organisées dans les régions à l'intention des enseignants du secondaire. Des séances de recyclage ont aussi eu lieu dans les divisions et les écoles.

La Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, de concert avec la Direction des cours par correspondance, a fait élaborer, en faisant appel à un éditeur, du matériel de ressources ayant de grandes questions mondiales.

Programmes de formation professionnelle industrielle et d'arts utilitaires

Afin d'assurer la coordination des services offerts en matière de formation professionnelle industrielle, d'enseignement commercial, d'arts industriels, de programmes d'alternance études-travail, d'orientation professionnelle, d'éducation des enfants à besoins spéciaux de la 7e à la 12e année (c'est-à-dire préparation à la formation professionnelle, éducation spéciale et éducation des handicapés physiques aptes à suivre une formation), ainsi que la coordination des projets mis en œuvre dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, une équipe de conseillers pédagogiques a été mise sur pied, grâce à laquelle la Direction peut offrir des programmes différents à certains élèves et des programmes supplémentaires à tous les élèves de la 7e à la 12e année.

Formation professionnelle industrielle

Vingt-huit divisions scolaires de la province offrent des programmes de formation professionnelle industrielle, c'est-à-dire 35 écoles et 249 enseignants détenant un brevet de spécialiste qui dispensent un enseignement dans ce domaine. Il existe 45 programmes de 8 à 12 crédits chacun, ce qui représente pour l'ensemble des programmes d'études 490 crédits. Six programmes de formation professionnelle sont offerts dans quatre écoles en

collaboration avec l'industrie.
La révision des programmes en électricité et en électronique se poursuit. Des ateliers portant sur la mise en œuvre des programmes et l'application de la technologie ont été offerts pour ce qui est des ateliers d'usinage et des disciplines de l'électronique et du dessin industriel, ainsi que des ateliers visant une meilleure utilisation des ressources destinées à un large éventail d'élèves, telles que les programmes et les installations, et les ressources humaines.

Des recommandations sur la modernisation et la rénovation des installations, la coordination entre les responsables des établissements concernés, les méthodes de financement, la structure, l'approbation et la mise en œuvre des programmes ont été faites aux autres directions et aux divisions du ministère. Parmi les autres documents soumis aux fins de révision, citons les exposés présentés au Comité chargé de l'étude du secondaire. Les discussions portant sur la coordination et le partage des installations se sont poursuivies avec les collèges communautaires et la Direction de l'apprentissage du ministère du Travail. Des services consultatifs ont été offerts à la Commission des finances des écoles publiques et aux divisions scolaires concernant les exigences en matière de programmes et d'installations, l'entretien, les principes directeurs et leur interprétation et les sommes allouées pour le renouvellement de l'équipement. Les membres du personnel de la section ont également siégé à divers comités chargés de l'admission aux programmes, ainsi qu'à des comités consultatifs et de recherche.

Arts industriels

Le personnel de la section a terminé l'élaboration des programmes du secondaire; six guides pédagogiques ont été imprimés et envoyés aux établissements concernés et des ateliers de mise en œuvre des nouveaux programmes ont été offerts à l'échelle régionale. Des conseils n'ont cessé d'être prodigués aux divisions et districts scolaires quant à la mise en œuvre des programmes, aux mesures de sécurité, à l'équipement – sa planification et son renouvellement – à la planification à long terme et à la modernisation sur le plan technologique.

Programmes d'alternance études-travail

Les programmes d'alternance études-travail comprennent les programmes d'expérience professionnelle, les programmes de formation en cours d'emploi, les stages professionnels et les programmes d'enseignement professionnel coopératif. Quelque 7 000 élèves étaient inscrits à ces programmes. Cette année a été marquée par une augmentation du nombre des accords conclus entre les divisions scolaires, le secteur de l'industrie, le gouvernement fédéral et éducation Manitoba en matière d'enseignement professionnel coopératif, et des nouveaux programmes ont été approuvés et ont fait l'objet d'une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'intégration professionnelle de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral. Éducation Manitoba continue de recevoir une subvention aux termes d'un accord conclu avec le gouvernement fédéral en vertu de la Planification de l'emploi afin d'aider à financer les programmes de formation mis en œuvre par les divisions scolaires.

Enseignement commercial

Le personnel de la section a continué d'offrir des services aux divisions scolaires dans les domaines de la formation en travail de bureau et en informatique ainsi que pour les cours socio-économiques complémentaires. Le personnel a procédé à une révision du matériel didactique de certains programmes (en particulier «Office Procedures 302») et a donné des conseils à la Commission des finances des écoles publiques en ce qui concerne la mise en œuvre de nouveaux programmes et l'aménagement d'installations. Le personnel a également consulté le personnel des divisions scolaires et des représentants du secteur de l'industrie.

Des relations étroites ont été entretenues avec la faculté d'éducation de l'Université du Manitoba et avec d'autres ministères, notamment les ministères de la Consommation et des Corporations, du Travail, du Développement de l'entreprise et du Tourisme. Quelque 700 enseignants de toutes les régions du Manitoba ont pris part à des séances de recyclage portant sur les applications sur ordinateurs, diverses méthodologies, les modifications apportées aux programmes et l'utilisation efficace des ressources.

Préparation à la formation professionnelle

Les programmes de préparation à la formation professionnelle ont été offerts grâce aux efforts concertés de tous les conseillers pédagogiques des diverses disciplines. L'équipe chargée de la coordination des programmes de formation professionnelle et d'arts utilitaires a aidé les enseignants des divi-

sions scolaires à répondre aux besoins individuels en utilisant le contenu des cours et des méthodes particulières d'enseignement. L'intégration dans les classes de préparation à la formation professionnelle des élèves à besoins spéciaux et des handicapés mentaux aptes à suivre une formation est pratique courante. Le personnel de la section a également élaboré du matériel didactique adapté aux programmes offerts aux handicapés aptes à suivre une formation et tenu à Winnipeg et à Brandon des ateliers d'orientation à l'intention du personnel des régions.

Orientation professionnelle

Des séminaires et des ateliers ont été présentés un peu partout dans la province, au cours de l'année, sur des sujets variés, notamment les systèmes informatisés de recherche documentaire sur les professions, la planification de la vie privée et de la vie professionnelle, le programme d'orientation professionnelle dans une petite école secondaire, la mise sur pied d'un centre de ressources sur les professions, la mise en œuvre d'un cours de préparation à une carrière et les moyens d'aider les élèves à faire face au stress des années 80.

Les symposiums sur les professions, organisés à Winnipeg, Brandon et Flin Flon, ont connu un grand succès. En effet, quelque 35 000 élèves appartenant à plus de 250 écoles y ont assisté.

Éducation Manitoba a organisé un atelier de deux jours à l'intention des éducateurs de la province, ayant pour thème le passage de l'école à la vie professionnelle. Dix-huit exposés ont été présentés aux quelque 200 délégués présents.

L'action positive a été fortement encouragée dans toutes les activités d'orientation professionnelle, et en ont découlé des projets tels que la préparation du «1987 Winnipeg Women's Directory» et une série d'ateliers intitulée «Mathematics: Who Needs It?» et «Writing and Using the Resume».

Éducation sanitaire

Les unités principales du programme provisoire d'éducation sanitaire de la maternelle à la 9e année ont été révisées et la version finale a été publiée au cours de l'année scolaire 1987-1988. Un programme d'éducation sur le SIDA destiné aux 7e, 8e et 9e années, et qui fait parti de l'unité principale sur l'environnement et la santé, a été élaboré et publié en février 1988.
Le personnel de la section a élaboré et publié un guide d'information sur le SIDA à l'intention des parents, et donné, dans toutes les régions de la province, des ateliers portant sur le programme d'éducation sur le SIDA. Ces ateliers continueront d'être offerts sur demande. Le personnel a également donné, sur demande, des ateliers, qui continueront d'être offerts, sur les six unités de base du programme.

Les séances d'information destinées à sensibiliser les intéressés au programme facultatif «Family Life Education» ont continué de se donner partout dans la province. Six mille parents, commissaires d'écoles et administrateurs scolaires ont pu ainsi assister à 150 séances. Quelque 400 personnes ont pris part à dix séances d'une durée de cinq jours destinées à former les enseignants du programme d'éducation familiale. Ces séances ont été données dans les régions suivantes: la région d'Entre-les-Lacs, le centre-sud, St. James, la région des parcs, le centre-nord, Brandon, Thompson, Fort Garry et les divisions scolaires Interlake et Lord Selkirk. Le personnel est en train de préparer la tenue dans les régions de six autres ateliers de ce genre.

Éducation physique

Les enseignants et les élèves du Manitoba ont pu, en quelque sorte, prendre part aux XVe Jeux Olympiques d'hiver, qui ont eu lieu à Calgary, en Alberta, grâce à une trousse éducative préparée à cette occasion: «The Olympics and You». La trousse intégrait les sujets liés aux Jeux Olympiques et aux sports d'hiver aux activités des programmes scolaires. Bon nombre d'écoles ont organisé des mini olympiades et des relais du flambeau olympique.

Une conférence, tenue en mars 1988 et ayant pour thème «A Prescription for Life: Recreation, Fitness and Health», a encouragé les échanges entre des professionnels de l'éducation, des loisirs, du domaine médical, de la condition physique et de la santé. La conférence portait sur cinq aspects du bien-être: la responsabilité individuelle, la nutrition, le stress, la bonne forme physique et mentale et le milieu. Parce qu'elle a donné l'occasion à des spécialistes de plusieurs domaines d'unir leurs efforts afin d'en arriver à un concept général de bien-être, cette conférence, qui a réuni 500 personnes, fut des plus marquantes.

On a mis sur pied un comité chargé d'étudier et de

réviser le programme manitobain de mise en condition physique et de se pencher plus particulièrement sur les critères de santé en matière de condition physique et le matériel didactique.

L'idée d'encourager l'exercice quotidien, pratiqué de façon convenable – Quality, Daily Physical Education – a été relancée cette année. Les principaux organismes provinciaux et nationaux, ainsi que Condition physique Canada et PARTICIPaction se sont montrés très intéressés à aider à encourager l'activité physique pratiquée régulièrement et avec vigueur dans les écoles. La formation des animateurs appelés à mener cette activité bénéfique a débuté pendant l'année.

Des ateliers ont été organisés dans divers domaines, notamment l'informatique en éducation physique, la réanimation cardio-pulmonaire, l'athlétisme, les programmes de mise en condition physique pour les enfants, le sport et la loi et le développement du leadership chez les élèves. Éducation Manitoba a aidé à l'organisation de la conférence des responsables des programmes d'éducation physique de la province qui a eu lieu à Norway House, sur le thème du multiculturalisme.

Une fois de plus, les écoles du Manitoba ont pris part à la Semaine nationale d'activité physique. Le thème de cette année «Vas-y, bouge» a inspiré pendant une semaine toutes sortes d'activités et de manifestations spéciales organisées pendant les cours d'éducation physique ou les activités internes. La semaine a été lancée par la «Journée de l'espadrille» qu'a marquée une cérémonie organisée au Palais législatif et à laquelle les élèves des écoles et les députés à l'Assemblée législative ont assisté.

Orientation et consultation

En plus des services consultatifs réguliers qui ne cessent d'être fournis, un certain nombre de projets et de réalisations dignes d'être mentionnés ont eu lieu dans le domaine de l'orientation. En voici la liste abrégée:

- Le groupe de travail en orientation a terminé ses travaux et son rapport a été envoyé à l'impression.

- On a mis sur pied un comité qui se penche sur le problème des enfants victimes de mauvais traitements et qui réunit des représentants de la Manitoba Teachers' Society, de l'Association des commissaires d'écoles du Manitoba, de l'Association des directeurs généraux des écoles du Manitoba, etc. Le comité a préparé le «Teacher's Handbook on Child Abuse» et organisé une séance d'orientation à l'intention des enseignants et des coordinateurs des régions qui travaillent avec des enfants victimes de mauvais traitements.

- Vingt-sept ateliers sur le programme d'éducation sur le SIDA ont été offerts dans toute la province à environ 750 enseignants.

- Les activités suivantes ont été soit offertes soit parrainées par la section:

  - les exposés des travaux du groupe de travail en orientation;
  - les exposés sur l'éducation des enfants victimes de mauvais traitements;
  - les ateliers sur l'entraide entre élèves;
  - l'exposé sur l'organisation et l'administration du programme;
  - l'atelier de deux jours sur la prestation des services d'orientation dans les écoles élémentaires;
  - l'atelier de formation de deux jours sur les méthodes utilisées en orientation;
  - la préparation d'un guide de 45 pages à l'occasion de la tenue de deux grands ateliers ayant pour thème la prévention du suicide;
  - la conférence de trois jours à l'intention des orienteurs de l'élémentaire.

- Les membres du personnel de la section ont également siégé aux comités suivants:

  - le comité consultatif provincial qui se penche sur le problème des enfants victimes de mauvais traitements;
  - le conseil d'administration de la Home and School, Parent-Teacher Federation of Manitoba;
  - le comité manitobain de coordination des cours à l'intention des automobilistes ayant conduit avec des facultés affaiblies;
  - le comité exécutif de l'association des orienteurs scolaires du Manitoba;
  - le comité de prévention du suicide de la division scolaire Frontier.

Économie familiale

Au cours de l'année 1987-1988, le personnel de la section a mené à bien diverses activités, entre autres :

- il a terminé l'élaboration des programmes des cours de niveaux 101, 201 et 301, et
- offert dans les régions et les divisions scolaires neuf séances de recyclage à plus de 300 enseignants. Quatre de ces séances étaient parrainées par Éducation Manitoba et l'assocation des professeurs d'économie familiale du Manitoba. Quatre autres ont été présentées à la demande des divisions scolaires, tandis qu'une séance s'inscrivait dans le cadre des exposés donnés dans le nord de la province par l'équipe chargée de la coordination des programmes de formation professionnelle.

- Les membres du personnel ont rendu visite à 22 écoles, et

- étudié les demandes de subvention de renouvellement d'équipement et les demandes de remboursement requis en 1987;

- ils ont également prodigué des conseils quant à 11 installations d'enseignement de l'économie familiale, soit en se déplaçant, soit en rencontrant les personnes concernées, et travaillé en collaboration avec des architectes, le personnel des divisions scolaires et de la Direction des immobilisations de la Commission des finances des écoles publiques afin de formuler des recommandations concernant des installations.

- Le personnel a également continué d'entretenir des liens avec les divers organismes que l'enseignement de l'économie familiale intéressent.

- Un comité procède actuellement à l'élaboration du contenu d'un atelier qui sera animé par des personnes-ressources, afin d'aider les enseignants à mettre en œuvre les programmes d'économie familiale du secondaire.

Éducation visuelle

Un nouveau programme d'éducation visuelle a été mis à l'essai au niveau secondaire de septembre 1987 à février 1988 et sera mis à la disposition des enseignants au cours de l'année scolaire 1988-1989, après avoir été mis au point.

Du matériel didactique a été élaboré pour les programmes d'éducation visuelle de la maternelle à la 9e année, et le personnel de la section a continué à offrir des ateliers de mise en œuvre des programmes aux enseignants de tous les niveaux.

Grâce aux liens entretenus avec la communauté artistique, les organismes d'éducation artistique, les représentants des festivals artistiques et les autres ministères, les enseignants d'éducation visuelle ont pu bénéficier d'activités concertées en matière de perfectionnement professionnel et de réalisation de projets.

Musique

Les coordinateurs des programmes de musique et les conseillers dans cette discipline de toute la province se sont réunis afin de cerner les problèmes communs et de mettre sur pied un réseau qui facilitera l'échange d'informations. Ce sont les personnes-ressources au sein des écoles qui ont répondu aux diverses demandes de services.

Maternelle - 4e année

En 1987-1988, les activités de la section ont continué de graviter autour du livre de base «The Early Years: A Time For Learning, A Time For Joy» et de l'évaluation des programmes de la maternelle.

L'équipe de personnes-ressources, mise sur pied en collaboration avec la Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, la Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants et le Bureau de l'éducation française, a offert à ses membres des séances de formation. Les ateliers ont été répartis comme suit:

- deux séances de formation à l'intention des membres de l'équipe;
- onze séances tenues dans les divisions scolaires et portant sur le livre «The Early Years»;
- quatre séances tenues dans les divisions scolaires et portant sur l'évaluation des programmes de maternelle;
- deux séances tenues à l'échelle régionale et portant sur l'évaluation des programmes de maternelle
- deux séances tenues à l'échelle régionale et portant sur le livre «The Early Years»;
- des ateliers présentés dans le cadre de la conférence SAG et des programmes de formation pédagogique offerts par les universités, et
- divers autres ateliers donnés sur demande.

Les autres activités menées par le personnel de la section comprennent:

- des réunions tenues dans toute la province avec les directeurs généraux des écoles au sujet de

l'évaluation des programmes de maternelle;

- les activités du comité de révision des programmes de la maternelle à la 4e année;
- le lien avec l'Association canadienne pour les jeunes enfants;
- le lien avec le conseil qui se penche sur les programmes des garderies et des prématernelles;
- les activités du comité de la conférence sur l'évaluation des programmes;
- les activités du comité de la conférence manitobaine destinée aux professeurs d'anglais-langue seconde;
- la coordination des activités menées avec les conseillers pédagogiques de la maternelle à la 4e année;
- la coordination des travaux de l'équipe de personnes-ressources qui se penche sur les programmes de la maternelle à la 4e année;
- la consultation des enseignants, administrateurs scolaires, parents et commissaires d'écoles.

5e - 8e

Le personnel de la section continue de se servir de la cassette vidéo de 24 minutes produite à l'intention des enseignants et des parents par Éducation Manitoba et intitulée «Middle Years: Making the Transition». Cette cassette, qui se fonde sur le «Middle Years Sourcebook», montre comment certaines écoles répondent aux besoins de leurs élèves de la 5e à 8e année.

On peut désormais se procurer au Centre des manuels scolaires du Manitoba la publication «The Middle Years: A Parent's Companion». Ce guide a pour but de:

- renseigner les parents sur les élèves de ce niveau et leur donner des suggestions quant à la façon dont ils pourraient aider leurs enfants à vivre leur adolescence, et

- expliquer comment le foyer et l'école peuvent collaborer et ainsi offrir aux élèves l'appui dont ils ont besoin.

Le personnel a également donné quatre ateliers à l'intention des enseignants de toute la province qui enseignent à ce niveau et 15 autres ateliers dans les divisions scolaires. Il existe un réseau de huit écoles qui offrent toutes le niveau de la 5e à la 8e année et avec lesquelles le personnel de la section travaille, et ce en leur rendant visite ou en participant à des réunions.

Langues ancestrales

Neuf programmes de base et trois programmes bilingues sont offerts dans les écoles de la province en matière de langues ancestrales. L'élaboration des programmes de portugais, de filipino et de polonais, de la 1re à la 12e année, est maintenant terminée.

Quant à l'élaboration du contenu des programmes dans le cas des programmes bilingues, elle est également terminée de la maternelle à la 6e année. À l'heure actuelle, le programme anglais-hébreu a atteint la 6e année, le programme anglais-allemand, la 7e année et le programme anglais-ukrainien, la 9e année.

On a procédé à l'évaluation des élèves de 6e année qui suivent le programme anglais-allemand et des élèves de 3e année qui suivent le programme anglais-hébreu.

Parmi les activités menées par le personnel, citons la tenue de séances de recyclage à l'intention des enseignants de toutes les langues offertes et la prestation de services de consultation aux divisions scolaires.

Huit professeurs d'allemand ont pris part à un programme culturel de perfectionnement de la langue en Allemagne et vingt-six élèves de 11e année ont participé au programme d'échange avec l'Allemagne, offert chaque année.

Le gouvernement ouest-allemand a continué d'offrir son appui en fournissant du matériel pédagogique divers et les services d'un conseiller linguistique employé à plein temps.

Anglais, langue seconde

En 1987-1988, 2 500 élèves immigrants et 720 élèves hutterites étaient admissibles au programme d'aide pour le développement linguistique. Parmi les activités menées par le personnel de la section, citons la prestation de services de consultation aux divisions scolaires et la coordination de l'aide offerte aux écoles qui mettent en œuvre à l'intention de ces élèves et des élèves canadiens qui ont une connaissance limitée de l'anglais, des programmes de développement linguistique.

Éducation multiculturelle

Éducation Manitoba a ébauché une politique en matière d'éducation multiculturelle qui doit être étudiée par le ministre. Cette politique tient compte de bon nombre de points soulevés au cours de la campagne de consultation du public qui avait été lancée l'année dernière.

La première d'une série de séances de recyclage sur l'éducation multiculturelle, qui doivent être offertes dans les régions, a été donnée en janvier. On continuera, au cours de l'année prochaine, comme pour la première séance, de faire participer les divisions scolaires à la planification de ces ateliers.

Le personnel n'a cessé de prodiguer des conseils à la demande des divisions scolaires, notamment pour ce qui est de la planification et du contenu des ateliers, de la planification concertée des activités des divers comités de perfectionnement professionnel, de la préparation et de l'essai de nouveaux documents sur le racisme et la discrimination destinés aux ateliers.

Parmi les autres activités de la section, mentionnons la coordination des activités marquant la Semaine du multiculturalisme et le lien avec d'autres ministères et des établissements d'enseignement postsecondaire.

Sélection du matériel didactique

On a procédé à la sélection du matériel didactique mis à l'essai, qui doit être inscrit dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba, pour ce qui est des programmes enseignés qui ont été révisés. La révision, qui se fait périodiquement, du matériel récemment publié destiné aux programmes de sciences humaines et d'anglais (Language Arts) de la maternelle à la 12^{e} année est terminée et on est en train de passer en revue le matériel récemment publié dans le cadre de tous les programmes, à l'exception de l'anglais (Language Arts), des sciences humaines, des mathématiques et des sciences.

Publications

Voici la liste des documents qui ont été publiés au cours de l'année financière 1987-1988 :

- Kindergarten Assessment Summary Report
- évaluation de l'éducation à la maternelle dans les écoles franco-manitobaines
- Reading Assessment Summary Report
- Crystals, Minerals and Rocks
- OEC Science 7-9
- Affiches pour une exposition sur la culture ukrainienne
- Resource Manual: Ukrainian Cultural and Education Centre
- Educational Technology Program Courseware Distribution Supplement
- Calendriers des activités – Niveau 5^{e}-8^{e} – en filipino, portugais et chinois
- Social Studies Grade 9
- Social Studies Grade 11
- Peace Education 7-9
- Peace Education 10-12
- Metalwork 101, 201, 301
- Woodwork 101, 201, 301
- English Language Arts 9-12
- A Parent's Companion: The Middle Years
- Mathematics 7-12 Materials
- Health Education Overview
- Health Education Grade 1
- Health Education Grade 2
- Health Education Grade 3
- Health Education Grade 4
- Health Education Grade 5
- Health Education Grade 6
- Health Education Grade 7
- Health Education Grade 8
- Health Education Grade 9
- Community Health Teaching Supports Grade 7
- Community Health Teaching Supports Grade 8
- Community Health Teaching Supports Grade 9
- High School AIDS Instructional Kit
- Teaching About AIDS: Information for Parents

Évaluation

Parmi les activités de la section d'évaluation des

programmes, notons que:

- les rapports définitifs concernant les résultats de l'évaluation faite en 1985 des programmes de lecture ont été imprimés et envoyés;
- le rapport définitif et le rapport condensé concernant l'évaluation des programmes de sciences effectuée en 1986 sont terminés. Ces rapports font état des résultats et des recommandations qui découlent de l'évaluation;
- la deuxième évaluation des programmes de mathématiques a été effectuée en mai 1987 pour les 3e, 6e et 9e années et en juin de la même année dans le cas de la 12e année. Les rapports préliminaires résumant les résultats à l'échelle de la province ont été envoyés aux écoles au début de l'automne;
- les tests d'aptitude en rédaction à l'intention des 4e, 8e et 11e années sont prêts et ont été administrés au début de mai 1988;
- toutes les unités des documents d'appoint relatifs à l'évaluation des programmes de sciences humaines des 5e, 6e, 7e et 8e années sont terminées. On peut se les procurer au Centre des manuels scolaires du Manitoba;
- les conseillers en évaluation ont fait des exposés, donné un certain nombre de séances de recyclage et d'ateliers à la demande d'éducateurs locaux. Parmi les sujets traités, citons l'élaboration et l'analyse de tests et l'évaluation.

Direction de l'éducation des autochtones

La plupart des enfants autochtones qui fréquentent les écoles du Manitoba ont une culture et une langue différentes des autres élèves, en grande majorité non autochtones. Les programmes de la Direction de l'éducation des autochtones d'une part aident à répondre aux besoins de ces enfants en matière d'éducation, et d'autre part aident les élèves non autochtones à mieux connaître les autochtones et leurs cultures. La Direction travaille avec les enseignants, les administrateurs scolaires, les groupes communautaires, les organisations autochtones et d'autres ministères pour offrir des programmes et services de soutien.

Développement linguistique

Le programme d'aide pour le développement linguistique des élèves autochtones mis en œuvre par Éducation Manitoba essaie de remédier le problème de bon nombre d'élèves autochtones qui parlent un anglais argotique et dont les progrès à l'école se trouvent par conséquent freinés. La Direction aide les divisions scolaires qui reçoivent des fonds dans le cadre du programme à élaborer et à mettre en œuvre des programmes efficaces. Le personnel de la Direction offre également d'autres services de soutien, entre autres, il organise des séances de recyclage dans toute la province à l'intention des enseignants et portant sur les ressources et les méthodes d'enseignement adaptées à la culture autochtone; de plus il adapte ou prépare pour les autochtones des livres qui sont utilisés dans le cadre des programmes d'anglais (Language Arts) de la maternelle à la 12e année. Au cours de l'année 1987-1988, on a également établi des bibliographies annotées destinées aux niveaux maternelle - 4e année, 5e - 8e, et secondaire.

Le cours «Learning Strategies» de niveau 105 a été lancé, à titre d'essai, dans 23 classes de la province. Ce cours permet aux élèves d'acquérir des aptitudes générales qui leur donneront la chance de réussir leurs études.

Langues autochtones

Le personnel s'est surtout consacré à la préparation soutenue des programmes de Cree et d'Ojibway de la 7e à la 12e année et du matériel d'appui s'y rapportant. On procède actuellement à la traduction des publications «The Early Years Activity Calendar» et «A Parent's Companion: The Early Years», et on a terminé l'enregistrement, sur cassette vidéo, de «Murdo's Story», en anglais, en Cree et en Ojibway.

Des ateliers, à l'échelle régionale, ont été donnés à Winnipeg et à Thompson, ainsi que 60 séances de recyclage portant sur l'enseignement des langues autochtones, les ressources offertes dans ce domaine et l'évaluation de la facilité d'expression dans ces langues au secondaire.

Études autochtones

La Direction a poursuivi son étude des programmes provinciaux de sciences humaines de la maternelle à la 12e année afin d'y intégrer encore davantage,

à la 12e année afin d'y intégrer encore davantage, dans la mesure du possible, des sujets portant sur l'histoire et la culture autochtones et sur les autochtones d'aujourd'hui.

Le personnel a également aidé diverses écoles à adapter des programmes scolaires en fonction de leurs besoins, et à organiser des séances de recyclage portant sur les activités d'apprentissage et les ressources que l'on peut utiliser en classe et qui sont adaptées à la culture autochtone.

Le personnel ne cesse également de procéder à l'étude de publications et autre matériel didactique que l'on peut se procurer dans le commerce et qui touchent les autochtones du Manitoba et peuvent être intégrés aux programmes de sciences humaines.

Sensibilisation à la culture autochtone

On a surtout essayé, dans le cadre du programme de sensibilisation à la culture autochtone, de faire mieux comprendre aux administrateurs scolaires et aux enseignants, les convictions, les valeurs et les coutumes qui marquent la vie des autochtones à l'école et dans leurs collectivités. Les séances de recyclage et les ateliers auxquels assistaient souvent non seulement les éducateurs, mais aussi les parents et les élèves, comprenaient des festins, des pow-wows et des expositions d'objets culturels. On y discutait également de toute une gamme de sujets, notamment les stéréotypes véhiculés, la discrimination et les questions d'ordre constitutionnel.

Orientation professionnelle

Au cours de 1987-1988, le personnel de la Direction a continué d'offrir son appui aux orienteurs scolaires, aux enseignants et aux élèves en faisant partie d'un comité interorganisationnel grâce auquel les écoles peuvent faire venir des conférenciers autochtones. Le personnel a de plus fait une trentaine d'exposés dans le cadre de journées d'orientation professionnelle qui mettaient surtout l'accès sur des modèles de carrière valorisants, et a donné à l'intention des orienteurs et des enseignants des séances de recyclage sur les méthodes d'orientation effectives.

Par ailleurs, le personnel a également préparé et distribué quatre affiches destinées aux élèves de l'élémentaire et ayant pour thème «I Want To Be ...». Ces affiches représentent des Manitobains autochtones dans l'exercice de diverses professions dites "non traditionnelles".

Conférence

La huitième conférence annuelle des éducateurs autochtones organisée par la Direction s'est tenue en octobre 1987, à l'école secondaire Elmwood. Quatre cents éducateurs et représentants de la collectivité se sont inscrits pour entendre le conférencier invité, Howard Rainer, ainsi que divers autres conférenciers manitobains.

Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants

La Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants coordonne la mise en œuvre de la politique provinciale d'Éducation Manitoba relative aux programmes destinés aux enfants à besoins spéciaux et assure que l'orientation que donne le ministère dans ce domaine est suivie. Ceci est possible grâce à tout un système intégré de prestation de services dans le domaine de l'aide psychopédagogique et de l'éducation spécialisée, conçu pour les enfants de la province qui ont différents besoins spéciaux en matière d'apprentissage. Ce système comprend les services à l'enfance en difficulté, les services spécialisés, les services aux malentendants et aux malvoyants, l'école manitobaine pour les malentendants, le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire et le Service du matériel spécial.

Le personnel des services centralisés appuie toutes les divisions et tous les districts scolaires de la province et leur fournit des services divers. On entend par les services centralisés :

1. les services consultatifs en éducation spécialisée;
2. le dépistage précoce et l'élaboration de programmes spéciaux;
3. les services aux malvoyants et aux enfants ayant des handicaps sensoriels multiples;
4. le programme de dépistage des troubles de la vue;
5. les services aux malentendants;
6. le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire;
7. le Service du matériel spécial

Les équipes régionales pluridisciplinaires, composées de spécialistes de l'élocution et du langage, de psychologues, de spécialistes de l'apprentissage de la lecture et de conseillers en éducation des malentendants et des malvoyants, offrent des services d'appui plus particulièrement aux divisions et dis-

tricts scolaires de leurs régions. Il existe de telles équipes dans la région d'Entre-les-Lacs, la région des Parcs, les régions du sud-est, du centre-sud et du nord de la province.

Services centralisés

Services consultatifs en éducation spécialisée

Sept conseillers en éducation spécialisée offrent des services consultatifs aux divisions scolaires dans les domaines suivants: le programme des enseignants-conseillers; les programmes des classes spéciales; les programmes pour les adolescents à l'apprentissage lent; les programmes intégrés pour les élèves handicapés, y compris l'équipement et le matériel dont ont besoin les malentendants, les malvoyants et les handicapés orthopédiques, ainsi que les élèves souffrant de handicaps multiples graves; les programmes destinés aux enfants autistes et perturbés affectifs; les services consultatifs en éducation spécialisée fournis aux écoles françaises et aux écoles d'immersion française, et l'éducation des jeunes enfants.

Dépistage précoce et élaboration de programmes spéciaux

La Direction continue d'offrir des services dans le domaine de l'éducation des jeunes enfants et de l'éducation spécialisée. Son principal but est d'aider dans le domaine du dépistage et du diagnostic tout le personnel des divisions scolaires qui élabore des programmes pour les enfants à besoins spéciaux. Les conseillers de la Direction collaborent avec le personnel des divisions scolaires et les parents pour ce qui est du dépistage précoce chez les jeunes enfants et de l'élaboration des programmes.

Services aux malvoyants et aux enfants ayant des handicaps sensoriels multiples

Sept conseillers en éducation des malvoyants ont dispensé un enseignement aux élèves malvoyants et atteints de cécité totale et offert des services de consultation. Ces services ont consisté à fournir de l'équipement spécial, des documents en braille, des livres en gros caractères et des enregistrements sur bandes magnétiques. La Direction a continué à apporter son appui aux programmes locaux établis pour les élèves ayant des handicaps sensoriels multiples.

Programme de dépistage des troubles de la vue

La Direction a continué à appuyer le programme de dépistage des troubles de la vue dans toutes les divisions scolaires du Manitoba.

Services aux malentendants

La Direction a continué à offrir toute une gamme de services aux malentendants. À titre de membres des équipes régionales, sept conseillers en éducation des malentendants ont pu dispenser un enseignement aux élèves malentendants de toute la province et fournir des services consultatifs. Ces services offerts sur place permettent aux élèves malentendants de fréquenter une école de leur division ou district scolaire et aident l'école et la famille à répondre aux besoins particuliers de ces enfants.

L'École manitobaine pour les malentendants est destinée aux enfants atteints de surdité totale ou quasi totale, et pour qui fréquenter une école spécialisée serait des plus bénéfiques. Le programme offert à Winnipeg associe langage parlé, langage gestuel et dactylogie, et constitue ainsi un programme complet de communication. L'école met en œuvre tous les moyens pour donner aux élèves malentendants les compétences requises dans les disciplines scolaires essentielles, pour commencer à les préparer à une carrière et leur inculquer l'estime de soi et la conviction de pouvoir vivre dans notre société aussi bien avec les autres malentendants que parmi les "entendants".

Au cours de l'année scolaire 1987-1988, 96 élèves ont fréquenté l'école, dont 80 externes et 16 pensionnaires. Sept élèves ont terminé leurs études secondaires en 1988.

Dans le cadre des programmes d'intégration mis en œuvre au cours de l'année scolaire, 10 élèves ont fréquenté l'école élémentaire Grosvenor, 4 élèves fréquentaient l'école Laidlaw à plein temps et 5 autres à mi-temps, 8 élèves ont suivi les cours donnés à l'école secondaire Shaftesbury et 6 élèves ceux de l'école R.B. Russell, quatre étudiants recevaient une formation professionnelle au Centre technique de Winnipeg sud.

Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire

Le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire aide les divisions scolaires à élaborer des programmes appropriés d'enseignement personnalisé pour les élèves qui connaissent de sérieuses difficultés d'apprentissage, en mettant à leur disposition des services d'appui en ce qui concerne l'établissement de diagnostics précis et l'élaboration de programmes spéciaux. Le personnel travaille en collaboration avec les administrateurs des divisions sco-

laires, les parents et le personnel des écoles afin d'établir des services et des programmes à l'intention des élèves qui sont dirigés vers le Centre. Grâce à cet effort de collaboration et aux méthodes de diagnostic précis que le Centre propose, il est possible d'élaborer des programmes éducationnels qui peuvent être mis en œuvre dans l'école de l'enfant, son foyer et son quartier ou sa localité.

Service du matériel spécial

Le Service du matériel spécial facilite l'enseignement aux handicapés visuels (les malvoyants, les handicapés physiques et les élèves qui présentent des troubles d'apprentissage) de la maternelle à la 12e année, en mettant à la disposition des enseignants du matériel adapté aux besoins de leurs élèves, notamment des enregistrements sur bandes magnétiques, des documents en brailie et en gros caractères. Pour remplir son rôle, le Service gère et prête sa collection de matériel, profite des ressources disponibles en collaborant avec les autres provinces et pays, et lorsqu'il est impossible de se procurer le matériel demandé, son personnel peut décider de le préparer. Le matériel est prêté gratuitement, pendant une année scolaire, aux enseignants des élèves visuellement handicapés.

Services régionaux

La Direction a continué à offrir dans les régions des services spécialisés. En effet, le personnel des régions a fourni des services d'appui, soit directement soit en collaboration avec les parties intéressées, aux élèves, aux enseignants et aux parents. Les activités qui n'ont cessé d'être offertes dans le cadre du perfectionnement professionnel ont énormément aidé les éducateurs et les administrateurs à se préparer à mieux répondre aux besoins éducationnels de l'enfance en difficulté dans les écoles. Dans toutes les régions, les équipes de soutien ont aidé le personnel des divisions scolaires en matière de dépistage et d'élaboration de programmes pour les handicapés légers et ont donné aux personnes qui travaillent avec ces élèves la possibilité de se perfectionner en fonction des cas précis qui leur étaient confiés. Voici la description des services offerts dans les différentes régions :

La Région du Nord

La région du Nord englobe les divisions et districts scolaires situés au nord du 53e parallèle, c'est-à-dire Le Pas, Flin Flon, Snow Lake, Thompson, Leaf Rapids, Lynn Lake et Churchill. Ces divisions et districts scolaires, qui desservent environ 10 000 élèves, ont bénéficié de services consultatifs dans le domaine de l'élocution et du développement du langage, et en psychologie, ainsi que de services destinés aux malentendants. La région possède un coordonnateur régional, trois spécialistes de l'élocution et du langage, trois psychologues, un conseiller en éducation des malentendants et un employé de soutien. Ce personnel, qui travaille en équipe, offre les services spécialisés essentiels.

La Région des Parcs

La région des Parcs comprend les divisions scolaires Turtle River, Dauphin-Ochre, Intermountain, Duck Mountain, Swan Valley, Pelly Trail et Birdtail River, qui desservent en tout quelque 15 000 élèves. Le personnel se compose d'un coordonnateur régional et de 13 spécialistes répartis dans la région: cinq psychologues, cinq spécialistes de l'élocution et du langage, un conseiller en éducation des malentendants et deux employés de soutien.

La Région du Centre–sud

La région du Centre-sud regroupe les divisions scolaires Garden Valley, Midland, Mountain, Pembina Valley, Pine Creek, Portage-la-Prairie, Tiger Hills, Western et Cheval blanc. Cette région, essentiellement rurale, compte quelque 16 000 enfants répartis sur un territoire d'environ 10 000 miles carrés.

L'équipe pluridisciplinaire, qui se compose d'un coordonnateur régional, de six spécialistes de l'élocution et du langage, de cinq psychologues, d'un spécialiste de l'apprentissage de la lecture et de trois conseillers en éducation des malentendants, offre des services spécialisés et des services de consultation au sein de la région. Des conseillers en éducation des malvoyants, qui se déplacent dans la région, offrent également leurs services.

La Région d'Entre–les–Lacs

La région d'Entre-les-Lacs dessert les divisions scolaires Interlake, Evergreen et Lakeshore. Le personnel chargé d'offrir des services aux 7 200 élèves de cette région se compose d'un coordonnateur régional, de trois psychologues, de trois spécialistes de l'élocution et du langage, et d'un conseiller en éducation des malentendants.

La Région du Sud–est

La région du Sud-est regroupe les divisions scolaires Boundary, Hanover, Morris-Macdonald, Rivière Rouge, Rhineland, Rivière Seine et le district scolaire de Sprague. Les 16 000 élèves de cette ré-

gion sont desservis par six spécialistes de l'élocution et du langage, cinq psychologues, un conseiller en éducation des malentendants et deux spécialistes de l'apprentissage de la lecture. Grâce à une entente conclue avec la division scolaire Frontier, la Direction fournit les services d'un psychologue et d'un spécialiste de l'élocution à des localités telles que Berens River et Wanipigow.

Direction des ressources pédagogiques

La Direction des ressources pédagogiques offre aux enseignants de la maternelle à la 12e année et aux personnes qui travaillent en éducation des services de bibliothèque afin d'améliorer l'enseignement et de faciliter l'apprentissage.

En décembre 1987, le poste de conseiller pédagogique chargé du programme des bibliothèques scolaires, qui relevait de la Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, a été transféré à la Direction des ressources pédagogiques. Le conseiller pédagogique, ou personne-liaison, offre direction et conseils pour ce qui est du développement des bibliothèques scolaires et des ressources pédagogiques et de l'intégration aux autres programmes scolaires du programme relatif aux ressources des bibliothèques des écoles.

En automne 1987, on a procédé au transfert du poste de dessinateur commercial, qui relevait de la Direction, et fait désormais partie du ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs.

Le personnel a consacré énormément de temps à l'étude et au choix d'un système informatisé adapté à la bibliothèque. C'est finalement le système d'InfoCentre, connu sous le nom de "Best-Seller", qui a été retenu et qu'on est en train d'installer. Les enseignants pourront bientôt avoir directement accès par ordinateur aux collections de la bibliothèque.

Le personnel de la Direction s'est également penché sur des questions de droits d'auteur, la réalisation de projets d'échange de ressources, l'aménagement des locaux et a continué à entretenir des liens avec l'Association manitobaine des bibliothèques et de l'audio-visuel et la Canadian School Library Association, ainsi qu'avec les organismes ethnoculturels de la province.

Service de développement des collections

Cette section est chargée de toutes les activités liées au développement des collections de matériel imprimé et de ressources audio-visuelles, y compris leur sélection et leur acquisition, mises à la disposition des enseignants et du personnel qui travaille en éducation, ainsi que des services de soutien y afférents. C'est ainsi qu'en 1987-1988, le personnel a visionné, examiné et acheté le matériel suivant:

- 495 cassettes vidéo visionnées
- 14 trousses audio-visuelles examinées
- 112 cassettes vidéo achetées ou acquises
- 54 trousses audio-visuelles achetées ou acquises
- 55 programmes sur cassettes vidéo (achat du renouvellement des droits)
- 378 programmes sur cassettes vidéo achetés ou acquis avec le droit de radiodiffusion et les droits de reproduction et de distribution
- 40 programmes audio-visuels achetés avec les droits de reproduction et de distribution
- 7 400 livres achetés ou acquis

Le personnel a également procédé à un élagage des ouvrages de consultation.

Deux bibliographies ont été préparées. Ce sont : «AIDS: a bibliography of ressources available from Manitoba Education Library», publiée en octobre 1987 et révisée en janvier 1988, et qui répond au besoin de documentation créé par le programme d'éducation sur le SIDA, et «In Search of Canadian Materials 1987» qui a été également publiée et envoyée gratuitement à toutes les écoles de la province. Outil de sélection préparé à l'intention du personnel des écoles, cette dernière bibliographie contient des annotations d'enseignants-bibliothécaires sur 250 nouveaux ouvrages manitobains et canadiens.

La rubrique «What's New» paraît à huit reprises dans *education manitoba* et permet ainsi à tous les enseignants de la province de se tenir au courant des nouvelles acquisitions de la bibliothèque.

Bibliothèque d'Éducation Manitoba

Ressources et services audio-visuels

Cette section se charge de la réservation des films 16 mm et des cassettes vidéo et de leur envoi aux éducateurs de la province. Ce service est offert

grâce au système informatisé de réservation MEDIANET. De plus, la section peut fournir rapidement des renseignements complets sur les 4 445 films et cassettes vidéo de la collection. En tout, le personnel a répondu à 10 667 demandes de références. Le nombre d'usagers qui ont utilisé régulièrement le système informatisé de réservation s'élève à 8 129. Quant au nombre de demandes de réservation de films et de cassettes vidéo reçues, il est de 63 162, et on a pu répondre à 69 731 d'entre elles, ce qui signifie que le personnel a pu répondre à 96 p. cent des demandes.

Le public a continué de réserver du matériel par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques de la Winnipeg Centennial Library et des Services des bibliothèques publiques de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba.

De septembre à mai, le bureau de réservation de la bibliothèque était également ouvert le samedi.

Voici la liste des catalogues et bibliographies qui ont été publiés (ces publications sont fournies gratuitement sur demande):

- *Catalogue of Bookable 16 mm Films and Videorecordings, 1988*
- *Grades K-6 Literature*. 16 mm Films, 1987
- *Grades 7-12 Literature*. 16 mm Films and Videorecordings, 1987
- *Multicultural Mediagraphy*, 1988

Service de prêt et de renseignements

Le personnel de la bibliothèque a répondu à 19 777 demandes de références et de renseignements dans le domaine de l'éducation, soit au téléphone, par courrier ou au comptoir. Au total, 81 344 ouvrages, trousses, disques et cassettes vidéo ont été prêtés aux éducateurs de la province, ou utilisés par ces derniers. Le personnel de la bibliothèque a établi les bibliographies suivantes: Gifted Children; Education Psychology; Hyperactive Children; Autistic and Emotionally Disturbed Children; AIDS, et Multi-Media Resource Kits.

Le service de polycopie magnétique de la bibliothèque dispose de 1 525 programmes sur cassettes vidéo aux fins de reproduction. Ainsi, 7 796 programmes ont été reproduits à l'intention des éducateurs de la province. La bibliothèque a prêté au grand public 349 ouvrages ou autres articles grâce au service de prêt entre bibliothèques; 12 245 articles ont été prêtés aux petites écoles de la province (trois classes ou moins) par l'intermédiaire des services des bibliothèques itinérantes, et 960 revues et journaux différents ont été mis à la disposition des intéressés.

La bibliothèque a terminé l'évaluation, l'élagage et la mise à jour de sa collection d'ouvrages de consultation. Maintenant que la bibliothèque est informatisée, le personnel peut désormais utiliser le système de consultation des fichiers, et grâce au système informatisé, établir rapidement des bibliographies ou des listes d'ouvrages.

Service technique

Le Service technique, qui est avant tout chargé de préparer et de fournir des renseignements descriptifs sur les ressources pédagogiques de la bibliothèque, a catalogué et classé quelque 4 000 articles, c'est-à-dire livres, trousses, cassettes vidéo, films, disques, jeux, didacticiels, illustrations, bandes magnétiques, trousses de documents anciens (jackdaws), affiches et maquettes.

Le Service continue de cataloguer tout le matériel du Centre de ressources éducation-multiculture, aussi bien les livres et articles audio-visuels publiés ou produits en anglais que dans les autres langues.

Une personne employée temporairement a continué de verser au fichier informatisé les renseignements bibliographiques mis à jour sur les films et les cassettes vidéo de la bibliothèque, ce qui a permis de publier un nouveau catalogue – *Catalogue of Bookable 16 mm Films and Videorecordings, 1988.*

Le Service a continué de fournir les renseignements nécessaires au catalogage des cassettes vidéo et de surveiller l'entrée des données, au moyen du système micrographique de la bibliothèque qui permet ensuite d'obtenir les renseignements nécessaires au catalogage des cassettes reproduites.

Dans le but d'automatiser entièrement le service de prêt, un employé temporaire a commencé le travail préliminaire mais essentiel de la conversion rétrospective, c'est-à-dire la révision et la mise à jour des données de catalogage déjà entrées dans le système informatique.

Le Service a également étudié et choisi un nouveau système informatique pour la bibliothèque et continue de prêter son concours à la conception, à l'élaboration et à la mise en œuvre de ce système.

Le personnel a également aidé les bibliothécaires et

les enseignants-bibliothécaires de la province dans le domaine du catalogage, soit au téléphone, par courrier ou dans les bureaux mêmes de la section.

Il a aussi procédé au catalogage avant publication des ouvrages préparés par Éducation Manitoba.

Bibliothèque multiculturelle

Le mandat du Centre de ressources éducation-multiculture (C.R.E.M.) est de faciliter la réalisation du multiculturalisme dans les écoles et l'un de ses grands buts est de fournir aux éducateurs qui aident à cette réalisation les ressources dont ils ont besoin. Le nombre de demandes concernant les services et les ressources multiculturelles du Centre augmente régulièrement comme l'indique les chiffres de 1987–1988, soit 3 300 demandes.

Le Centre a offert des ateliers et des séminaires portant sur l'évaluation du matériel d'apprentissage comportant des préjugés de race et le choix de matériel dépourvu de préjugés. Ces ateliers demeurent un outil précieux qui donne aux éducateurs des méthodes efficaces et leur propose des solutions de rechange.

La Manitoba Educational Television (METV) a produit un film vidéo décrivant les activités du Centre, en collaboration avec le conseil consultatif du Ministre en ce qui concerne le Centre. «Documenting a Mosaic» est un film de dix minutes, produit à titre d'information et de promotion, et qui explique les services et ressources qu'offre le Centre. Il est possible de l'emprunter ou d'en obtenir une copie.

Le Centre a organisé un atelier portant sur l'Afrique, et plus particulièrement les royaumes d'Afrique occidentale, ce qui a permis de rassembler des ressources sur cette partie de monde et de donner aux éducateurs des idées et des renseignements utiles.

Le Centre a, par ailleurs, publié toute une gamme de bibliographies et mis à jour certaines autres. Parmi les bibliographies publiées récemment, citons la liste des ouvrages et autres ressources que le Centre possède dans le domaine des langues ancestrales – *Multicultural resources for literature* – et une bibliographie du matériel de ressource sur l'Afrique que le Centre met à la disposition des intéressés. La bibliographie annotée «Bias – Free Social Studies Materials» est la plus importante publication préparée par le Centre.

Le Salon du livre multiculturel, organisé par le Centre en avril 1987, a été une réussite. Bien que le Centre ne s'occupera pas autant de son organisation, un deuxième salon de ce genre est prévu en automne 1989.

Le Centre a terminé l'élaboration de lignes directrices à l'intention des enseignants-bibliothécaires afin de les aider à incorporer judicieusement aux collections des écoles les ressources multiculturelles. Ces lignes directrices seront très probablement envoyées d'ici peu.

Programme des bibliothèques scolaires

Le poste de conseiller pédagogique chargé du programme des bibliothèques scolaires est resté vacant pendant une bonne partie de l'année 1987-1988. Ce poste, qui relevait de la Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, a été transféré, dans la même classification, à la Direction des ressources pédagogiques, et n'a toujours pas été annoncé. Depuis janvier, deux enseignants-bibliothécaires dans une école se sont succédés à ce poste, à temps partiel et désormais d'une durée déterminée. Ils ont étudié les plans des bibliothèques des nouvelles écoles ou les plans de rénovation de bibliothèques; ils ont consulté le personnel des écoles situées en dehors de Winnipeg, préparé et envoyé deux bulletins d'information et ont presque terminé l'établissement d'un nouvel annuaire du personnel des bibliothèques scolaires. Par ailleurs, ces deux conseillers ont répondu aux demandes de renseignements sur divers sujets touchant les bibliothèques des écoles, notamment les responsabilités incombant aux techniciens des bibliothèques, l'organisation des bibliothèques et le catalogage, les meilleurs livres et périodiques à avoir dans une collection et la façon de commander le matériel.

Les conseillers se sont également penchés sur la question de la formation du personnel des bibliothèques en explorant la possibilité de mettre en œuvre un programme d'enseignement à distance à l'intention des commis de bibliothèque.

En étudiant les besoins des bibliothèques des écoles et en trouvant les moyens de répondre à certains de ces besoins, on a réussi à faire un pas en avant vers le rétablissement permanent du poste de conseiller pédagogique chargé du programme des bibliothèques scolaires. Cependant, étant donné que personne n'occupe ce poste à plein temps, on n'a pu atteindre de façon satisfaisante les objectifs

de ce poste en matière de liaison, direction et services consultatifs nécessaires au développement des bibliothèques des écoles de la province.

Direction de l'enseignement à distance et de la technologie

La Direction de l'enseignement à distance et de la technologie, créée en octobre 1987, a pour mandat de permettre aux habitants des régions rurales et éloignées de la province de bénéficier, bien davantage qu'ils ne le peuvent en général, d'une vaste gamme de programmes divers en matière d'éducation. La Direction coordonne les ressources de la Direction des cours par correspondance, de la Manitoba Educational Television (METV), du Centre de formation technique du Manitoba, du Programme de technologie éducative et du réseau informatique afin que toutes les Manitobaines et tous les Manitobains puissent suivre des programmes et recevoir des services qui correspondent à leurs besoins, et ce de la maternelle jusqu'aux études postsecondaires.

La Direction a réalisé des projets divers dans les domaines de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes et la prestation de services techniques, ainsi que des projets de perfectionnement professionnel proposés par les divisions scolaires. C'est ainsi qu'en tout trente-cinq projets sont actuellement en cours d'élaboration ou de mise en œuvre en collaboration avec les divisions scolaires, les collèges communautaires et les universités.

Au cours de 1987-1988, la Direction a dispensé un enseignement à distance à quelque 1 400 élèves et adultes grâce aux nouvelles techniques audio-visuelles auxquelles son personnel a recours. Les cours offerts sont des cours donnant des crédits à la fois au niveau secondaire et collégial, comme le cours de comptabilité agricole, à des cours d'ordinatique et de calcul intégral. Le taux de réussite était de moitié plus élevé que dans le cas des cours par correspondance traditionnels pour lesquels on n'a recours qu'à des documents imprimés.

La Direction a également entrepris l'automatisation de la Direction des cours par correspondance qui a désormais recours à la publication assistée par micro-ordinateur et a procédé à l'automatisation informatique de ses activités afin de pouvoir mieux répondre aux besoins de ses élèves. Cette dernière fait également de plus en plus appel à des moyens audio-visuels variés dans la mise en œuvre de ses programmes d'enseignement à distance.

En ce qui concerne le perfectionnement professionnel à distance, la Direction, en collaboration avec les divisions scolaires, les collèges communautaires et les autres ministères, a offert des programmes qui enrichissent les compétences des enseignants et les ressources pédagogiques que ces derniers utilisent dans leurs classes.

La Direction a continué de faire preuve d'initiative et de jouer un rôle prépondérant dans la mise en œuvre du Western Canada Interprovincial/Territories Distance Education Agreement qui permet l'échange des ressources, des programmes et des compétences en matière d'enseignement à distance. C'est ainsi que la Direction a proposé la mise en œuvre d'un programme de formation en entrepreneuriat, au coût de 1,1 million de dollars, qui a été approuvé par les provinces et territoires concernés, le gouvernement fédéral et les établissements postsecondaires.

Voici les principales activités entreprises en 1987-1988 par les différents services que regroupe la Direction.

Manitoba Educational Television (METV)

La METV a commencé à télédiffusé en 1987, des émissions scolaires toute l'année, six jours par semaine. On estime que chaque semaine 35 000 téléspectateurs regardent ces émissions. Plus de 22 000 exemplaires du programme d'hiver des émissions scolaires et 20 000 exemplaires du programme d'été ont été envoyés aux écoles, aux établissements postsecondaires et aux groupes intéressés.

Plus de 400 personnes se sont inscrites aux six cours avec crédit qu'offrait la METV au cours de la saison de télédiffusion de 1987-1988, et le cours sans crédit – Speak English for Yourself – qui s'adressait aux immigrants nouvellement établis au Canada et dont la langue maternelle est autre que l'anglais, a été suivi par des centaines de personnes. Pour accompagner ce cours produit en collaboration avec Videon VSP-7, plus de 3 500 exemplaires d'un manuel de 28 pages à utiliser à domicile ont été envoyés gratuitement.

Par ailleurs, la METV a entrepris, en collaboration avec un certain nombre d'organismes de l'ex-

térieur de la province, des projets d'acquisition d'émissions. C'est ainsi qu'en collaboration avec d'autres télédiffuseurs d'émissions scolaires et l'Office national du film du Canada, la METV a télédiffusé la série «Reckoning – The Political Economy of Canada». Toujours en collaboration avec l'Office national du film, la METV a télédiffusé une série d'émissions consacrées à l'éducation sur la paix et a présenté, avec le concours de l'Association canadienne pour la santé mentale, une série d'émissions portant sur la santé mentale. En outre, elle continue d'entretenir des liens avec le ministère des Affaires indiennes du gouvernement fédéral et s'est procuré la série sur les autochtones du Canada – Spirit Bay, qui s'est mérité un prix.

La METV a également produit des émissions en collaboration avec divers organismes, notamment Agriculture Manitoba avec qui elle a produit une émission sur le stress en milieu agricole. Pour accompagner cette émission, plus de 7 500 exemplaires d'un livre d'exercices de 56 pages ont été envoyés aux familles d'agriculteurs du Manitoba et du Canada. Des copies de cette émission ont été montrées partout dans le pays.

Plusieurs émissions ont été produites en collaboration avec la division scolaire Frontier. La METV a, en effet, produit et télédiffusé une émission sur les besoins des enfants autochtones d'âge préscolaire sur le plan du développement et de l'apprentissage, et une émission sur l'histoire de Norway House. Des télédiffuseurs d'autres provinces étudient actuellement la possibilité de télédiffuser à leur tour ces émissions. Les écoles ne cessent de demander à recevoir des copies sur cassettes vidéo des émissions diffusées par la METV; plus de 500 écoles ont en effet envoyé une demande. Ce sont les émissions en français et les émissions sur le SIDA qui ont fait l'objet du plus grand nombre de demandes.

Étant donné que la METV fait partie de la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie, elle a été amenée à prendre part à la production de plusieurs programmes sur cassettes vidéo qui s'inscrivent dans le cadre du cours de physique de niveau 200, cours qui fait partie des programmes d'enseignement à distance. La METV a également préparé du matériel de perfectionnement professionnel à l'intention des enseignants, sous forme de cassettes vidéo et portant sur le SIDA, l'enseignement à distance et l'autisme.

Direction des cours par correspondance

Grâce aux cours par correspondance et à d'autres moyens de télé-enseignement, la Direction des cours par correspondance offre des programmes d'études aux Manitobains et Manitobaines où qu'ils se trouvent et quels que soient leur situation économique ou leur état de santé.

Voici la liste des activités que la Direction a menées en 1987-1988 :

1. l'élaboration et la révision des cours offerts dans les programmes de base de la 1re à la 12e année et des cours facultatifs destinés aux élèves du secondaire, plus particulièrement à ceux qui fréquentent des petites écoles, des écoles éloignées et les écoles du nord de la province;
2. la mise en œuvre, à titre d'essai, de cours par correspondance offerts par divers moyens technologiques (soit les cours télédiffusés, les cours sur cassettes vidéo, les cours offerts par téléconférence, les cours assistés par ordinateur, etc.);
3. en plus de l'enseignement à distance, la Direction a offert des services d'orientation et d'évaluation et a accordé aux élèves et aux adultes qui ont suivi des cours par correspondance durant l'année les crédits qu'ils se sont mérités;
4. la Direction a également offert des programmes de recyclage et fourni du matériel d'appui aux écoles de la province;
5. par le truchement de la Manitoba Educational Television, la Direction a offert des émissions scolaires et des services de reproduction de cassettes vidéo dans des domaines divers, notamment l'agriculture, l'enseignement commercial et la psychologie;
6. enfin, la Direction a donné la possibilité à certains adultes d'obtenir un diplôme d'éducation générale (équivalence d'études secondaires) grâce aux cours préparatoires et aux tests qu'elle a mis à leur disposition.

Élaboration des programmes

Au cours de 1987-1988, la Direction a procédé à la révision de certains cours et en a élaboré plusieurs autres, notamment:

- Geography 101
- Canadian History 200
- English 100, 101, 200

- Adult English II
- Typewriting 102, 202
- Accounting 202
- German Grade 7
- Biology 301
- Math 200

De plus, deux cours faisant appel aux techniques de télé-enseignement ont été élaborés, ainsi que les documents s'y rapportant. Il s'agit des cours suivants que l'on peut désormais se procurer :

- Calculus 305
- Computer Science (PASCAL) 305

La Direction planifie actuellement l'élaboration d'autres cours d'enseignement individuel à distance, ainsi que la mise à jour des programmes d'anglais (Language Arts) et de sciences humaines de la 1re à la 6e année.

Nombre d'inscriptions et clientèle

Bien que le nombre d'inscriptions demeure stationnaire, le nombre de personnes qui terminent les cours ne cesse d'augmenter. Les statistiques de 1987-1988 concernant les inscriptions se lisent comme suit:

- 8 765 élèves suivent des cours par correspondance, ce qui représente 12 006 inscriptions;
- 5 505 élèves fréquentent une école secondaire, soit petite, éloignée ou située dans le nord de la province;
- 3 260 élèves étudient à la maison. La plupart sont des adultes mais on compte également des enfants d'âge scolaire qui étudient chez eux;
- 141 élèves à plein temps de la 1re à la 8e année;
- 215 élèves de la 7e et de la 8e année inscrits à des programmes de langues;
- 198 élèves inscrits aux cours «Computer Awareness 105» et «Home Economics/Family Studies 201» enseignés à distance;
- 952 trousses de matériel d'appui ont été envoyées aux enseignants de la province.

Diplôme d'éducation générale

Au cours de l'année 1987-1988, des tests ont été administrés à 2 123 personnes, soit une augmentation de 8,4 p. cent par rapport à l'année dernière; 1 755 personnes se sont vu accorder le diplôme.

Centre de formation technique du Manitoba

Le Centre de formation technique du Manitoba, le premier centre de formation et d'enseignement automatisés de la province, a ouvert ses portes en mars 1983, au centre-ville de Winnipeg, au 1 de l'avenue Wesley, bureau 200. Le Centre, qui était administré par la Direction de l'administration et des finances de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente, relève depuis 1987-1988 de la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie. La société Control Data Canada Ltd., qui a signé un contrat avec le ministère, est chargée de son fonctionnement journalier et de l'enseignement. Le Centre est également appuyé par un comité consultatif formé de représentants de la Fédération des travailleurs du Manitoba, de la Chambre de commerce de Winnipeg, d'Industrie, Commerce et Technologie Manitoba et de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

En 1987-1988, 109 étudiants ont obtenu une spécialisation en programmation par ordinateur et en initiation à l'informatique, ainsi qu'un certificat de technicien en électronique et divers certificats accordés à la fin de cours de courte durée. Tous ces cours étaient parrainés par Emploi et Immigration Canada. De plus, 47 organismes manitobains paient une formation à 99 de leurs employés, et depuis sa création il y a quatre ans, plus de 127 compagnies manitobaines ont utilisé le Centre et parrainé 348 employés. En outre, 89 fonctionnaires du gouvernement provincial, 43 du gouvernement fédéral, 2 employés de la Ville et 99 autres personnes y ont suivi des programmes de formation conçus pour améliorer leur productivité.
Le Centre de formation technique du Manitoba a offert des programmes dans les domaines suivants : informatique et traitement des données, industrie et technique, gestion des affaires, gestion financière, vente et marketing, ainsi que des programmes axés sur le développement de la personne.

Direction des services régionaux

Le mandat de la Direction des services régionaux porte sur trois grands domaines d'activité:

Liaison et communication : la Direction développe et alimente le réseau de communication avec toutes

les divisions et tous les districts scolaires du Manitoba rural et du Nord.

Appui relatif aux programmes scolaires : la Direction offre elle-même des services aux divisions et districts scolaires des régions rurales et du Nord pour ce qui est de la mise en œuvre des programmes dans les disciplines de base.

Gestion des programmes d'aide financière: la Direction fournit des services d'appui en matière de gestion et d'orientation aux petites écoles, ainsi qu'aux divisions et districts scolaires pour ce qui est des programmes d'aide compensatoire.

Afin de remplir le mandat de la Direction, cinq conseillers régionaux n'ont cessé d'être en contact avec les régions qui desservent les divisions et districts scolaires du Manitoba rural et du Nord.

Cinq années personnes ont été réparties dans les cinq régions de la province. Quarante-huit enseignants à temps partiel ont été affectés à la réalisation de toute une gamme de projets de mise en œuvre de programmes.

Un atelier à l'intention du personnel enseignant des petites écoles a été offert en janvier. Portant sur l'application de méthodes d'enseignement et la mise en œuvre des programmes, l'atelier, réparti sur 95 séances, a été suivi par environ 800 enseignants.

Environ 250 petites écoles ont reçu une aide financière dans le cadre du programme d'aide aux petites écoles, et 13 projets-pilotes ont été financés.

Par ailleurs, 91 programmes et 4 projets spéciaux ont été financés dans le cadre du programme d'aide compensatoire.

Direction du soutien à l'éducation au centre-ville

Mandat de la Direction

La Direction du soutien à l'éducation au centre-ville est chargée de l'administration des programmes de subventions conçus dans le but de rehausser la qualité de l'enseignement dispensé aux enfants du centre-ville et de leur donner la possibilité de réussir aussi bien que les autres enfants. Les besoins des enfants de ce quartier sont liés à des problèmes bien particuliers – population souvent de passage, taux de chômage élevé, faibles revenus, nombre élevé de familles monoparentales – qui influent sur le taux de réussite et de persévérance scolaires.

La Direction joue un rôle prépondérant dans l'élaboration de plans d'action en matière de programmes destinés aux élèves du centre-ville.

Son personnel travaille en collaboration avec les divisions scolaires des centres urbains à l'élaboration de ces plans conçus pour améliorer les programmes offerts. Chaque année, des subventions sont versées à ces divisions afin d'appuyer les projets réalisés en matière de programmes scolaires. Le personnel prend part aux étapes d'élaboration, de surveillance et d'évaluation des projets. La Direction administre les programmes d'aide compensatoire et d'aide pour le développement linguistique des élèves autochtones.

Elle administre également le programme des services d'aide à l'éducation mis en œuvre dans le cadre de l'Opération centre-ville et qui vient compléter le programme de subventions. Ce programme encourage la réalisation de projets-pilotes innovateurs qui augmentent directement les possibilités d'études et de carrières offertes aux habitants du centre-ville.

La Direction, en collaboration avec la division scolaire locale concernée, met en œuvre des programmes-pilotes qui proposent des solutions nouvelles en matière d'éducation aux élèves du centre-ville.

Les objectifs de la Direction s'énoncent comme suit:

1. travailler en étroite collaboration avec la division scolaire Winnipeg nº 1 et les autres divisions scolaires des centres urbains;

2. travailler de près avec les parents, les enseignants et les administrateurs scolaires à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets et de programmes conçus dans le but de répondre aux besoins des élèves du centre-ville;

3. appuyer financièrement les programmes visant à offrir une éducation de qualité aux élèves du centre-ville;

4. inciter les parents à participer davantage à l'éducation de leurs enfants;

5. aider les enseignants dans les domaines du développement linguistique et de l'adaptation et de l'élaboration de programmes afin de pouvoir mieux répondre aux besoins spéciaux des élèves du centre-ville;

6. faciliter la mise en œuvre de programmes qui tiennent compte des différences de culture, de race, de langue et de patrimoine qui existent entre les élèves du centre-ville;

7. aider au perfectionnement des enseignants et des administrateurs scolaires qui travaillent dans les écoles du centre-ville;

8. gérer les fonds versés aux divisions scolaires afin d'atteindre ces objectifs;

9. administrer le programme des services d'aide à l'éducation dans le cadre de l'Opération centre-ville en offrant des services consultatifs en matière d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation de programmes;

10. administrer le programme de développement linguistique pour les élèves autochtones en offrant des services consultatifs en matière d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation de programmes;

11. établir des liens étroits de collaboration avec les organismes à l'éducation des élèves du centre-ville

Activités de la Direction

La Direction a affecté la somme globale de 2 millions de dollars au financement de 44 programmes d'éducation mis en œuvre dans les villes et destinés aux élèves qui vivent dans des conditions socio-économiques qui freinent leur rendement scolaire.

La Direction a également affecté la somme de 200 000 dollars au financement de 31 programmes-pilotes non renouvelables. Voici quelques exemples de ces programmes:

Programmes de bénévolat

Deux écoles se sont vu accorder des fonds afin de mettre en œuvre des programmes de bénévolat. Les bénévoles aident les enfants qui ont des difficultés d'élocution à la prématernelle, à la maternelle, au préprimaire et en 1re année. Les coordonnateurs des programmes de bénévolat ont recruté et formé les bénévoles et les ont suivis tout au long du programme. Les bénévoles travaillaient chacun régulièrement avec un enfant sous la direction et la supervision d'éducateurs et du coordonnateur du programme.

Agents communautaires

Des fonds ont été affectés à trois projets grâce auxquels des agents communautaires ont établi avec des familles d'élèves un climat de collaboration. Dans le cadre du premier programme, un agent, dont le travail était de faire le lien entre l'école et le foyer de l'élève et permettre ainsi aux parents et aux enseignants de travailler de concert, aidait l'élève à renforcer à la maison les connaissances acquises à l'école.

Un programme de collaboration foyer-école a été mis en œuvre dans quatre divisions scolaires dans le but de déterminer les besoins de la communauté concernée et les ressources de cette dernière qui permettraient de satisfaire aux besoins. Ce programme avait pour objectifs de créer des liens entre les écoles et les communautés qu'elles desservent et d'établir des liens étroits facilitant la communication entre le personnel des écoles, les parents et les organismes sociaux concernés.

Quant au troisième programme, il s'agit du programme d'agents communautaires en milieu ethnique du Centre psychopédagogique (Child Guidance Clinic). Ce programme a pour but de renseigner les professionnels sur les différences culturelles et les besoins des immigrants, de mettre sur pied un service fiable d'interprétation et d'établir des liens étroits entre les familles d'ethnies différentes, le Centre, l'école et la collectivité.

Auxiliaires en enseignement

Six projets visant à offrir dans les salles de classe les services d'auxiliaires en enseignement afin d'aider au développement linguistique des enfants, à l'enseignement de la micro-informatique et à la surveillance de l'assiduité scolaire, ont été financés. Parmi les projets de développement linguistique, un programme a été mis en œuvre à l'échelle d'une division scolaire afin d'aider les élèves autochtones à améliorer leur connaissance de l'anglais, et deux autres programmes ont été réalisés dans des écoles afin d'aider les enfants de prématernelle et de maternelle à mieux s'exprimer en anglais. Des auxiliaires spécialisés ont également aidé les élèves pour ce qui est de l'élocution et de la rédaction.

Transfert d'élèves, décrocheurs scolaires et assiduité scolaire

Des fonds ont été affectés à six projets dans ces domaines. Le programme de transfert d'élèves mis en œuvre dans toute une division scolaire avait pour objectif d'évaluer les connaissances des élèves et de placer ces derniers en conséquence, d'établir un lien entre l'école qu'ils quittaient et de les renseigner, ainsi que leurs parents, sur les programmes de leur nouvelle école.

Élaboration de programmes

Trois projets ont été financés dans le but d'aider le personnel enseignant à élaborer des programmes d'études et des méthodes d'enseignement mieux adaptés aux besoins.

Programmes de renforcement

Entre dans cette catégorie le «Hugh John Macdonald Challenge Program», mis en œuvre pour offrir aux élèves particulièrement doués de nouveaux défis et leur donner l'occasion de prendre part à des activités qui enrichissent leurs programmes d'études.

Perfectionnement professionnel

Ce programme a été mis sur pied par la division scolaire River East afin d'aider les enseignants débutants au cours de leur première, deuxième et troisième année d'enseignement, et ce en ayant recours aux services de personnes qui viennent les conseiller dans leur salle de classe.

Programmes mis en œuvre dans la division scolaire Winnipeg n° 1

Des fonds ont été affectés à quatre programmes mis en œuvre au sein de la division afin de répondre aux besoins des élèves du centre-ville. C'est ainsi que le programme de transfert d'élèves a été établi afin de remédier à certains problèmes, dus à la mobilité des élèves, dont souffrent les écoles élémentaires qui connaissent les taux de transfert les plus élevés. Le programme pour les élèves à besoins spéciaux a été conçu afin de répondre aux besoins particuliers des élèves de l'élémentaire pour qui la classe n'est pas un milieu propice à l'apprentissage. Le programme de développement linguistique pour les élèves autochtones a pour but d'aider les élèves autochtones qui ont besoin d'améliorer leur anglais. Le programme de consultation est destiné à répondre aux besoins des élèves des écoles élémentaires du centre-ville en matière de développement social, affectif, intellectuel et de comportement, et ce à l'aide de services d'orientation, de consultation et de coordination.

Séances d'information à l'intention des immigrants

La Direction a organisé et parrainé en collaboration avec le W.T.A. Inner City Committee et la division scolaire Winnipeg n° 1 la série de séminaires intitulée «Meet The Community».

Les dix séminaires qui ont été offerts au cours de l'année ont essayé de traiter un large éventail de sujets qui intéressent les communautés ethnoculturelles et de répondre aux besoins de ces dernières, en mettant plus particulièrement l'accent sur l'intégration dans le système scolaire des enfants qui appartiennent à ces communautés et leur éducation. Ils ont également permis aux participants de se sensibiliser davantage à certaines cultures.

Conférence pour les élèves

Pour marquer la Semaine du multiculturalisme, lancée par la division scolaire Winnipeg n° 1, la Direction, avec le concours de la Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes et la Manitoba Coalition of Organizations Against Apartheid (M.C.O.A.A.), a organisé et parrainé une conférence intitulée «Visions of Canada: Race, Culture and Struggle for Equality».

La conférence s'adressait à des élèves des 10e, 11e et 12e années des écoles du centre-ville et s'est tenue en mai à l'école secondaire St.John. Les élèves de l'école Dakota Collegiate (de la division scolaire St-Vital) et l'école Maples Collegiate (de la division scolaire Seven Oaks) ont été invités à y assister, étant donné que leur situation est fort semblable à celle des élèves du centre-ville.

Programmes dans le cadre de l'Opération centre–ville

Dans le cadre de l'Opération centre-ville, la somme totale de 228 500 dollars a été affectée à 13 programmes, dont voici deux exemples:

Le programme d'enseignement de l'Ojibway à la prématernelle

Il s'agit d'un programme visant à inculquer aux enfants autochtones un sens de leur identité et un

respect de soi en leur faisant apprendre l'Ojibway et connaître la culture autochtone traditionnelle et en leur offrant un milieu propice à l'acquisition de cette langue.

Les centres de ressources parents-enfants

Ces centres donnent aux enfants d'âge préscolaire l'occasion d'appendre et incitent les parents à prendre part à l'éducation de leurs enfants. Trois centres sont ainsi financés au centre-ville et possèdent chacun une bibliothèque qui prête des livres et des jouets, un centre de ressources à l'intention des parents et du matériel d'apprentissage pour les enfants d'âge préscolaire; ces centres organisent également des ateliers à la demande des parents.

ELDNS (English Language Development for Native Students)

Par ailleurs, 1 774 élèves autochtones ont pu améliorer leur anglais grâce à une aide supplémentaire offerte dans le cadre du programme de développement linguistique pour les élèves autochtones.

En tout, 27 écoles offrent des programmes spécialement adaptés aux besoins des élèves du centre-ville.

Processus de révision

Deux grandes études ont été menées cette année. Leurs conclusions ont permis d'élaborer d'importants principes directeurs concernant l'éducation des élèves du centre-ville et de présenter diverses demandes dans le cadre du programme d'éducation compensatoire.

Parmi les publications révisées en 1987, citons «School Drop-Outs and Retention» et «Native Self-Concept and Academic Achievement».

On procède actuellement à la révision des deux documents suivants: «Guidance Conselling in the Elementary School» et «English as a Second Language: Effective Programming in Schools».

Tous les programmes financés dans le cadre du programme d'éducation compensatoire pour les élèves des écoles urbaines doivent faire l'objet tous les quatre ans d'une évaluation exhaustive. De plus, plusieurs évaluations importantes sont en cours, c'est notamment le cas des programmes des orienteurs à l'élémentaire, des agents communautaires et des modèles de planification de programmmes établis dans les écoles, ainsi que du programme des petites classes. Cette dernière évaluation est entreprise de concert avec la division scolaire Winnipeg nº 1.

Le personnel a effectué, en 1987, une révision complète de tous les programmes ainsi financés, ce qui a permis de faire ressortir les aspects des programmes qui ont donné des résultats fructueux et d'adopter une orientation pour la mise en œuvre des nouveaux programmes destinés aux enfants du centre-ville.

Consultation et formation

Le personnel ne cesse d'offrir des services soutenus de consultation en ce qui concerne les projets que la Direction finance, ainsi que de donner des directives en matière de planification, de surveillance et d'évaluation de programmes.

Le personnel travaille également en collaboration avec des comités de planification à l'élaboration et à la mise en œuvre de nouveaux programmes, notamment dans les domaines suivants: le rattrapage en lecture, l'adaptation de programmes d'études, l'art d'élever des enfants d'ethnies différentes et la sensibilisation à la culture autochtone.

Le personnel a également présenté 10 ateliers portant sur les programmes des agents communautaires et sur le thème du racisme, des préjugés et de la discrimination. La Direction offre également des possibilités de formation étant donné que les projets financés dans le cadre des programmes de subventions doivent prévoir le perfectionnement professionnel des personnes appelées à les réaliser.

Centre des manuels scolaires du Manitoba

Au cours de l'année financière se terminant le 31 mars 1987, le Centre des manuels scolaires du Manitoba a reçu des divisions scolaires et d'autres clients des commandes d'un montant total de 6 952 281 dollars, ce qui représente une augmentation de 233 762 dollars par rapport à l'année précédente.

Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente

La Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente se compose des trois collèges communautaires du Manitoba (c'est-à-dire les collèges Assiniboine de Brandon, Keewatin de Le Pas et Red River de Winnipeg), de la Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente, de la Direction du développement professionnel postsecondaire, de la Direction de l'aide aux étudiants et de la Commission d'appel de l'Aide aux étudiants, ainsi que de la Direction de l'administration et des finances et du Bureau des programmes internationaux.

En outre, la Division administre, de concert avec la Division des services auxiliaires et du développement des programmes, la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie, mise sur pied en octobre 1987.

La Division a pour mission :

- de donner aux Manitobains et Manitobaines qui n'ont pu poursuivre leurs études postsecondaires la possibilité de le faire;
- de rendre le système plus apte à répondre à la diversité des besoins de la clientèle de la province;
- d'améliorer l'efficacité du système en intégrant les activités de création et de prestation des services, et
- de contribuer au développement des ressources humaines de la province.

Au cours de 1987-1988, le Bureau des programmes internationaux a continué de coordonner le projet de création d'instituts de technologie au Kenya, projet de 5,5 millions de dollars, d'une durée de cinq ans et qui se termine en mars 1989. Les autres activités menées par le Bureau ont porté sur la préparation de propositions, l'élaboration de projets, la conduite sur place d'études de faisabilité et l'exécution de contrats de formation conclus avec des pays étrangers, notamment l'Égypte, l'Éthiopie, le Soudan, la Somalie, le Kenya, la Tanzanie, la Zambie, le Liban, le Nicaragua, la Malaysia, le Pakistan et la République populaire de Chine. Le personnel du Bureau a, en outre, organisé et donné des séances de formation interne dans des domaines tels que les négociations interculturelles et l'élaboration de propositions.

Vingt-cinq employés ont pu bénéficier en 1987-1988 du programme mis en œuvre par la Division en collaboration avec l'Association des fonctionnaires du Manitoba. Ce programme permet le recyclage des fonctionnaires dans de nouvelles professions et est financé en grande partie grâce au Fonds manitobain de soutien à l'emploi. À partir de cette année, tous les employés du ministère peuvent désormais prendre part au programme.

Connu sous le nom de Options-carrière (Career Options), ce programme de formation permet aux fonctionnaires touchés par le remaniement des structures d'organisation d'acquérir de nouvelles compétences. Il continue d'être un outil essentiel grâce auquel se fait la mise en valeur des ressources humaines au sein de la Division.

Direction de l'administration et des finances

La Direction de l'administration et des finances est responsable du contrôle, du perfectionnement et de la gestion des services financiers ainsi que des autres services de soutien administratif pour l'ensemble de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente. C'est elle qui assure le contrôle des éléments d'actif et des dépenses, dresse les états des recettes et des frais de fonctionnement et prépare la planification budgétaire. Elle conseille également les directeurs de la Division en matière financière et budgétaire et en ce qui concerne divers autres services de soutien administratif.

Le personnel de la Direction est chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre des services administratifs et financiers, notamment de la gestion de tous les services d'information comptable de la Division. Il veille à ce que les objectifs de la Division soient atteints et à ce que les dispositions de la Loi sur l'administration financière et les directives des guides de la Division soient respectées. De plus, il s'assure que ces services permettent l'exécution des divers contrats passés avec le gouvernement fédéral et d'autres organismes promoteurs importants.

Dans le cadre de son mandat, la Direction représente les intérêts d'Éducation Manitoba au cours des négociations menées en vertu de la Loi nationale sur la formation et cherche à obtenir le maximum de fonds affectés par le gouvernement fédéral, aux fins de recouvrement, à la formation et à l'éducation postsecondaire au Manitoba.

Le personnel de la Direction coordonne les activités

financières qui s'inscrivent dans le cadre du Flexibility Funding Program. Il s'agit d'un programme de formation axé sur le marché et destiné à mettre à profit les fonds affectés à la formation au titre de contrats passés avec le gouvernement fédéral ou d'autres organismes. Des fonds spéciaux sont ainsi mis à la disposition des établissements publics de formation afin qu'ils soient en mesure d'offrir des programmes de formation en fonction de la demande sur le marché.

L'administration des ententes interprovinciales sur la formation et l'application de la Loi sur les écoles professionnelles privées sont également du ressort de la Division. À la fin de 1987, on comptait 41 écoles inscrites aux termes de la Loi.

La Loi sur les écoles professionnelles privées, qui a été adoptée en 1986, remplace la Loi sur les écoles de métiers privées. Les responsables des écoles professionnelles privées ont accueilli favorablement la nouvelle loi dont l'application devrait leur poser beaucoup moins de problèmes. Les règlements révisés ont été rendus publics en mai 1988.

L'administration financière comprend deux grands domaines : la planification et l'examen financiers et la comptabilité générale.

La Section de la planification et de l'examen financiers est chargée de l'établissement et de la gestion du système d'analyse des coûts. Ce système, indispensable, appuie les demandes de remboursement présentées dans le cadre des accords à frais partagés conclus avec Emploi et Immigration Canada et d'autres organismes promoteurs, dont les gouvernements provinciaux. Le système de contrôle des coûts et les rapports financiers y afférents constituent un outil de gestion qui permet de surveiller les activités des collèges communautaires. La Section prévoit également les coûts de la formation et mène des études financières portant sur le fonctionnement général de la Division.

La Section de la comptabilité générale est chargée des activités comptables courantes qu'exige le système central du gouvernement quant aux rentrées et sorties de fonds, système qui tient compte également des engagements financiers et des pièces justificatives. Surveiller les recettes et les rentrées de fonds des collèges communautaires, examiner les rapports financiers mensuels et coordonner les états des mouvements de trésorerie et les rapports de gestion trimestriels sont également du ressort de la Section.

Pour ce qui est des ententes interprovinciales sur la formation professionnelle, le Manitoba a signé des accords avec d'autres provinces dans le cadre desquels il offre une formation professionnelle en ergothérapie et une formation à des malentendants. En vertu d'accords semblables, des étudiants du Manitoba reçoivent dans d'autres provinces une formation en optométrie, en médecine vétérinaire, en thérapeutique dentaire ou se préparent à la profession d'ingénieur–arpenteur.

Collèges communautaires du Manitoba

Les collèges communautaires du Manitoba mettent à la disposition des adultes de la province des programmes d'études postsecondaires. Ces programmes comprennent des cours réguliers offerts pendant la journée ainsi que des cours qui s'inscrivent dans le cadre de l'éducation permanente, dans divers métiers et technologies et dans les domaines suivants : les arts appliqués, le commerce et la santé. Sont également offerts une formation en apprentissage et des programmes spécialement conçus pour répondre aux besoins des secteurs des affaires, de l'industrie et du travail.

Trois collèges se chargent de dispenser un enseignement soit sur le campus même soit par l'intermédiaire de centres régionaux, ou dans de nombreuses collectivités de la province. Ce sont les collèges Assiniboine de Brandon, Keewatin de Le Pas et Red River de Winnipeg.

Les statistiques de l'exercice 1987–1988 révèlent que le nombre de jours de formation a augmenté d'environ trois pour cent par rapport à l'année dernière et que les inscriptions ont augmenté de plus de 1 000. Le nombre d'inscriptions aux cours réguliers et au programme de formation de base pour adultes est le même qu'en 1986–1987 tandis que les inscriptions aux cours du soir et aux programmes de formation en apprentissage ont légèrement diminuées. Par contre, pour ce qui est des cours offerts en agriculture et des cours spéciaux de courte durée, le nombre d'inscriptions a beaucoup augmenté du fait que les collèges ont comblé les besoins engendrés par les programmes mis en œuvre au titre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral.

Collège communautaire Red River

La mission du Collège communautaire Red River est d'offrir des programmes d'études et de formation qui répondent aux besoins économiques et sociaux des Manitobaines et Manitobains et de leurs collectivités. Le Collège s'attache à élaborer des programmes novateurs en tenant compte de l'évolution du marché du travail et des défis que pose l'approche du XXIe siècle.

Voilà 50 ans que le Collège offre des services à la population du Manitoba. Les cérémonies marquant cet anniversaire ont commencé en 1987–1988 par un hommage aux diplômés de cinq grands établissements de formation les centres de formation professionnelle, le Manitoba Technical Institute, le Manitoba Institute of Applied Arts, le Manitoba Institute of Technology et le Collège. Pour rester fidèle à sa réputation d'excellence, le Collège a fait un certain nombre d'innovations, entre autres la mise en œuvre de nouveaux programmes, la création de nouveaux centres d'excellence, la modification de programmes traditionnels et l'établissement de nouvelles associations en matière de formation dans le secteur industriel. L'essentiel des activités du Collège demeure la mise en œuvre de programmes de qualité qui mènent à un métier ou à une profession.

Voici les points saillants des activités menées par le Collège au cours de l'année financière 1987–1988 :

- l'enseignement de 87 programmes à plein temps offerts le jour et de 997 cours de perfectionnement et d'extension scolaire, dont 75 sont donnés dans les centres régionaux de Selkirk, Portage–la–Prairie et Pembina Valley;
- la mise en œuvre de programmes de formation sur mesure en enseignement commmercial et en tenue des livres;
- l'évaluation des programmes suivants : aide dentaire; formation des réparateurs de gros appareils, des peintres décorateurs et des coiffeurs pour hommes; petits appareils électroménagers; comptabilité d'entreprise; formation préparatoire à l'emploi; anglais, langue seconde; formation des bibliotechniciens, des enseignants et des chefs cuisiniers;
- le recours à l'apprentissage assisté par ordinateur dans le programme d'administration des hôtels et des restaurants;
- l'introduction d'un cycle trimestriel de cours en technologie du génie civil et en dessin technique;
- l'introduction de cours supplémentaires en fonction de la demande dans les domaines suivants: tenue des livres; secrétariat (certificat); commerce, industrie et commercialisation; comptabilité d'entreprise (approche intégrée) et administration des affaires (approche intégrée);
- la mise en œuvre d'un programme de formation en justice;
- l'enseignement d'un programme de formation sur machines–outils commandées par ordinateur à l'intention des employés des compagnies Canadian Bronze et Delro Industries;
- la mise en œuvre d'un programme de formation de travailleurs auprès des handicapés en vue de leur adaptation à la société;
- la vente de programmes de formation dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral d'une valeur contractuelle brute de 2 446 000 dollars;
- la vente de programmes de formation aux termes de divers contrats de formation d'une valeur contractuelle brute de 710 000 dollars;
- l'enseignement d'un programme de formation de techniciens mouleurs d'une durée de 90 heures à l'intention de 45 étudiants de la compagnie Boeing Canada, ainsi que d'un cours d'informatique de 40 heures et portant sur l'application du système intergraphique;
- le lancement d'un programme de formation poussée dans le domaine de la réparation des pièces d'automobiles monocoques, destiné aux carrossiers;
- l'adaptation des stations d'apprentissage du centre de ressources pédagogiques afin que les personnes en fauteuils roulants puissent les utiliser;
- l'élaboration d'un programme de formation sur mesure pour les bibliotechniciens, les travailleurs des services à l'enfant, les commis bouchers, les instructeurs des programmes

d'enseignement sur mesure et les conseillers auprès des autochtones en matière d'alcoolisme;

- la restructuration du programme de cours du soir (2 ans) menant au certificat en administration des affaires afin qu'il équivaille à la première année du programme de jour;

- la modification du programme d'anglais, langue seconde afin d'y admettre plus souvent de nouveaux élèves;

- la remise de certificats aux 45 élèves du premier programme de préparation aux études collégiales établi pour les autochtones;

- la mise en œuvre d'un programme d'été à l'intention des jeunes auquel quelque 150 jeunes ont pris part;

- l'enseignement par le Winnipeg Boys and Girls Club et le bureau de l'Opération centre–ville d'un programme destiné aux jeunes du centre–ville de Winnipeg. C'est ainsi que 32 jeunes bénéficiaires d'Aide sociale ont pu se préparer à l'emploi, acquérir des connaissances de bases et une expérience de travail et suivre des cours de rattrapage scolaire;

- le lancement d'un programme de préparation à l'emploi pour les personnes ayant des troubles d'apprentissage et qui a permis à 30 adultes de suivre des cours de rattrapage scolaire, de préparation à l'emploi et de bénéficier d'une expérience de travail;

- l'enseignement de nouveaux programmes dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral dans les domaines suivants : l'informatique appliquée à l'entreprise du gouvernement fédéral; l'ébénisterie; la formation des manutentionnaires; le dessin exécuté par ordinateur; la formation des mécaniciens d'automobiles en coopération avec les garagistes; la saisie des données et le traitement de texte; la vente; la formation des opérateurs de petites presses; l'apprentissage de l'informatique pour les femmes; la formation des surveillants de l'alimentation des collectivités; l'intégration professionnelle pour les jeunes, et l'informatique et la gestion;

- l'enseignement d'un programme d'anglais, langue seconde à l'intention des femmes immigrantes qui ont une profession;

- la mise en œuvre de la première série de cours de formation d'apprentis cuisiniers du niveau 1;

- l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme de gestion de détail destiné aux étudiants du centre–ville de Winnipeg;

- l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme d'enseignement de l'anglais, langue seconde à l'aide du language ASL, à l'intention des malentendants nouvellement arrivés au Canada;

- l'enseignement d'un programme de perfectionnement en électronique afin que des employés de la compagnie Northern Telecom puissent devenir techniciens–spécialistes;

- la mise en œuvre de trois nouveaux programmes de formation à temps partiel et menant à un certificat dans les disciplines suivantes puériculture, bâtiment et soins ophthalmologiques.

Perfectionnement du personnel

Deux instructeurs ont pris part à un voyage en Allemagne organisé par l'Association des collèges communautaires du Canada dans le but d'étudier les programmes d'apprentissage et de formation technique de ce pays.

Un membre du personnel a également fait partie d'une délégation envoyée à Lima, au Pérou, dans le but d'élaborer un programme de formation des travailleurs des services à l'enfant, en collaboration avec l'Université catholique de Lima.

Deux journées de recyclage ont été organisées à l'intention de tout le personnel du Collège qui avait, chaque jour, le choix de plus de 52 séances.

Dans le cadre d'Options–carrière, programme mis en œuvre par la Division et par l'Association des fonctionnaires du Manitoba, seize membres du personnel ont perfectionné leurs compétences ou en ont acquis de nouvelles ou encore ont pu rafraîchir leurs connaissances.

Inscriptions

Le nombre total d'inscriptions, qui s'élevait à 25 914 l'année dernière, a légèrement diminué par rapport à 1986–1987 puisqu'on comptait 26 322 étudiants inscrits aux programmes offerts soit sur le campus soit ailleurs.

Éducation internationale

Le Collège a signé un accord de collaboration avec l'Institut d'électricité de Shenyang.

Deux étudiants de Chine ont reçu une formation grâce à un accord passé avec l'Entraide universitaire mondiale du Canada et un projet de mise en valeur des ressources humaines en Tanzanie a été approuvé.

Services aux étudiants

Une vaste campagne d'éducation sur le Sida a été lancée à l'intention des membres du personnel et des étudiants. Le test d'admission «Degrees of Reading Power» remplace désormais le test TRIGGS, ce qui facilite l'admission des étudiants et permet un meilleur placement, surtout dans le cas des étudiants à besoins spéciaux.

Administration

Un nouveau système de gestion de l'information a été introduit, ce qui facilite la communication de l'information financière, le contrôle des stocks et les opérations de bureautique.

Réussites

La remise de diplômes et de certificats à plus de 2 800 étudiants s'est effectuée au Collège, le 23 juin, au cours de deux importantes cérémonies. Un certain nombre d'autres cérémonies de remise de diplômes se sont déroulées à divers autres moments de l'année.

Collège communautaire Assiniboine

Le principal objectif du Collège communautaire Assiniboine est d'offrir à toutes et à tous, grâce à son influence au sein de la collectivité, la possibilité d'acquérir des compétences et des connaissances qui augmenteront leur chance de connaître la sécurité économique leur vie durant et favoriseront leur épanouissement personnel.

Inscriptions

Pendant l'année scolaire 1987–1988, le Collège a offert 27 cours à plein temps et une vaste gamme de programmes d'éducation permanente, de programmes spéciaux, de programmes de formation professionnelle industrielle ainsi que des cours de commerce et d'agriculture. Il pouvait s'agir de cours de formation de courte durée ou de programmes d'un an menant à un certificat ou de deux ans menant à un diplôme. De plus, le Collège peut offrir une formation de pré–embauche et des cours de formation de courte durée ou de programmes d'un an menant à un certificat ou de deux ans menant à un diplôme. De plus, le Collège peut offrir une formation de pré–embauche et des cours de perfectionnement ou de recyclage.

Le nombre d'inscriptions a beaucoup augmenté par rapport à 1986–1987, passant à 7 052, alors que l'année dernière le nombre d'étudiants inscrits aux programmes offerts sur le campus et ailleurs était de 5 582. On constate une augmentation importante des inscriptions en agriculture et dans les cours spéciaux de courte durée.

Éducation internationale

À la suite d'une mission effectuée au Soudan par des professeurs du Collège en collaboration avec l'Association des collèges communautaires du Canada, quatre membres de la direction de l'Institut polytechnique de Khartoum sont venus étudier pendant quatre semaines les systèmes de gestion et d'administration du Collège. Un membre du personnel du Collège a, de son côté, pris trois mois de congé afin d'aller aider l'équipe de l'Institut à créer des liens avec le secteur agricole. Par ailleurs, deux responsables ont passé un mois au Soudan et ont effectué, à la demande du ministère de l'éducation de ce pays, une étude de faisabilité concernant un projet de formation technique qu'il désire réaliser. L'étude était financée par le gouvernement soudanais avec l'aide du Collège.

Programmes conjoints de transfert de crédits

Vu le succès du projet l'année dernière, le Collège Elton de Forrest et la Division de la technologie industrielle et des métiers ont voulu renouveler l'expérience cette année et ont donc élaboré et offert un cours sur les rudiments de la programmation par or-

dinateur. Ce cours donnait aux élèves un crédit au niveau secondaire et un crédit d'avance dans le programme de technologie offert par le Collège Assiniboine. Le Collège a également travaillé avec le personnel des divisions scolaires Brandon et Swan Valley afin d'élaborer des programmes conjoints de transfert de crédits avec leurs écoles secondaires, dans les domaines des techniques de la radio et de la télévision, de l'électronique, de la réparation des carrosseries d'automobiles et de l'administration des affaires.

Perfectionnement du personnel

Le comité chargé du perfectionnement du personnel a approuvé au cours de 1987–1988 plus de 220 demandes individuelles de perfectionnement. Une journée de recyclage organisée à l'échelle du Collège a permis à 200 participants de se pencher sur des grandes questions du domaine de l'éducation postsecondaire au Manitoba qui ne se rattache pas au secteur universitaire. C'est ainsi que les administrateurs, les professeurs et le personnel de soutien ont pu assister à des ateliers sur les conséquences de l'Accord de libre échange sur l'éducation postsecondaire, le commandement de situation et la communication écrite. De plus, chaque département du Collège a organisé une autre journée de recyclage au cours de laquelle on s'est penché uniquement sur les questions propres à chaque discipline.

Par ailleurs, sept membres du personnel ont suivi des cours de recyclage dans le cadre du programme Options–carrière.

Alternance études–travail

Grâce aux fonds obtenus dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, les activités du centre d'alternance études–travail ont augmenté en 1987–1988. C'est ainsi que treize étudiants suivant une formation de mécanicien de machines agricoles ont pu être placés et occuper un emploi dans leur domaine de compétences pendant une période de 25 semaines au cours de l'été 1987. Le centre a été tellement occupé qu'un autre groupe d'apprentis mécaniciens de machines agricoles et tous les étudiants du programme d'administration des installations d'accueil et de tourisme, qui en est à sa première année de mise en œuvre, ont pu être placés au cours de l'été 1988 dans le cadre des programmes d'alternance études–travail.

Programmes d'études

Le programme de sciences infirmières qu'offre la Division des arts appliqués et des programmes de perfectionnement a fait l'objet d'une révision par la Manitoba Association of Licensed Practical Nurses et a été approuvé pour une période de quatre ans.

Le programme de formation des travailleurs des services à l'enfant a également fait l'objet d'une révision par le comité chargé d'approuver le programme et a été approuvé pour une période de trois ans.

La deuxième année du programme des techniques de la radio et de la télévision a été offerte pour la première fois au cours de 1987–1988.

Le programme de perfectionnement lancé en 1986–1987 est suffisamment souple pour faciliter l'intégration de cours de rattrapage scolaire à la formation donnée dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral.

La Division des études commerciales a offert en 1987–1988 la première année du nouveau programme d'administration des installations d'accueil et de tourisme. Cette première année s'est fort bien déroulée; 25 élèves étaient inscrits au programme. On a également terminé l'élaboration de la deuxième année du cours.

Deux programmes mis en œuvre dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral et qui ont connu beaucoup de succès, les programmes d'acquisition de compétences d'entrepreneur à l'intention des femmes et d'acquisition de compétences en travail de bureau, ont été offerts par les professeurs de la Division des études commerciales et ceux de divers autres départements du Collège.

On poursuit actuellement une révision cyclique du programme d'administration des affaires. On procède à un sondage auprès des employeurs et des diplômés afin de définir les points forts et les points faibles du programme.

On continue la restructuration du programme de secrétariat afin de pouvoir dispenser un enseignement sur mesure dans ce domaine.

Le personnel de la Division de la technologie industrielle et des métiers poursuit ses efforts afin d'introduire l'enseignement sur mesure au sein de ses programmes. C'est en fonction de cet objectif que le

programme de menuiserie a été lancé, à titre d'essai, en 1987–1988. La Division étudie actuellement la possibilité de conclure avec deux écoles secondaires du sud–ouest du Manitoba, qui utilisent l'enseignement sur mesure dans le cours de menuiserie, un accord permettant la participation de leurs élèves. On continue d'introduire l'enseignement sur mesure dans le programme de mécanique automobile et on a commencé à le faire dans le programme d'électronique automobile qui s'inscrit dans le cadre du cours de formation des techniciens en électronique et de ses ressources.

Ce dernier programme a été restructuré en unités afin de pouvoir y ajouter les composantes suivantes: l'électronique de grande consommation, l'électronique industrielle et l'électronique automobile.

On a également terminé le découpage en unités des programmes de formation des mécaniciens de machinerie lourde et de machines agricoles dans le but de faciliter l'arrivée, toutes les six semaines, de nouveaux étudiants.

Les professeurs de la Division ont donné deux cours dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral qui ont connu beaucoup de succès : Entretien des immeubles et Formation des préposés aux pièces. Toujours dans de cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, on a fait appel au personnel de la Division pour donner plusieurs cours de courte durée, notamment dans les domaines suivants : mécanique de machinerie lourde, menuiserie, soudage, réparation de petits moteurs, systèmes de réfrigération des tracteurs routiers et code de plomberie.

Le centre de perfectionnement pédagogique a aidé tous les départements du Collège à élaborer les nouveaux programmes et a établi des profils de formation pour bon nombre de cours financés dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral et offerts par le Collège.

Par l'intermédiaire de ses trois grandes sections, la Division des programmes communautaires a offert un nombre croissant de cours dans une vaste gamme de domaines. La Division a connu une grande expansion, notamment pour ce qui est de la vente de cours de formation. En effet, la valeur brute des contrats de vente est passée de 527 000 dollars en 1986–1987 à 1 685 000 dollars en 1987–1988.

Le personnel du département d'agriculture ne cesse de déployer tous ses efforts pour élaborer des programmes et les commercialiser, et c'est en grande partie aux activités du département que l'on doit cette augmentation de la valeur des contrats. Le nombre d'étudiants agriculteurs est passé de 616 à 1 720 et les profits bruts sont passés de 250 000 dollars à environ 670 000 dollars.

La section de l'enseignement à distance a, elle aussi, pris beaucoup d'ampleur. On a pu offrir au cours de l'année des services dans onze nouveaux endroits, ce qui porte à 52 le nombre de localités desservies par la section. En outre, l'Université de Brandon, la Certified General Accountants Association et l'Institut canadien du crédit ont approuvé certains cours, ce qui permet désormais au Collège de mieux les commercialiser.

La section des cours à temps partiel et des cours du soir a offert des cours dans 21 nouveaux domaines au cours de 1987–1988, en mettant plus particulièrement l'accent sur les cours sanctionnés par un certificat. Un sondage effectué auprès de tous les étudiants qui suivent des cours du soir a permis de répondre aux besoins de la clientèle.

Plus de mille étudiants se sont inscrits au centre régional Parkland Campus, ce qui montre jusqu'à quel point la collectivité accueille ce centre si important à ses yeux. L'Age moyen des étudiants est d'environ cinq ans plus élevé que celui des étudiants du Collège de Brandon. Un des projets que le centre régional a entrepris et qui a été une réussite fut le Mini Collège, réalisé au cours de l'été 1987 dans le cadre du Programme d'emplois temporaires pour étudiants et auquel 59 jeunes de la région des Parcs ont pris part.

Administration et services aux étudiants

La Division de l'administration et des services aux étudiants a organisé la cérémonie de remise des diplômes, qui a eu lieu le 5 juin 1987 et à laquelle quelque 700 diplômés assistaient. On a également remis, au cours de la cérémonie, 54 prix, deux médailles d'argent du Lieutenant–gouverneur et 40 certificats d'excellence.

Depuis les quelques dernières années, le centre d'aide aux étudiants modifie progressivement son orientation pour se consacrer, en grande partie, aux services offerts aux étudiants avant leur inscription. Le centre continue cependant d'offrir des services d'intervention en situation de crise et une aide transitoire aux étudiants, mais en nombre limité. Ce

changement d'orientation s'avère nécessaire pour s'adapter aux nouvelles tendances des programmes du Collège et répondre à la demande de services qui en découle, notamment la possibilité pour les étudiants de s'inscrire à plusieurs programmes ou de s'inscrire à tout moment de l'année, une augmentation des demandes de prêts aux étudiants, une augmentation de la demande en ce qui concerne les services d'aide à l'extérieur du Collège et le nombre plus élevé d'étudiants.

Le Service d'informatique, qui coordonne tous les projets du Collège dans ce domaine, a à son actif la réalisation de plusieurs projets, entre autres l'installation de 16 réseaux locaux d'ordinateurs individuels IBM à des fins d'enseignement, l'extension de la liaison avec le système central de gestion de l'information, en passant de 16 à 24 entrées, l'achat et l'installation d'un micro–ordinateur VAX 11/750 et l'expansion, au sein du Collège, du réseau VAX en ajoutant continuellement de nouveaux terminaux.

Le Collège a pris part au troisième symposium annuel sur les professions de Brandon et y avait un important kiosque où l'on présentait du matériel sur les programmes suivants : les programmes d'agriculture, les programmes spécialement conçus pour répondre aux besoins des secteurs des affaires et de l'industrie, le programme d'administration des installations d'accueil et de tourisme, les techniques de la radio et de la télévision, le dessin d'architecture et les technologies industrielles.

Collège communautaire Keewatin

La mission du Collège communautaire Keewatin est d'offrir aux résidents du nord du Manitoba et aux personnes qui déménagent dans cette région la possibilité de poursuivre leurs études ou de se perfectionner en mettant à leur disposition des cours à plein temps ou à temps partiel. Le Collège s'attache à offrir des programmes de formation qui aident à combler les besoins en main–d'œuvre qui se font sentir au sein de l'économie de la province, et plus particulièrement de l'économie du nord du Manitoba.

Voici les points saillants des activités entreprises par le Collège en 1987–1988.

Inscriptions

Le nombre total d'inscriptions, qui s'élevait à 1 652 l'année dernière, est resté sensiblement le même puisque le nombre d'étudiants inscrits aux programmes au Collège même et ailleurs était de 1 655. Le nombre d'inscriptions aux cours du soir a augmenté. En effet, 700 étudiants se sont inscrits à 43 cours avec crédit et à 27 cours sans crédit à Le Pas, à Thompson, Flin Flon, Leaf Rapids, Snow Lake et Churchill.

En plus des programmes réguliers donnés sur le campus, le Collège offre également des cours pendant la journée à Churchill, Gillam, Lynn Lake, Norway House, Tadoule Lake et Thompson.

Réorganisation des services administratifs

On a terminé la réorganisation des effectifs en place de la Section de l'administration et des finances, à l'exception de la redistribution finale, en fonction de la classification, des tâches et responsabilités au sein de l'équipe chargée de la comptabilité. Cette équipe se compose désormais d'une comptable (poste comblé dans le cadre du programme C.A.M.É.E.), d'une caissière, également chargée des comptes débiteurs, d'une préposée aux comptes créditeurs et d'une préposée aux pièces comptables. Ces employées relèvent du directeur de l'administration et des finances, poste créé à la suite de la réorganisation des responsabilités et des tâches.

Programmes d'études

Le principal secteur d'activités dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral a été dans le domaine de l'informatique appliquée. À Thompson et Flin Flon, on a fourni les installations et le personnel qualifié nécessaires afin de répondre à la demande de formation dans ce domaine. La formation a été offerte avec le concours du centre d'accueil de Thompson, de la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson de Flin Flon, et du Conseil tribal Moskégon (Swampy Cree Tribal Council) de Le Pas.

- Deux cours de gestion financière ont été offerts aux membres du Conseil tribal Moskégon.

- On a discuté avec les responsables de la division scolaire Frontier de la question de l'accréditation des cours de technique de gestion des ressources naturelles et d'enseignement commercial. Des discussions semblables ont été entamées avec des responsables de l'Université

de Winnipeg.

- Le personnel a commencé à travailler au Western Canadian Inter-Jurisdictional Distance Education Project (Projet d'enseignement à distance des provinces de l'Ouest canadien), projet qui permettra d'offrir aux résidents des régions rurales et des collectivités éloignées du nord et de l'ouest du Canada des cours d'entrepreneuriat.

- La deuxième année du programme d'administration des affaires a été mise en œuvre avec succès en septembre 1987.

- On a élaboré un projet de formation d'agents de liaison judiciaire du Manitoba.

- On a aussi élaboré un projet qui donnerait aux membres du Conseil tribal d'Island Lake une formation dans le domaine des affaires.

- La vente de cours de formation a permis la mise en œuvre des programmes suivants:

i) Formation d'auxiliaires familiales – Programme de perfectionnement professionnel établi dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, à l'intention de la bande indienne de Norway House, et qui a débuté le 14 mars 1988;

ii) Soins infirmiers aux cardiaques – Programme de formation en soins intensifs, d'une durée de 45 heures, à l'intention des infirmières et infirmiers qualifiés. Le programme a commencé à Le Pas en février 1988;

iii) Formation de travailleurs des services à l'enfant. Il s'agit d'un cours spécial de 35 semaines, mis en œuvre dans le cadre du fonds pour les bénéficiaires d'aide sociale (projet de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et de Services de l'emploi et Sécurité économique Manitoba). Le cours a commencé le 25 mars 1988, à Thompson.

- On a procédé, au printemps 1987, à l'évaluation du programme d'aide dentaire. En automne 1987, huit recommandations qui avaient été faites par le personnel, le comité consultatif et la direction ont été mises en œuvre, la plus importante étant l'échelle de conversion des notes, qui a été adoptée dans tout le Collège.

- L'Association dentaire canadienne a étudié le programme en octobre et on s'attend à ce qu'il soit approuvé dans son ensemble.

- Les membres du comité consultatif chargé du programme d'aide dentaire ont procédé à la révision de tous les objectifs d'apprentissage de la première partie afin qu'ils correspondent aux pratiques actuelles et ont également incorporé toutes les révisions qui avaient été proposées.

- Le cours de sciences infirmières a été approuvé par la Manitoba Association of Licensed Practical Nurses jusqu'en 1990.

- Les étudiants de la deuxième promotion du programme de sciences infirmières ont reçu leur diplôme en décembre 1987.

- Un cours de cuisine et de ses rudiments a été lancé à Norway House en collaboration avec la division scolaire Frontier. Le cours a commencé en février 1988, et la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a acheté six places tandis que six autres places étaient attribuées aux élèves de l'école secondaire Norway House. Un service de cafétéria est offert pendant l'heure de midi dans le cadre du cours.

- Un cours de cuisine commerciale a été élaboré et devrait être approuvé. Il s'agit du prolongement du cours de cuisine et de ses rudiments.

- On a défini les besoins et les ressources nécessaires en vue de l'établissement d'un cours portant sur la technologie des loisirs.

- Des responsables du Collège, avec les membres du comité des directeurs d'écoles secondaires ont trouvé qu'il fallait former des auxiliaires d'enseignement pour les écoles du Nord.

- Le personnel du département des sciences infirmières a élaboré trois cours de quatre heures, offerts dans le cadre du programme d'éducation permanente, afin de répondre aux besoins du personnel infirmier des hôpitaux du Nord.

- La Division de la formation industrielle et du perfectionnement professionnel a offert à Le Pas et à Thompson un nouveau cours. Il s'agit du cours de formation de pré-embauche en plomberie.

- L'une des réalisations les plus intéressantes de

la Division a été l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme de mécanique industrielle en collaboration avec la compagnie Inco Ltd. de Thomspon, dans le cadre de l'alternance études–travail. Ce programme est financé au titre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral. Parmi les autres cours financés aux termes de contrats dans le cadre de la Planification de l'emploi, citons l'entretien de bâtiments pour la bande indienne de Cross Lake, la formation d'aides artisans pour le centre d'accueil de Le Pas, l'acquisition de connaissances pratiques et d'habiletés d'adaptation pour la chambre de commerce de Le Pas et de son district.

- À partir du 4 janvier 1988, la Division a vu ses activités augmenter dans le domaine de la formation en apprentissage. En effet, la Division offre des cours en électricité de la construction, soudage industriel, menuiserie et mécanique de machinerie lourde. Ces cours forment des apprentis de niveau 1 qui viennent du nord du Manitoba et sont, pour la plupart, d'ascendance indienne; ils ne suivent pas la formule traditionnelle mais ont été adaptés aux besoins particuliers de ces apprentis du Nord dont bon nombre ne possèdent pas le niveau scolaire ou l'expérience de travail requis.

- Dans le domaine du perfectionnement professionnel, on a offert un nouveau programme de formation de base pour adultes (7e – 10e année), à Tadoule Lake.

- On a offert, pour le Bureau de formation et de placement du projet de Limestone, un cours en électricité (formation de pré–embauche), un cours de formation d'apprentis électriciens de la construction (niveau 2) et un cours de formation de conducteurs de tours de lavage des gaz.

- La Division a également nommé une personne chargée de coordonner les programmes de formation et de perfectionnement destinés aux femmes et on a entrepris la planification dans ce domaine pour 1988–1989.

Services d'aide aux étudiants

Le fichier manuel du centre de ressources pédagogiques est désormais informatisé, ce qui constitue environ la moitié des opérations prévues pour automatiser le centre.

De nouveaux écrans sont venus s'ajouter aux écrans reliés au système de gestion de l'information, dans le domaine des admissions et des services de conseils. Le système de traitement des inscriptions et de relevés de notes a été converti et relié au système central de gestion de l'information.

Pour la première fois, une cérémonie de remise de diplômes a eu lieu cette année à Thompson.

Perfectionnement du personnel

Deux membres du personnel ont pris un congé pour retourner travailler dans le secteur industriel.

Deux autres membres du personnel ont perfectionné leurs compétences, en ont acquis de nouvelles ou ont pu rafraîchir leurs connaissances dans le cadre d'Options–carrière, programme mis en œuvre par la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente et par l'Association des fonctionnaires du Manitoba.

Un professeur est allé suivre une séance de formation à Vancouver portant sur le système Optalign de réglage des arbres moteurs à l'aide d'un laser assisté par ordinateur. Ce système est appliqué par la compagnie Hyatt Industries qui doit aider le Collège à élaborer des programmes de formation en technologie et à les vendre au secteur industriel.

Deux autres professeurs se sont vu décerner par la compagnie "Ambulances Saint–Jean" le certificat d'instructeurs de secourisme. En effet, la compagnie autorise le Collège à offrir des programmes de premiers soins au secteur industriel.

Quatre membres du personnel ont bénéficié d'une promotion grâce au programme Carrières améliorées au sein du ministère de l'Éducation pour les employés de soutien (C.A.M.É.E.).

Un autre membre du personnel s'est vu accorder une aide pour congé d'études afin d'acquérir des compétences en tenue des livres et comptabilité d'entreprise.

Direction de l'aide aux étudiants

Le programme d'aide aux étudiants du gouvernement du Manitoba augmente les possibilités offertes à la population en matière d'éducation en fournissant une aide financière aux Manitobains qui, faute d'argent, voient leurs choix limités dans ce domaine. L'aide, sous forme de prêts et de bourses, vient s'ajouter aux ressources dont disposent les étudiants et est accordée en fonction des besoins financiers individuels et de divers critères d'admissibilité.

La Direction a reçu, au cours de 1987–1988, 24 269 demandes de bourses d'études secondaires et d'études postsecondaires. Dans le cas des bourses d'études postsecondaires, le nombre des demandes s'est élevé à 15 777, ce qui représente une légère augmentation par rapport à l'année dernière.

Bien que le nombre des demandes de bourses du gouvernement du Manitoba et d'abattement sur les prêts n'ait pas augmenté, on constate que les frais afférents au programme ont beaucoup augmenté. Davantage de requérants ont été admissibles aux bourses du gouvernement dont, en moyenne, les montants étaient plus élevés. L'augmentation en 1987–1988 du montant des allocations de subsistance explique les frais élevés dans le cas des bourses du gouvernement. Quant aux abattements sur les prêts, les frais ont légèrement diminués à la suite de l'adoption d'une nouvelle formule servant à établir l'admissibilité des requérants, ce qui n'a pas entraîné une baisse du nombre de bourses accordées mais, en moyenne, une diminution du montant de celles–ci.

Le personnel de la Section des services aux étudiants a permis à ces derniers de bénéficier encore davantage de ses services de consultation en se déplaçant de façon régulière dans bon nombre d'établissements de la province, notamment les universités de Winnipeg et du Manitoba, le Collège communautaire Red River, le Success/Angus Business College, le Herzing Institutes et l'établissement pénitentiaire de Stony Mountain. Le bureau de l'Aide aux étudiants de la région de l'Ouest assure une permanence à l'Université de Brandon; son personnel rend régulièrement visite, entre autres établissements, au Collège communautaire Assiniboine, au Centre de santé mentale et à l'Hôpital général de Brandon.

Grâce à la mise sur pied, fin 1987, d'un service d'information, toutes les demandes de renseignements des étudiants sont désormais traitées par une seule et même section dont le personnel a répondu, cette année, à plus de 40 000 demandes effectuées en personne ou au téléphone. Le personnel donne également des séances d'information et répond aux demandes écrites de renseignements.

Commission d'appel de l'aide aux étudiants

La Commission est un organisme indépendant qui étudie les appels des décisions rendues par la Direction de l'aide aux étudiants relativement à l'aide financière aux étudiants.

La Commission, formée de six membres et d'un président, a reçu 888 requêtes en appel au cours de 1987–1988, soit une augmentation de 11 p. cent par rapport à l'année précédente. Dans un cas sur deux, l'appel a été accueilli (soit dans 57 p. cent des cas), tandis que dans 43 p. cent des cas l'appel a été rejeté, l'avis d'appel annulé ou l'appel réexaminé. Dans la plupart des cas, les appels portaient sur les coûts relatifs aux études ou autres coûts, les biens d'admissibilité des requérants et la période pré–études.

La Commission a tenu des audiences publiques dans les universités de Winnipeg et de Brandon et a interviewé 175 étudiants, soit en personne soit au téléphone. Dans son rapport annuel présenté au Ministre, la Commission a brossé un tableau détaillé de ses activités et de ses conclusions pour l'année d'études des appels 1986–1987.

Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente

La Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente est chargée de l'élaboration, de la mise en œuvre, de la coordination, du financement et du contrôle des activités relatives à l'éducation des adultes, à l'enseignement aux adultes de l'anglais, langue seconde (ALS), de l'alphabétisation des adultes et de l'enseignement spécial dispensé aux adultes handicapés. La Direction assure également le lien avec les établissements d'enseignement concernés. Elle se compose de deux services: le Service de l'éducation permanente et le Service de l'enseignement des langues aux adultes.

Service de l'éducation permanente

Le Service a élaboré et offert sur place, en collaboration avec les divisions scolaires et les groupes communautaires, 27 programmes locaux d'éducation des adultes afin de répondre aux besoins en matière d'éducation des particuliers, des groupes, des collectivités et des régions qui, jusqu'alors, avaient été mal desservis. Ces programmes étaient surtout destinés aux personnes âgées, aux adultes qui avaient des besoins bien particuliers ou un niveau de scolarité assez bas, ou encore qui avaient besoin de se recycler. Le Service a également accordé des subventions aux divisions scolaires pour la mise en œuvre de programmes à temps partiel à l'intention des adultes, ainsi qu'aux divisions scolaires rurales pour permettre l'utilisation des locaux le soir dans le cadre des programmes d'éducation des adultes. Grâce à ces subventions des milliers de Manitobains et de Manitobaines ont eu la possibilité de poursuivre des études, et grâce aux programmes locaux d'alphabétisation financés par la Province et le gouvernement fédéral, quelque 400 personnes ont appris à lire et à écrire en 1987.

Le Service a aidé les alphabétiseurs et alphabétiseuses à assurer une certaine coordination en matière d'alphabétisation en leur offrant une formation préalable et des séances de perfectionnement. Le Service a également contribué à la création de la Literacy Workers Alliance of Manitoba (Alliance des alphabétiseurs et alphabétiseuses du Manitoba). Par ailleurs, le Service a facilité l'établissement d'un réseau d'élèves en parrainant une conférence annuelle provinciale destinée aux élèves des programmes d'alphabétisation. Cette conférence de deux jours, qui est connue à l'échelle nationale, a permis à 250 participants à divers projets d'alphabétisation mis en œuvre au Manitoba de profiter des possibilités d'apprentissage et des ateliers offerts.

Service de l'enseignement des langues aux adultes

Au Manitoba, au cours de l'année 1987–1988, quelque 5 000 personnes se sont inscrites aux cours d'anglais, langue seconde destinés aux adultes. Le Service était chargé d'accorder des subventions (qui ont augmenté de 44 p. cent par rapport à 1986) aux divisions scolaires et d'acheter les manuels de ces cours offerts dans divers établissements d'enseignement. Par ailleurs, le Service assure la coordination des activités entre les différents établissements qui offrent des programmes d'anglais, langue seconde aux adultes et entre ces établissements et les autres organismes chargés d'offrir des services dans le domaine de l'établissement et de l'immigration. Cette tâche a été facilitée grâce à divers accords à frais partagés conclus en 1987 avec le Secrétariat d'État et qui consolident tous les fonds affectés aux programmes d'anglais, langue seconde du secteur public.
Le Service a élaboré et offert, parfois en collaboration avec d'autres organismes, les programmes suivants.

- "English at Home" (trois niveaux de compétence linguistique), en collaboration avec la Direction des cours par correspondance, qui s'adressait aux immigrants obligés de rester à la maison, aux étudiants qui manquaient d'assurance en anglais et aux travailleurs en équipes.

- "Speak English for Yourself", en collaboration avec la Manitoba Educational Television. Il s'agissait d'une série d'émissions qui inculquait des compétences linguistiques tout en fournissant des renseignements d'ordre culturel dans le but de faciliter l'adaptation aux situations de tous les jours.

- Quatorze projets – 21 classes offerts dans le cadre du Programme de formation linguistique en vue de l'établissement, en collaboration avec la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et diverses organisations ethnoculturelles. Ces projets et classes étaient plus particulièrement destinés aux étudiants qui ne travaillaient pas et manquaient d'assurance en anglais.

- Cinq programmes de "English for Specific Purposes" : un programme destiné aux personnes qui gardent des enfants chez elles, un programme apprenant à s'exprimer correctement en anglais au téléphone, un programme d'anglais en vue des tests d'équivalence d'enseignement général et un programme d'anglais pour les personnes âgées autochtones. Le cinquième programme, mis en œuvre avec le concours du Collège communautaire Red River, du bureau de l'Opération centre–ville et du Service des allocations spéciales pour étudiants, était un programme de "English for Academic Purposes" et s'adressait aux immigrants qui ne pouvaient suivre des études postsecondaires à cause de leurs lacunes en anglais.

- Quatorze programmes d'anglais, langue seconde en milieu de travail, certains financés par Services de l'emploi et Sécurité économique Manitoba. Il s'agissait de cours "sur mesure" et "sur place" offerts aux employés de diverses industries au sein des secteurs public et privé, là où les personnes intéressées pouvaient y assister et au moment où elles étaient en mesure de les suivre.

Le Service était également chargé de coordonner la formation des futurs enseignants des programmes d'anglais, langue seconde. Le Service devait également assurer la présidence du comité d'organisation de la conférence annuelle des professeurs d'anglais, langue seconde et du comité interministériel d'orientation pour ce qui a trait à la reconnaissance des diplômes des immigrants.

Direction du développement professionnel postsecondaire

La Direction a pour objectifs de rendre le système d'éducation postsecondaire encore plus souple, d'en faciliter l'accès et de donner les meilleures chances de réussite possibles à ceux et celles qui n'ont pu poursuivre leurs études postsecondaires et bénéficier des possibilités offertes en éducation.

Les 16 programmes offerts peuvent se classer en trois grandes catégories suivant la source de financement. Les gouvernements fédéral et provincial se sont partagé les coûts des programmes mis en œuvre dans le cadre de l'Entente sur le développement du Nord (EDN). Ces programmes destinés aux habitants du nord de la province, plus particulièrement les autochtones, comprennent :

1. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, de l'Université du Manitoba, offert à Winnipeg, à l'université même. Nombre d'inscriptions 39 (21 étudiantes, 18 étudiants) – Diplômés en 1987 : 6;

2. le programme spécial de préparation aux études de médecine (Special Pre–medical Studies Program) offert à Winnipeg, à l'Université du Manitoba. Domaine : études préparatoires en vue de l'entrée aux diverses facultés de médecine. Groupe–cible : les autochtones du Manitoba. Nombre d'inscriptions 26 (17 étudiantes, 9 étudiants). Nombre d'étudiants qui sont entrés à la faculté en 1987 : 1;

3. le programme de carrières médicales (Professional Health Program) offert à l'Université du Manitoba. Domaine : études de médecine dans les différentes facultés. Groupe–cible : les autochtones du Manitoba. Nombre d'inscriptions 7 (1 étudiante, 6 étudiants). Les premiers diplômés de médecine (des femmes uniquement) sont sortis en 1987;

4. le programme de baccalauréat en service social pour les Manitobains du Nord (Northern Bachelor of Social Work Program) offert à Thompson par l'Université du Manitoba. Domaine : service social (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 58 (47 étudiantes, 11 étudiants). Les premiers diplômés sortiront au cours de l'année financière 1988–1989;

5. le programme de formation des enseignants offert par l'Université de Brandon (Brandon University Teacher Education Program). Ce programme est offert à Cross Lake, Norway House, Wanipigow, Fairford, Berens River, Thompson et Camperville. Les étudiants de Peguis suivent le programme à l'Université de Brandon même. Un nouveau centre, qui compte 29 étudiants, a été ouvert à Cranberry Portage. Domaine : éducation (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 118 (95 étudiantes, 23 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 6;

6. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord offert par le Collège communautaire Red River, au collège même. Nombre d'inscriptions 48 (34 étudiantes, 14 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 6;

7. le programme de sciences infirmières pour les Manitobains du Nord (Northern Nursing Program) offert par le Collège communautaire Red River au centre de formation pour adultes Wa–Wah–Tay–O de Thompson. Domaine : sciences infirmières (diplôme). Nombre d'inscriptions : 47 (42 étudiantes, 5 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 14.

Dans la deuxième catégorie, on retrouve les programmes entièrement financés par la Province. Ces programmes sont destinés aux habitants du sud du Manitoba qui sont désavantagés, plus particulièrement les autochtones et les immigrants. Ces programmes provinciaux comprennent :

1. le programme de formation des enseignants du Centre de formation pour adultes de Winnipeg,

offert par l'Université du Manitoba et donné au centre–ville de Winnipeg. Domaine : éducation (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 49 (34 étudiantes, 15 étudiants). Nombre de diplômes en 1987 : 13;

2. le programme de formation des travailleurs sociaux du Centre de formation pour adultes de Winnipeg, offert par l'Université du Manitoba et donné au centre–ville de Winnipeg. Domaine : service social (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 64 (50 étudiantes, 14 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 16;

3. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Sud de l'Université du Manitoba, offert à l'université même. Nombre d'inscriptions : 11 (9 étudiantes, 2 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 3;

4. le programme de sciences infirmières (Centre–ville) (Inner City Nursing Program) offert par le Collège communautaire Red River, au collège même. Domaine : sciences infirmières (diplôme). Nombre d'inscriptions 58 (55 étudiantes, 3 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 12;

5. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Sud offert par le Collège communautaire Red River, au collège même. Nombre d'inscriptions 28 (12 étudiantes, 16 étudiants). Nombre de diplômés en 1987 : 6.

Les programmes financés dans le cadre du projet de Limestone grâce au Fonds manitobain de soutien à l'emploi sont les derniers à avoir été mis en œuvre. Destinés aux habitants du nord de la province (plus particulièrement les autochtones) qui vivent dans la région touchée par le projet, ces programmes comprennent.

1. le programme de formation des ingénieurs de l'Université du Manitoba, proposé dans le cadre du programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord et offert à Winnipeg, à l'université même. Domaine génie (baccalauréat). Groupe–cible : autochtones du nord du Manitoba. Nombre d'inscriptions 27 (4 étudiantes, 23 étudiants). Les premiers diplômés sortiront en 1989;

2. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord mis en œuvre à Le Pas et offert par le Collège communautaire Keewatin, au collège même. Trois nouveaux cours sanctionnés par un certificat ont été offerts en 1987 : formation de pré–embauche en électricité (nombre d'inscriptions 14; 2 étudiantes, 12 étudiants); électricité de la construction – niveaux I et II (nombre d'inscriptions : 7; 1 étudiante, 6 étudiants); programme local de formation des conducteurs de tours de lavage des gaz (nombre d'inscriptions : 15; 1 étudiante, 14 étudiants). Ces cours ont été offerts à Cross Lake, Split Lake, Nelson House, Norway House et York Landing;

3. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, mis en œuvre à Thompson et offert au centre de formation Wa–Wah–Tay–O de Thompson. Le Collège communautaire Keewatin a offert le programme de formation intégrée en affaires. Nombre d'inscriptions 17 (des étudiantes uniquement). Nombre de diplômés en 1987 : 0; le cours de technologie du génie civil, sanctionné par un diplôme, a été également offert au centre de formation pour adultes Wa–Wah–Tay–O par le Collège communautaire Red River. Nombre d'inscriptions 28 (5 étudiantes, 23 étudiants). Les premiers diplômés sortiront en 1989.

4. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, mis en œuvre à Winnipeg dans le cadre du projet de Limestone par le Collège communautaire Red River. Domaine : technologie électrique et électronique. Nombre d'inscriptions : 37 (8 étudiantes, 29 étudiants). Les premiers diplômés sortiront en 1988–1989.

Un dix–septième programme a été lancé en novembre 1987. Il s'agit d'un programme de gestion des affaires (approche intégrée) mis en œuvre par Éducation Manitoba et le Bureau de formation et de placement du centre–ville. Nombre d'inscriptions : 25 (13 étudiantes, 12 étudiants). Les premiers diplômés sortiront en 1990.

Service de l'éducation postsecondaire pour les autochtones

Depuis sa mise sur pied en 1985–1986, le Service de l'éducation postsecondaire pour les autochtones n'a cessé de consulter les collectivités et organisations autochtones dans le domaine de l'éducation postsecondaire. Ce faisant, le Service obéissait au principe de mise en œuvre de programmes locaux

d'études et de formation qui répondent aux besoins socio–économiques des collectivités autochtones. Les activités menées par le Service comprenaient :

- la liaison avec les collectivités membres de la Fédération des Métis du Manitoba et de l'Association des conseils communautaires du Nord (Northern Association of Community Councils);

- la participation à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets dans le domaine de l'éducation postsecondaire et de l'éducation des adultes dans les localités de Peguis, God's River, Camperville, Tadoule Lake, ainsi qu'à Le Pas;

- le lancement dans les localités d'un programme de rattrapage de niveau 300 offert en mathématiques, sciences et anglais, qui est une continuation des efforts soutenus déployés pour apporter les changements qui s'imposent au sein des programmes d'éducation des adultes;

- la participation active au développement de l'éducation des Métis, y compris la planification de la conférence provinciale sur l'éducation des Métis et celle, soutenue, d'autres conférences qui doivent avoir lieu, ainsi que la mise en place de services d'éducation à l'intention des Métis dans différentes régions de la province;

- le Service a fourni à divers comités créés dans le cadre du programme d'action positive, les ressources et l'aide technique dont ils avaient besoin. Ces comités, mis sur pied au sein du ministère et ailleurs, comprenaient le comité chargé de l'éducation des autochtones de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente (Aboriginal Committee of PACE), le comité qui se penche sur le rôle des femmes dans l'expansion économique (Native Women and Economic Development Committee), le comité d'étude des allocations aux étudiants (Student Allowance Review Committee) et le comité directeur du programme du baccalauréat en sciences infirmières offert par le Conseil tribal moskégon (Swampy Cree Tribal Council Bachelor of Nursing Steering Committee);

- la préparation des ateliers de sensibilisation aux affaires autochtones à l'intention des membres du personnel de la Direction du développement professionnel postsecondaire qui travaillent dans les programmes d'action positive, ainsi qu'à l'intention des collèges communautaires;

- l'élaboration d'une stratégie en matière de perfectionnement professionnel des membres du personnel de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente qui sont autochtones et coordination des activités y afférentes.

La Division du Bureau de l'éducation française

Le Bureau de l'éducation française est responsable de toute l'éducation en langue française au Manitoba: assurer une éducation en langue française aux Manitobains dont la langue première est le français et fournir aux Manitobains d'expression anglaise désireux d'étudier en français des programmes répondant à leurs besoins.

Le Bureau est composé de quatre directions. La première s'agit de la Direction de l'élaboration de programmes d'études et d'activités connexes en développement professionnel, y compris l'évaluation des programmes et la recherche dans le domaine de l'éducation française.

La Direction des services de soutien en éducation est responsable, entre autres, du calcul et du paiement de subventions destinées aux divisions scolaires où sont offerts des programmes en français. Le personnel du Bureau négocie avec les autorités fédérales en ce qui concerne l'obtention de fonds pour les divers programmes de bourses d'études administrés par le Bureau par l'entremise de la Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs.

La dernière composante du Bureau, la Direction des ressources éducatives françaises, voit à l'obtention et à la production de matériel didactique pour les rendre disponibles aux écoles franco–manitobaines et d'immersion française et aux professeurs de français de base.

De plus, le Bureau de l'éducation française identifie les besoins des collectivités francophone et anglophone en ce qui a trait à l'éducation française et communique ceux–ci au ministre et au sous–ministre de l'Éducation afin qu'ils puissent suivre de près le dossier et agir s'il y a lieu de le faire.

Le Bureau utilise les deux langues officielles du pays.

Objectifs

1. Étudier, élaborer et recommander au ministre de l'Éducation des politiques et des priorités concernant tous les aspects de l'éducation française;

2. Promouvoir, planifier, appliquer, administrer et faciliter tous les aspects de l'Éducation française pour les clientèles francophone et anglophone;

3. Assurer une liaison et une coordination avec les autres divisions du ministère de l'Éducation (et leurs directions respectives) pour les services auxiliaires relevant des attributions du Bureau;

4. Intégrer tous les services de base essentiels au développement de l'éducation française; et,

5. Assister le ministre de l'Éducation dans la négociation de tous les programmes d'aide fédérale visant la promotion des langues officielles dans l'enseignement, et en assurer l'administration.

La Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes

La Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes voit à la formation et à l'élaboration, sur une base continuelle, d'une série de programmes d'études pour les élèves de la maternelle à la douzième année à l'échelle de la province, et ce, pour les écoles franco–manitobaines comme pour les écoles d'immersion française. Cette Direction du Bureau formule et élabore, également sur une base continuelle, un cours d'études pour les Manitobains intéressés au Français de base. L'équipe de conseillers pédagogiques œuvrant à la formulation des programmes d'études fournit également des services d'élaboration pour ces programmes.

Anglais

Pour les écoles franco–manitobaines, il y a eu l'élaboration du document d'appui pour les enseignant(e)s de la 3^{e} année.

Durant les ateliers d'initiation et d'implantation des niveaux 1 à 8, l'accent a été mis sur la philosophie des programmes d'études, ainsi que sur les applications pratiques surtout en ce qui concerne le processus d'écriture.

Il y a eu participation au comité d'évaluation en écriture aux niveaux 4^{e}, 8^{e} et 11^{e} années. Le rôle de la direction a été surtout important dans le développement des instruments de mesure ainsi qu'au niveau de l'entraînement des professeurs qui évalueront ces épreuves.

Arts plastiques

Une première tranche du programme d'études provisoire M à 6 a été développée et envoyée à toutes les écoles élémentaires.

Des séances d'orientation pour aider aux enseignants dans la mise en œuvre des programmes ont été données dans plusieurs écoles ainsi qu'au niveau de quelques divisions scolaires.

Au niveau provincial, une séance d'une journée sur les techniques et procédés M à 3 et une journée pour 4 à 6 a été donnée en septembre et répétée en janvier.

Éducation physique

L'élaboration des sections suivantes du programme d'études (7–9) s'est continuée: le développement musculaire, l'athlétisme, le basketball et la gymnastique.

Les sections (7–9) sur le ski de fond et le handball olympique ont été mises à l'essai et par la suite rendues officielles; deux journées d'implantation ont eu lieu pour implanter ces mêmes sections.

Les matériels didactiques suivants ont été développés:

- Nouvelle série de fiches, (M–6) (Exercices d'échauffement)
- Affiches pour la gymnastique, (4–6)
- Lexique provisoire, (7–12
- Manuel de soccer, (7–12)
- Manuel de tennis, (9–12)
- Vidéo–cassettes badminton (2), basketball (1), handball olympique (1), (7–9)

Français, langue première (élémentaire)

- Deux comités provinciaux ont été établis (niveaux 1–3 et niveaux 4–6) dans le but de continuer la révision des programmes provisoires et de préparer des documents d'appui aux programmes d'études. Le premier document s'intitule *Intégration de la grammaire 1–6*, le deuxième *Les genres littéraires 4–6* et le troisième *Règles d'usage 1–12*.
- Des séances d'orientation pour la mise en œuvre des programmes et des ateliers pédagogiques ont été offerts au cours de l'année.
- Quatre journées de ressourcement pédagogique ont été offertes pour les enseignant(e)s des niveaux 3 à 6 au sujet des séries de lecture utilisées à ces niveaux.
- Deux journées d'ateliers ayant comme thème "La communication orale" ont été animées par une personne ressource du Québec.
- Plusieurs classes pilotent *Symphonie des cinq sens* et *Systèmes* commes séries de lecture en 5e et 6e années.
- La révision des cahiers d'écriture 3, 4 et 5 a été complétée. Ces cahiers paraissent maintenant dans les listes du catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.
- La série de lecture *D'images en mots*, niveaux 1, 2 et 3 a été agréée et paraît maintenant dans les listes du catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.
- Le soutien quant à la mise en pratique des programmes d'études et l'utilisation de matériels d'appui se poursuit auprès des enseignant(e)s.

Français, langue première (secondaire)

- Deux comités provinciaux ont été établis pour faire la mise à l'essai de *Textes et contextes 4* en 10e année et *Repères 4* en 11e année.

Il y a eu plusieurs rencontres individuelles avec ces enseignant(e)s. En plus, une grille pour évaluer ces matériels a été produite.

- Un comité a corrigé et révisé les programmes d'études des 10e et 11e années en vue de les rendre officiels. Ce comité a aussi évalué les nouveautés en matériel didiactique.
- Au niveau du pré–secondaire, un comité a produit un matériel didactique de soutien: *Compréhensions orales*.
- *Textes et contextes 2* a été agréé et inclus dans le catalogue du Centre des manuels scolaires. Suite à ceci une analyse du matériel a été envoyée dans toutes les écoles.

- Des services de soutien à l'élaboration ont été offerts.

- Deux matériels didactiques d'appui pour les enseignant(e)s des 10e, 11e et 12e années ont été produits: *Le contrat* et *Expressions d'opinions de sentiments et de goûts personnels.*

Deux journées d'ateliers ont été présentées aux enseignant(e)s des 7e, 8e et 9e années.

1. L'écriture et les programmes d'études
2. L'évaluation en rapport avec les objectifs des programmes d'études

- Plusieurs rencontres individuelles avec les enseignant(e)s ont eu lieu.

Français, langue seconde – Immersion (élémentaire)

- Des séances d'orientation pour aider les enseignants à mettre en œuvre des programmes d'études de la 1re à la 6e année ont été offertes au niveau provincial pour les enseignant(e)s débutant dans l'enseignement en école d'immersion au Manitoba. D'autres sessions d'implantation des programmes d'études et des ateliers pédagogiques ont été offerts au cours de l'année suite à des demandes précises provenant des écoles et des divisions scolaires.

- Des journées pédagogiques ont eu lieu portant sur l'utilisation du matériel de deux séries commerciales au niveau 4e, 5e et 6e années.

- Une personne ressource du Québec a animé deux journées d'ateliers sur la communication orale, traitant des composantes de l'habileté à communiquer, des stratégies d'enseignement et des moyens d'évaluation pour les enseignant(e)s de 1re – 6e années.

- Les documents *L'utilisation du roman en salle de classe* (matériel didactique pour les 4e, 5e et 6e années) et *Les grilles d'observation* (outil pour les 1re, 2e et 3e années) ont été complétés et remis aux enseignant(e)s lors d'une séance d'orientation.

- Le rapport de l'analyse et de l'évaluation d'un matériel didactique commercial (D'images en mots) qui appuie le programme d'études de la 2e et 3e année a été envoyé aux écoles. Ce matériel a été agréé et inclus dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.

- Quatre classes ont piloté *Mots et merveilles* en 6e année. Trois classes ont piloté *Symphonie des cinq sens* en 6e année. Trois classes ont piloté *Pyramide* en 4e année. Quatre classes ont piloté *D'images en mots* en 4e et 5e années. Cinq classes ont piloté *Français 1, Français 2, Français 3* en 2e, 3e et 4e années.

Français, langue seconde – Immersion (secondaire)

- Des séances d'orientation pour aider les enseignants à mettre en œuvre les programmes d'études ont été offertes aux enseignant(e)s des niveaux 7 à 12.

- Des ateliers thématiques ont été également offerts aux enseignant(e)s afin de répondre à des besoins spécifiques.

- La version provisoire du programme d'études de la 12e année a été complétée et remise aux écoles.

- En ce qui concerne l'écriture des programmes de français pour l'immersion courte (7e, 8e et 9e années), un format commun aux trois années a été choisi et une première version des sections suivantes a été complétée: l'encadrement (7/8/9), la répartition des discours (7/8/9), la syntaxe de la phrase et du discours (7/8/9) et les activités de réflexion sur la pratique (7). *Français de base/Conversational French.*

Les travaux de révision de la "Formule de sensibilisation" de la maternelle à la 3e année ont été terminés.

L'élaboration des programmes d'études en 10e, 11e et 12e années dans le contexte du programme de 9 ans a été terminée et le rodage de la 11e année a été effectué.

Pour le programme de 6 ans, des classes pilotes ont été établies en 10e année et les travaux d'élaboration du programme d'études à ce même niveau ont été terminés tandis que ceux de la 11e année ont

été initiés.

Dans le programme de réintroduction au français de base de 3 ans, les travaux d'élaboration des programmes d'études ont été terminés pour les 10e, 11e et 12e années.

Plusieurs séances d'orientation pour la mise en œuvre des programmes d'études ont été offertes aux enseignant(e)s qui débutent dans l'enseignement des différents programmes.

Les services en «Conversational French» ont été maintenus.

Hygiène

Une deuxième version provisoire des six unités obligatoires ainsi que le matériel d'appui ont été distribués à toutes les écoles.

Un guide pédagogique sur l'enseignement du SIDA a été développé pour les niveaux pré–secondaries et secondaires.

Les séances d'orientation pour la mise en œuvre du programme d'éducation familiale ont été offertes dans plusieurs communautés.

Informatique

Plusieurs séances d'orientation pour la mise en œuvre des programmes ont été offertes ayant comme thème principal l'intégration des applications pédagogiques de l'ordinateur dans l'enseignement des matières.

Un guide pédagogique portant sur l'utilisation du traitement de texte, de la base de données et du chiffrier électronique a été développé et mis à l'essai élémentaire.

Maternelle (Français langue première et Immersion)

Plusieurs séances d'orientation pour aider aux enseignant(e)s de la maternelle à la troisième année avec la mise en œuvre des programmes, ont eu comme thèmes principaux les divers aspects de la pédagogie active et ont été offertes par la conseillère pédagogique ou par les membres de l'équipe de la mise en œuvre des programmes scolaires.

Le document d'appui pour les enseignant(e)s de la maternelle à la deuxième année, *L'enfance et les joies de l'apprentissage: les premières années d'école* a été publié et distribué à toutes les écoles élémentaires françaises et d'immersion.

Les rapports sommaires: "Manitoba, évaluation de l'éducation à la maternelle: écoles franco–manitobaines" et "Manitoba Kindergarten Assessment: English Language, French Immersion and Heritage Language Programs" ont été distribués aux écoles, divisions scolaires et universités. Ce rapport a fait l'objet de maintes réunions et sessions de formation.

Le travail a été entamé dans le développement d'un programme d'études intégré au niveau de la maternelle.

Trente–cinq enseignant(e)s et membres de personnel de soutien ont participé en août dernier à un cours de trois jours offert par le Bureau de l'éducation française. Le cours avait comme thème l'éducation durant les premières années d'école.

Mathématiques

Au niveau élémentaire, un atelier a été offert aux nouveaux enseignants et nouvelles enseignantes afin de leur présenter les programmes d'études et le matériel didactique existant. Un atelier portant sur l'utilisation du matériel concret en mathématiques a été présenté.

Au niveau pré–secondaire, un guide pédagogique traitant de l'enseignement des entiers relatifs et le regroupement des termes semblables en algèbre a été préparé. Une nouvelle collection de manuels a été rodée en 7e et 8e années et un atelier relié à cette collection a été offert. Les programmes d'études et le matériel didactique ont été présentés aux nouveaux enseignants et nouvelles enseignantes.

Au niveau secondaire, la version provisoire de deux nouveaux programmes d'études a été réalisée: *Introduction au calcul 305* et *Mathématiques avancées 305*. La version officielle du programme d'études pour Mathématiques 201 a été complétée et il y a eu une séance d'orientation pour aider aux enseignants de mettre en œuvre ce nouveau programme. La version provisoire du *Cahier d'exercices Mathématiques 200* a été préparée et mise à l'essai. Les programmes d'études et le matériel didactique ont été présentés aux nouveaux enseignants et nouvelles enseignantes.

Sciences familiales

Le programme d'études provisoire pour le volet alimentation et nutrition, niveau pré–secondaire a été développé et piloté.

Au niveau provincial, trois séances d'orientation pour aider aux enseignants de mettre en œuvre des programmes ont été données.

Des consultations ont été menées auprès de huit divisions scolaires au sujet de l'enseignement des sciences familiales.

Sciences humaines

Du nouveau matériel didactique a été mis à l'essai en 3e année en français et en immersion alors que les programmes d'études ont été élaborés au niveau de la 2e année et que les programmes d'études ont été mis à l'essai au niveau de la 1re année. Des ateliers ont eu lieu aux niveaux 1 à 6 en français et en immersion dans le but de présenter du nouveau matériel didactique et afin de mettre en œuvre les nouveaux programmes d'études.

Des séances d'orientation pour la mise en œuvre du nouveau programme d'études de la 9e année ont eu lieu.

Au niveau secondaire, des ateliers ont eu lieu pour présenter les nouveaux programmes d'études de la 10e et de la 11e année. Le programme d'études de la 12e a été mis à l'essai.

Sciences naturelles

Au niveau secondaire, la mise à l'essai du programme de Chimie 200 et 300 s'est achevée. L'élaboration du programme d'études de Biologie 200 a été poursuivie et sa mise à l'essai amorcée. Le programme d'études Sciences naturelles 201 et 301 a été mis en œuvre.

Au niveau élémentaire, l'élaboration du programme d'études de Sciences naturelles M à 2e a été entamée.

Une série d'ateliers et de recyclages organisés à l'intention des enseignant(e)s ont eu lieu. Ils portaient sur les thèmes suivants: les roches et les minéraux, la géologie du Manitoba, le programme Arbre–en–tête, la sécurité au laboratoire, l'étude du milieu hivernal, la microscopie, l'astronomie, l'évaluation des habiletés scientifiques, l'étude des eaux, les techniques de laboratoire, l'électricité et le magnétisme, l'énergie de fusion et la fission nucléaire.

La Direction des services de soutien en éducation

La Direction des services de soutien en éducation est responsable d'une variété de dossiers, d'activités et de services reliés étroitement à l'éducation française:

a) statistiques: cueillette et analyse des données;

b) calcul, distribution et surveillance des subventions provinciales aux divisions scolaires pour les programmes scolaires suivants: français, immersion, français de base et «Conversational French»;

c) élaboration et coordination de projets d'évaluation et de recherche spécifiques à l'éducation française;

d) liaisons pédagogiques, administratives et culturelles entre le Bureau de l'éducation française et les divers secteurs du Ministère, les commissions scolaires, les écoles et les différents organismes locaux, provinciaux, nationaux et même internationaux qui s'intéressent à l'éducation en langue française;

e) analyse et évaluation des projets spéciaux subventionnés par le Bureau de l'éducation française et le Secrétariat d'état;

De plus, cette Direction est responsable de quelques ententes, dont deux internationales et une interprovinciale, pour la réalisation de certains projets à caractères éducatif et culturel. La Direction offre aussi l'aide technique pour le recrutement d'enseignants bilingues.

Statistiques et subventions

La cueillette et l'analyse des inscriptions scolaires ont été réalisées pour déterminer les montants des subventions devant être accordées à chaque division scolaire où s'offrent les programmes français, d'immersion, de français de base, ou de "Conversational French". Les données ont aussi été utilisées à la préparation de tableaux démontrant la distribution des inscriptions dans les divers programmes des écoles franco–manitobaines, dans les

programmes d'immersion ou encore dans les programmes de French. Des projections sur les inscriptions scolaires dans les programmes ci–haut mentionnés ont aussi été préparées. De plus, la Direction a entrepris une réécriture des programmes informatiques dans le but d'assurer un rendement plus efficace.

Évaluation

La Direction a conduit la préparation d'instruments pour l'évaluation du français langue première et langue seconde (immersion) en compréhension et en production écrites en 6e année. Les Services de soutien ont coordonné un deuxième projet pour la mesure et l'évaluation de la compréhension et de la production orales de la discipline du français dans le programme d'immersion en 3e, 6e et 9e années. Par ailleurs, la Direction a maintenu un lien étroit avec le Service d'évaluation du Ministère pour la préparation de propositions et pour assurer le suivi aux projets d'évaluation provinciale.

Liaison

La Direction a assuré une communication active et continue avec les 31 écoles franco–manitobaines et les 85 écoles à programme d'immersion française de la province. En plus de cette liaison, des sessions d'information ont été offertes dans les divisions scolaires, à la demande de celles–ci.

Outre les liaisons nécessaires avec les autres secteurs du Ministère, il faut mentionner celles avec un nombre grandissant d'associations et d'organismes provinciaux et nationaux intéressés à l'éducation française.

Projets culturels

En collaboration avec dix–neuf associations et/ou groupes du Manitoba et huit organismes culturels hors–province, la Direction des services de soutien en éducation a coordonné la réalisation de 24 projets culturels dont ont bénéficié les 20 000 étudiants des écoles franco–manitobaines et des écoles à programme d'immersion française du Manitoba. Six cahiers pédagogiques ont été développés afin de sensibiliser et de préparer les étudiants et les enseignants à mieux apprécier et profiter de ces manifestations culturelles. La Direction a continué à encourager les groupes et les artistes locaux à rayonner davantage dans les écoles du Manitoba.

Ententes culturelles–éducatives

Dans le cadre des ententes France–Canada et Belgique–Canada et de l'accord de coopération Québec–Manitoba, la Direction des services de soutien en éducation a participé à la réalisation de 26 projets s'adressant aux enseignants et aux étudiants.

Dix–huit enseignants et 1 conseiller pédagogique ont suivi un stage de perfectionnement en France tandis que 2 autres enseignants ont suivi un stage de formation en Belgique; 3 enseignants ont suivi un cours au Québec. Douze spécialistes du Québec sont venus au Manitoba fournir leur expertise en production de matériel didactique et en pédagogie.

Dix étudiants manitobains ont été jumelés avec dix étudiants québécois pour un échange d'une durée de six mois.

Recrutement d'enseignants bilingues

La Direction, à la demande des divisions scolaires, a facilité le recrutement d'enseignants bilingues surtout en provenance d'une autre province.

Cours pour adultes

Cette Direction a aidé à défrayer une partie des frais d'inscription d'environ 3 000 adultes suivant des cours d'apprentissage ou de perfectionnement du français par l'entremise de quatre établissements universitaires de la province soit: l'Université du Manitoba, l'Université de Brandon, l'Université de Winnipeg et le Collège universitaire de Saint–Boniface.

La Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs

Cette Direction a pour responsabilité, entre autres, l'administration des programmes de financement ou d'assistance dans le cadre de l'Entente fédérale–provinciale pour les langues officielles dans l'enseignement. Les dispositions de cette entente permettent à la province de récupérer du gouvernement du Canada une partie des coûts supplémentaires entraînés par l'enseignement en français dans le système public et dans les universités. Elles couvrent également les domaines de bourses aux étudiants et aux professeurs pour des études en

français ainsi que le financement de certains projets. Cette Direction est également responsable de la montée et du contrôle du budget, de tous les services administratifs et du secrétariat de la Division.

Activités

1. En 1987–1988, à la suite de négociations fédérales/provinciales, la province du Manitoba a pu bénéficier de 2 234 200$ en financement direct. Cette somme a permis:

a) la continuation du financement à frais partagés de plusieurs projets spéciaux dont le Collège communautaire de Saint–Boniface et les coûts d'exploitation du Bureau de l'éducation française;

b) à 174 professeurs de/du français de perfectionner leurs connaissances linguistiques ou pédagogiques grâce à leur participation à des cours d'été spécialisés, soit au Collège universitaire de Saint–Boniface, soit dans d'autres institutions postsecondaires canadiennes;

c) à 496 étudiants du niveau postsecondaire d'entamer ou de poursuivre des études universitaires en français dans des domaines généraux ou spécialisés en bénéficiant de bourses de voyages ou de bourses d'études.

2. La province du Manitoba a également pu bénéficier d'un montant de 3 746 200$ en recouvrement contre les dépenses encourues pour les subventions de l'enseignement en français et du français aux niveaux élémentaire, secondaire et postsecondaire, ainsi qu'un montant de 1 784 371$ pour le financement de projets spéciaux.

3. Sous les auspices du Conseil des ministres de l'éducation du Canada (CMEC) et dans le cadre des programmes de moniteurs de langues officielles et de bourses d'été, financés par le Secrétariat d'état du gouvernement fédéral:

a) 28 étudiants postsecondaires manitobains ont exercé les fonctions de moniteurs de langue dans d'autres provinces canadiennes, alors que la Province a accueilli 54 moniteurs dans les écoles publiques ou dans les universités du Manitoba;

b) 251 étudiants ont reçu une bourse de 1 350$ pour leur participation au cours d'été de langue seconde, tandis que 250 étudiants sont venus au Manitoba pour étudier le français ou l'anglais comme langue seconde; et

c) un total de 28 étudiants franco–manitobains ont pu participer à des programmes d'été de perfectionnement en langue française: 20 à l'Université du Québec à Trois–Rivières et 8 élèves de la 11e année à Jonquière.

La Direction des ressources éducatives françaises

La Direction comprend une bibliothèque française, un secteur de production de matériel didactique et un service de bibliobus. La Direction est située au 200, avenue de la Cathédrale, à Saint–Boniface.

Objectifs généraux:

a) Assurer un rôle de meneur et d'appui professionnel auprès des usagers en ce qui a trait au développement, à la sélection et à l'utilisation des média sous toutes leurs formes comme partie intégrante de l'enseignement ou du processus d'apprentissage;

b) Fournir le matériel et les services aux professeurs de la province (maternelle à 12), aux employés du ministère de l'éducation et aux professionnels de l'éducation, de façon à améliorer le milieu de l'enseignement;

c) Choisir, développer et produire le matériel pour l'utilisation pédagogique en relation avec les besoins exprimés dans les écoles de la province;

d) Faire connaître au moyen du bilbiobus, notre collection aux écoles les plus éloignées de la Direction.

La Production de matériel didactique

Le but premier du secteur de production est de fournir aux usagers de la province le matériel en français nécessaire à leur enseignement. Il s'acquitte de cette tâche par la production locale et la polycopie de documents achetés ailleurs.
Cette année, les productions suivantes ont été réalisées:

Vidéogrammes

- Auteurs/Conférenciers:

  Pierre Calvé
  Françoise Dulude
  Marcel Hamel
  Danielle Marcotte

- Tournage vidéo:

  Pièce du Festival Théâtre Jeunesse

  Boîte à chansons de l'Institut collégial Saint–Pierre

  Exemple d'utilisation du système

  "Sydney" pour les utilisateurs de la bibliothèque

  "Ce que les filles devraient savoir des sciences et des mathématiques"

- Série de vidéogrammes sportifs:

  Le basketball
  Le handball
  Les techniques du badminton

- Autres vidéogrammes reliées aux programmes d'études:

  Le restaurant: Français de base
  «Ce que tout le monde doit savoir sur le SIDA»
  Les immortels du Moyen–Age

Audiovisions

La terre vue de l'espace
Contrôle des moustiques

Audiogrammes

Cassettes audio accompagnant les séries suivantes:

- Tests d'évaluation 9e à la 12e années (Français de base)
- Chanson thème de la journée d'accueil 1987
- Pour nos petits Manitobains (2e année)
- Alpha chante
- Exercice de prononciation
- Les trois pommes d'or

Autres

- Adaptation de l'Apple II au système de montage vidéo
- Présentation sur l'image au Collège Béliveau
- Production de diapositives pour le musée des enfants
- Acquisition et mise en pratique du système de diapositives "Wess slide mounts"
- Coproduction: B.E.F./Office National du Film: Neuf courts films visant à revaloriser la francophonie dans l'ouest canadien
- B.E.F./Société Radio–Canada: Dix émissions de quinze minutes sur les artistes visuels franco–manitobains
- B.E.F./C.K.S.B.: Production radiophonique en 10e année (Français et Immersion)

Reproduction:

Titres vidéo:	1037
Titres audio:	1568
Photos:	3110

La bibliothèque

La bibliothèque, qui compte plus de 59 394 documents, et comptait 2 325 abonnés à la fin de l'année 1987–1988.
Cette section coordonne aussi le comité des responsables de bibliothèques divisé en deux groupes: les professionnels et les non–professionnels. Chaque groupe se rencontre à quatre reprises pendant l'année académique.

Statistiques (année 1987–1988)

- Nombre de prêts de documents, 59 026
- Nombre d'interventions (informatives), 1 813
- Nombre d'interventions (références), 2 500
- Nombre de visites guidées de la Direction, 60
- Nombre d'ateliers organisés par la Direction, 14

Division scolaire Frontier nº 48

La Division scolaire Frontier nº 48 a été créée par l'unification des écoles éloignées du nord, auparavant gérées par le ministère de l'Éducation comme des écoles spéciales, des divisions scolaires indépendantes, des écoles confessionnelles et d'écoles gérées par le gouvernement fédéral. En 1987–1988 la Division comprenait 37 écoles réparties dans 34 localités sur une superficie de 177 000 milles carrés, ou environ la moitié de la superficie totale du Manitoba. Le nombre total des insciptions pour les élèves de la maternelle à la 12e année s'élevait à 5 720.

La Division continue à encourager la participation active des communautés et des particuliers par l'entremise de comités élus et de programmes de participation parentale. Le nombre croissant de diplômés et de nouveaux stagiaires dans le programme de formation des enseignants autochtones commence à donner plus de stabilité au personnel enseignant.

Un rapport administratif complet est remis chaque année aux communautés qui forment la Division Frontier.

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-1 ADMINISTRATION ET FINANCE					
a) Traitement du Ministre	20,5	20,6	(0,1)	0	
	20,5	20,6	(0,1)	0	
b) Cabinets du Ministre et du Sous-ministre					
salaires	311,7	298,1	13,6	5	
autres dépenses	78,4	55,8	22,6	41	1
	390,1	353,9	36,2	10	
c) Planification et recherche					
salaires	574,5	549,4	25,1	5	
autres dépenses	211,2	259,4	(48,2)	(19)	
	785,7	808,8	(23,1)	(3)	
d) Services du personnel					
salaires	237,4	247,2	(9,8)	(4)	
autres dépenses	20,0	24,3	(4,3)	(18)	
	257,4	271,5	(14,1)	(5)	
e) Services financiers					
salaires	846,8	847,7	(0,9)	(0)	
autres dépenses	40,7	45,9	(5,2)	(11)	
	887,5	893,6	(6,1)	(7)	
f) Direction des communications					
salaires	152,9	156,2	(3,3)	(2)	
autres dépenses	100,3	74,4	25,9	35	2
	253,2	230,6	22,6	10	
g) Direction de l'administration et brevets					
salaires	1 131,6	1 175,1	(43,5)	(4)	
autres dépenses	181,4	187,7	(6,3)	(3)	
	1 313,0	1 362,8	(49,8)	(4)	
TOTAL (Poste 16-1)	3 907,4	3 941,8	(34,4)	(1)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-2 CONSEILS, COMITÉS ET COMMISSIONS					
a) Caisse de retraite des enseignants	23 084,4	23 458,0	(373,6)	(2)	
b) Divers conseils, commissions et comités gouvernementaux	24,5	30,0	(5,5)	(18)	
TOTAL (Poste 16-2)	23 108,9	23 488,0	(379,1)	(2)	
16-3 AIDE FINANCIERE AUX ÉCOLES					
a) Aide et subventions aux écoles	421 901,2	422 575,5	(674,3)	0	
b) Subventions diverses	281,2	283,0	(1,8)	(1)	
c) Aide financière aux écoles éloignées	161,1	167,5	(6,4)	(4)	
d) Subventions d'aide générale	12 794,0	13 500,0	(706,0)	(5)	
TOTAL 16-3	435 137,5	436 526,0	(1 388,5)	(0)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-4 SERVICES AUXILIAIRES ET DÉVELOPPEMENT DES PROGRAMMES					
a) Administration					
salaires	161,2	182,1	(20,9)	(11)	
autres dépenses	163,9	141,5	22,4	16	
	325,1	323,6	1,5	0	
b) Élaboration et mise en oeuvre des programmes					
salaires	2 196,4	2 266,2	(69,8)	(3)	
autres dépenses	1 301,8	1 197,2	104,6	9	
	3 498,2	3 463,4	34,8	1	
c) Éducation des autoehtones					
salaires	495,5	476,9	18,6	4	
autres dépenses	217,4	183,4	34,0	19	
	712,9	660,3	52,6	8	
d) École manitobaine pour les malentendants					
salaires	2 291,3	2 308,3	(17,0)	(1)	
autres dépenses	565,5	476,4	89,1	19	
Moins: somme récupérable d'autres postes budgétaires	(262,6)	(186,0)	(76,6)	(41)	3
	2 594,2	2 598,7	(4,5)	0	
e) Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants					
salaires	3 878,1	4 009,8	(131,7)	(3)	
autres dépenses	1 427,9	1 292,9	135,0	10	
	5 306,0	5 302,7	3,3	0	
f) Service des médias d'instruction					
salaires	917,6	850,4	67,2	8	
autres dépenses	508,1	488,7	19,4	4	
	1 425,7	1 339,1	86,6	6	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
g) Direction des cours par correspondance					
salaires	901,6	904,1	(2,5)	0	
autres dépenses	783,5	606,8	176,7	29	4
	1 685,1	1 510,9	174,2	12	
h) Services régionaux					
salaires	366,1	437,2	(71,1)	(16)	
autres dépenses	155,4	140,7	14,7	10	
	521,5	577,9	(56,4)	(10)	
j) Soutien à l'éducation au centre-ville					
salaires	160,4	236,7	(76,3)	(32)	5
autres dépenses	152,8	74,0	78,8	106	5
	313,2	310,7	2,5	1	
k) Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg					
subventions	223,3	320,0*	(96,7)	(30)	6
Mains: somme récupérable des Affairs urbaines	(223,3)	(320,0)	96,7	(30)	6
TOTAL (Poste 16-4)	16 381,9	16 087,3	294,6	2	

* Inclut les Autorisations de crédits dans le cadre des Ententes Canada-Manitoba.

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE					
a) Haute direction					
salaires	282,3	309,7	(27,4)	(9)	
autres dépenses	90,3	99,9	(9,6)	(10)	
	372,6	409,6	(37,0)	(9)	
b) Services administratifs et financiers					
salaires	522,4	625,9	(103,5)	(17)	
autres dépenses	162,6	237,6	(75,0)	(32)	7
	685,0	863,5	(178,5)	(21)	
c) Collège communautaire Red River					
salaires	26 572,5	26 353,1	219,4	1	
autres dépenses	6 500,9	6 547,7	(46,8)	(1)	
moins: somme récupérable d'autres postes	(444,9)	(370,0)	(74,9)	20	8
	32 628,5	32 530,8	97,7	0	
d) Collège communautaire Assiniboine					
salaires	6 752,0	6 644,7	107,3	2	
autres dépenses	1 553,2	1 487,8	65,4	4	
moins: somme récupérable d'autres postes	(27,2)	(20,0)	(7,2)	36	9
	8 278,0	8 112,5	165,5	2	
e) Collège communautaire Keewatin					
salaires	4 251,2	4 476,9	(225,7)	(5)	
autres dépenses	1 030,3	1 046,4	(16,1)	(2)	
moins: somme récupérable d'autres postes	(9,3)	(15,0)	5,7	(38)	10
	5 272,2	5 508,3	(236,1)	(4)	
f) Programmes d'alternance études-travail					
salaires	72,1	73,1	(1,0)	(1)	
autres dépenses	2 668,5	2 952,2	(283,7)	(10)	
	2 740,6	3 025,3	(284,7)	(9)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE (suite)					
g) Direction de l'aide aux étudiants					
salaires	1 194,9	1 185,3	9,6	1	
autres dépenses	290,0	189,7	100,3	53	
aide financière	9 061,0	9 363,6	(302,6)	(3)	11
	10 545,9	10 738,6	(192,7)	(2)	
h) Commission d'appel de l'Aide aux étudiants					
salaires	112,9	106,0	6,9	7	
autres dépenses	6,1	5,5	,6	11	
	119,0	111,5	7,5	7	
j) Entente Canada-Manitoba sur le développement du Nord — Développement professionnel postsecondaire					
salaires	706,8	681,2	25,6	4	
autres dépenses	1 407,8	1 431,1	(23,3)	(2)	
subventions	5 880,8	6 031,8	(151,0)	(3)	
	7 995,4	8 144,1	(148,7)	(2)	
(4) moins : somme récupérable des Affaires du Nord	(7 995,4)	(8 144,1)	148,7	(2)	
	0	0	0	0	
k) Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg — Emplois et formation					
salaires	385,8	854,1	(468,3)	(55)	12
autres dépenses	694,7	764,7	(70,0)	(9)	
subventions	1 711,1	0	1 711,1	100	12
	2 791,6	1 618,8*	1 172,8	72	
(4) moins : somme récupérable des Affaires Urbaines	(2 691,4)	(1 525,2)	(1 166,2)	76	12
	100,2	93,6	6,6	7	

* Inclut les Autorisations de crédits dans le cadre des Ententes Canada-Manitoba.

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE (suite)					
m) Formation des adultes et éducation permanente					
salaires	392,6	374,4	18,2	5	
autres dépenses	766,6	626,7	139,9	22	13
subventions	1 316,6	1 223,5	93,1	8	
	2 475,8	2 224,6	251,2	11	
n) Programme de développement professionnel postsecondaire (Région du Sud)					
salaires	296,5	291,2	5,3	2	
autres dépenses	876,0	884,6	(8,6)	(1)	
subventions	2 823,8	2 753,8	70,0	3	
	3 996,3	3 929,6	66,7	2	
p) Programmes de formation axée sur la demande du marché					
salaires	1 105,6	0	1 105,6	100	14
autres dépenses	667,2	0	667,2	100	14
	1 772,8	0	1 772,8	100	14
TOTAL (Poste 16-5)	68 986,9	67 547,9	1 439,0	2	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-6 COMMISSION DES SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS					
a) salaires	203,4	208,9	(5,5)	(3)	
b) autres dépenses	108,0	147,9	(39,9)	(27)	15
c) subventions	171 858,0	169 371,0	2 487,0	1	
d) Fonds d'aide à l'accessibilité	665,0	0,0	665,0	100	16
TOTAL (Poste 16-6)	172 834,4	169 727,8	3 106,6	2	
16-7 BUREAU DE L'EDUCATION FRANÇAISE					
a) Administration					
salaires	107,3	107,4	(0,1)	0	
autres dépenses	21,8	22,2	(0,4)	(2)	
	129,1	129,6	(0,5)	0	
b) Élaboration et de la mise en oeuvre des programmes					
salaires	473,1	803,7	(330,6)	(41)	17
autres dépenses	488,5	184,9	303,6	164	17
	961,6	988,6	(27,0)	(3)	
c) Services de soutien en éducation					
salaires	213,0	225,2	(12,2)	(5)	
autres dépenses	74,7	69,7	5,0	7	
aide financière	733,6	733,6	0	0	
	1 021,3	1 028,5	(7,2)	(1)	
d) Programme de langues officielles et Services administratifs					
salaires	346,7	348,2	(1,5)	0	
autres dépenses	366,0	149,6	216,4	145	18
aide financière	451,1	416,4	34,7	8	
	1 163,8	914,2	249,6	27	
e) Ressources éducatives francaises					
salaires	339,1	338,7	0,4	0	
autres dépenses	188,9	161,1	27,8	17	
	528,0	499,8	28,2	6	
TOTAL 16-7	3 803,8	3 560,7	243,1	7	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1988)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1987-88 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-8 DÉPENSES EN CAPITAL					
a) Acquisition et construction de biens corporels					
1. Collège communautaire Red River	886,6	843,3	43,3	5	
2. Collège communautaire Assiniboine	488,8	489,0	(0,2)	0	
3. Collège communautaire Keewatin	305,0	306,9	(1,9)	(1)	
b) Subventions en capital					
1. Universités	12 985,0	5 450,0	7 535,0	138	19
2. Divisions scolaires	19 365,4	19 365,4	0,0	0	
TOTAL (Poste 16-8)	34 030,8	26 454,6	7 576,2	29	
PROJETS DANS LE CADRE DU FONDS MANITOBAIN DE SOUTIEN À L'EMPLOI					
16-4(b) Symposium manitobain sur les carrières	35,2	45,0	(9,8)	(22)	
16-5(q) Bureau de placement et de formation du projet de Limestone	3 103,1	3 689,2	(586,1)	(16)	
16-4(b) Sommes récupérées	(35,2)	(45,0)	9,8	(22)	
16-5(q) Sommes récupérées	(3 103,1)	(3 689,2)	(586,1)	(16)	
TOTAL (PROJETS DANS LE CADRE DU FONDS MANITOBAIN DE SOUTIEN À L'EMPLOI	0,0	0,0	0,0	0	
SOUS-TOTAL (Poste 16)	758 191,6	747 334,1	10 857,5	1	
MOINS : RECETTES	36 604,4	32 163,1	4 441,3	14	
TOTAL (Poste 16)	721 587,2	715 171,0	6 416,2	1	
27-1 SUBVENTION AUX ÉCOLES	0,0	0,0	0,0	0	
GRAND TOTAL (MINISTERE DE L'ÉDUCATION)	721 587,2	715 171,0	6 416,2	1	

Notes afférentes aux états financiers

1. **16-1B Cabinets du Ministre et du Sous-ministre - Autres dépenses**
   L'augmentation des dépenses est due aux frais de voyage supplémentaires occasionnés par les déplacements dans le nord de la province et aux nouvelles responsabilités assumées par les hauts fonctionnaires dans le cadre du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (C.M.E.C.)

2. **16-1F Direction des communications - Autres dépenses**
   La direction a été autorisée au cours de l'année à dépenser en sus la somme de 20 000 dollars pour des projets spéciaux dont les frais sont recouvrables du gouvernement fédéral, et pour la prestation de services bilingues.

3. **16-4D École manitobaine pour les malentendants - Fonds récupérés**
   Fonds supplémentaires récupérés du ministère des Services communautaires pour couvrir l'augmentation des frais subis par l'École, qui a fourni des repas aux jeunes du Centre manitobain pour la jeunesse.

4. **16-4G-2 Direction des cours par correspondance - Autres dépenses**
   L'augmentation des honoraires des examinateurs, du coût des services de photocopie, de composition et de conception graphiques, ainsi que l'utilisation accrue de matériel et un nombre plus élevé d'inscriptions expliquent l'excédent des dépenses.

5. **16-4J-1 Soutien à l'éducation au centre-ville - Salaires et autres dépenses**
   L'augmentation des dépenses est surtout attribuable aux fonds affectés au détachement de personnel qui avaient été inscrits au poste 16-4J-1 et ont été payés à partir du poste 16-4J-2.

6. **16-4K-1 Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg - Subventions et sommes récupérables**
   L'entente initiale a pris fin et on a tardé à mettre en oeuvre la nouvelle entente sur le centre de Winnipeg, ce qui explique la diminution des dépenses.

7. **16-5B-2 Services administratifs et financiers - Autres dépenses**
   On constate une diminution des dépenses de fonctionnement, notamment pour ce qui est des biens non durables nécessaires au cours, des voyages, des services d'impression, des logiciels, des fournitures et des livres prévus pour l'achat et la mise en oeuvre au sein de la Direction et des collèges communautaires de programmes de formation indirecte et leur surveillance.

8. **Collège communautaire Red River - Somme récupérable d'autres postes budgétaires**
   Le montant des fonds récupérés était plus élevé que prévu, étant donné le plus grand nombre d'élèves parrainés dans le cadre du programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées qui se sont inscrits.

9. **16-5D-3 Collège communautaire Keewatin - Somme récupérable d'autres postes budgétaires**
   Le montant des fonds récupérés était plus élevé que prévu, étant donné le plus grand nombre d'élèves parrainés dans le cadre du programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées qui se sont inscrits.

10. **Collège communautaire Keewatin - Somme récupérable d'autres postes budgétaires**
    Le montant des fonds récupérés était plus élevé que prévu, étant donné le moins grand nombre d'élèves parrainés dans le cadre du programme de réadaptation sociale des personnes handicapées qui se sont inscrits.

11. **16-5G-2 Aide aux étudiants - Autres dépenses**
    La rénovation des bureaux de la Direction entreprise à la suite d'une étude ergonomique qui indiquait les améliorations à apporter au mobilier et au milieu de travail pour que les installations soient conformes aux normes établies, explique l'excédent des dépenses.

12. **16-5K Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg - Salaires**
    Les salaires ont été inscrits au poste 16-5K-1 et couvraient la dernière étape de l'entente initiale

qui allait de 1981 à 1986 ainsi que le début de la mise en oeuvre de la nouvelle entente qui va de 1986 à 1991. La procédure administrative a été changée au milieu de l'année, après la signature de la nouvelle entente. Le paiement des salaires et des dépenses de fontionnement se fait désormais sous forme de subventions versées tous les trimestres, ce qui explique la diminution des fonds affectés aux salaires et l'augmentation des sommes affectées aux subventions.

13. **16-5M Formation des adultes et éducation permanente - Autres dépenses**
    a) Les dépenses de fonctionnement prévues pour l'enseignement à distance ont été autorisées au poste 16-5M-3 mais payées à partir du poste 16-5M-2.

    b) Les fonds affectés au programmes d'anglais-langue seconde de la division scolaire Winnipeg n° 1 n'ont pas été dépensés à cause d'un retard dans la mise en oeuvre des programmes.

    c) Le montant des fonds récupérés d'autres ministères dans le cadre des programmes à frais partagés d'anglais, langue fonctionnelle, a été plus élevé que prévu.

14. **16-5P Formation axée sur le marché du travail**
    Le nombre d'activités enterprises dans ce domaine a dépassé ce qui avait été prévu.

15. **16-6B Commission des subventions aux universités - Autres dépenses**
    On n'a pas eu recours aux services contractuels d'experts-conseils prévus en 1987-1988.

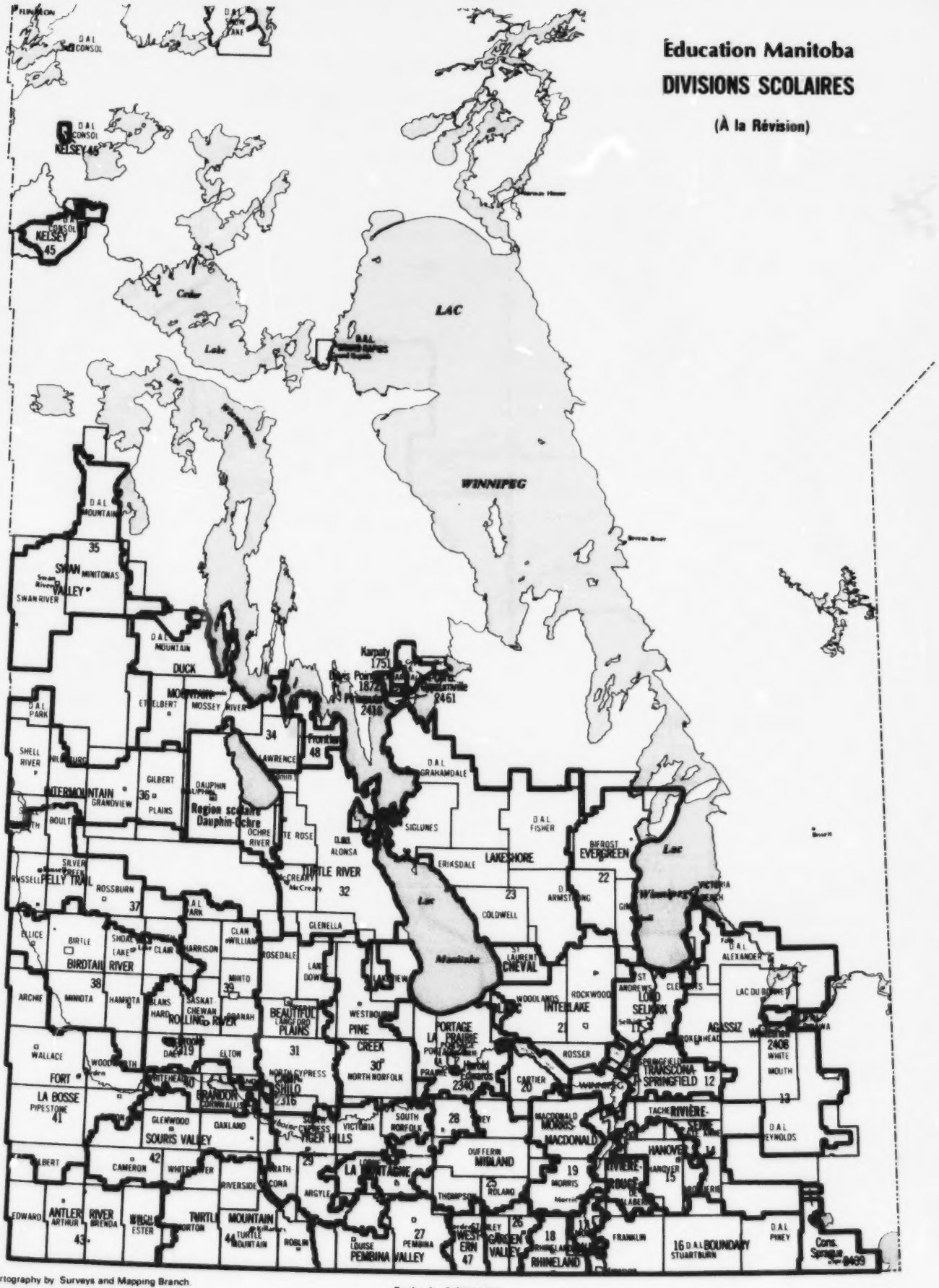
16. **16-6D Fonds pour l'accès à l'université**
    Le fonds a été alimenté en 1987-1988 afin de permettre à un plus grand nombre de personnes de suivre des études universitaires.

17. **16-7B Élaboration et de la mise en oeuvre**
    L'augmentation des dépenses est surtout attribuable aux fonds affectés au détachement de personnel qui avaient été inscrits au poste 16-7B-1 et ont été payés à partir du poste 16-7B-2.

18. **16-7D Programmes de langues officielles et Services administratifs - Autres dépenses**
    L'achat d'équipement afin d'automatiser le bureau, des frais supplémentaires subis pour divers services, notamment l'impression, expliquent l'augmentation des dépenses compensées par les sommes recouvrables du gouvernement fédéral dans le cadre de projets spéciaux.

19. **16-8B-1 Subventions en capital - Universités**
    L'octroi de fonds spéciaux à l'Université du Manitoba afin de permettre à cette dernière de retirer des débentures et de couvrir le coût en capital au cours de son opération concernant la faculté de musique de l'Université de Brandon, a entraîné une augmentation des dépenses.

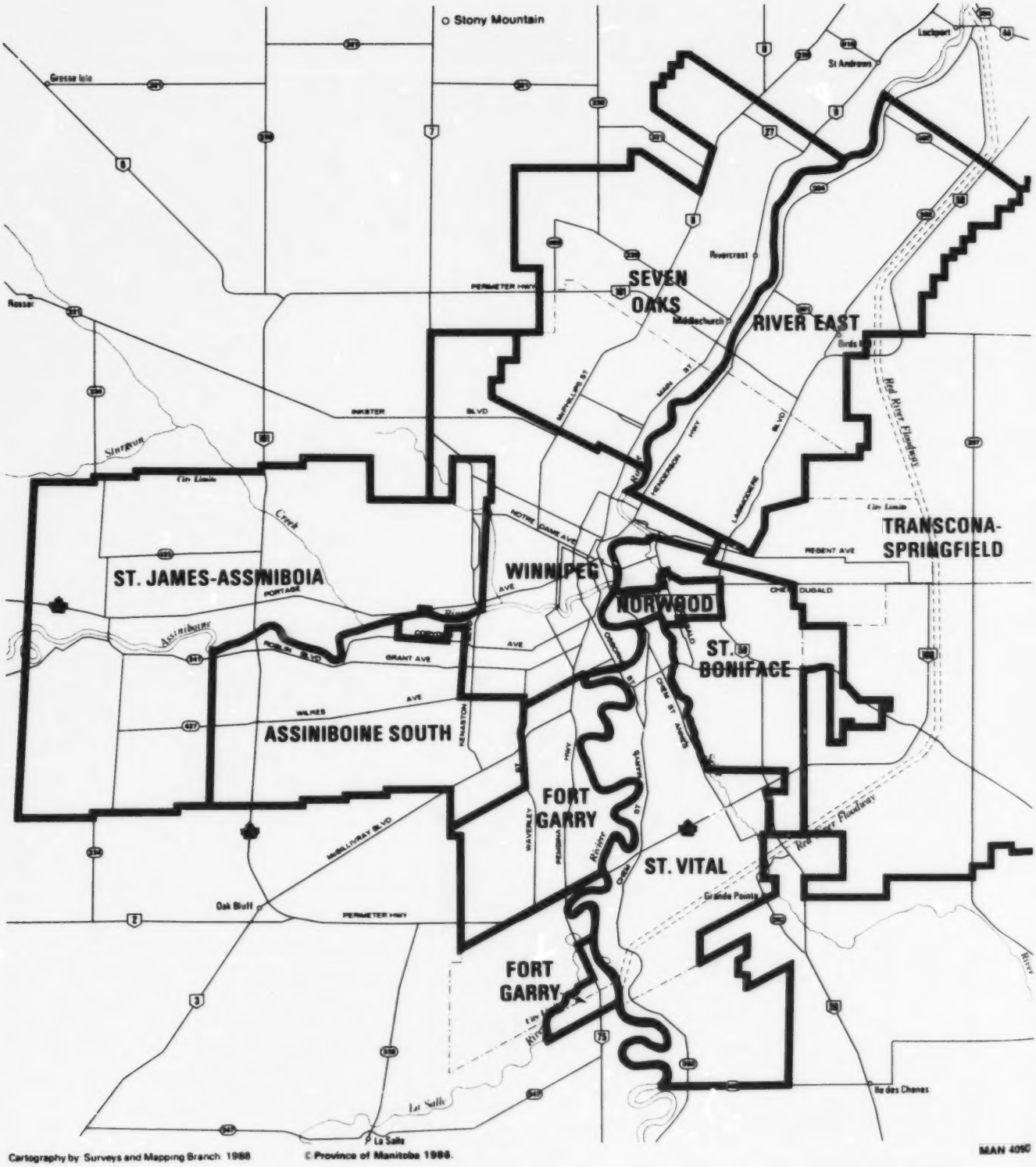
Annexes


Éducation Manitoba
DIVISIONS SCOLAIRES
(À la Révision)
LAC
WINNIPEG
NELSEY 45
SWAN VALLEY
DUCK MOUNTAIN
INTERMOUNTAIN
Region scolaire Dauphin-Ochre
TURTLE RIVER
LAKESHORE
EVERGREEN
BIRTLE RIVER
ROLLING RIVER
BEAUTIFUL PLAINS
PINE CREEK
PORTAGE LA PRAIRIE
INTERLAKE
TRANSCONA SPRINGFIELD
SOURIS VALLEY
TIGER HILLS
MORRIS MACDONALD
RIVIÈRE-SEINE
LA BOSSE
BRANDON
SHILO
MINTO
LA VERENDRYE
MIDLAND
HANOVER
ANTLER RIVER
TURTLE MOUNTAIN
PEMBINA VALLEY
WESTERN
GREEN VALLEY
RHINELAND
BOUNDARY
Cartography by Surveys and Mapping Branch.
© Province of Manitoba 1986.
Scale 1 : 2 500 000
MAN 488E

Éducation Manitoba

DIVISIONS SCOLAIRES DE LA VILLE DE WINNIPEG

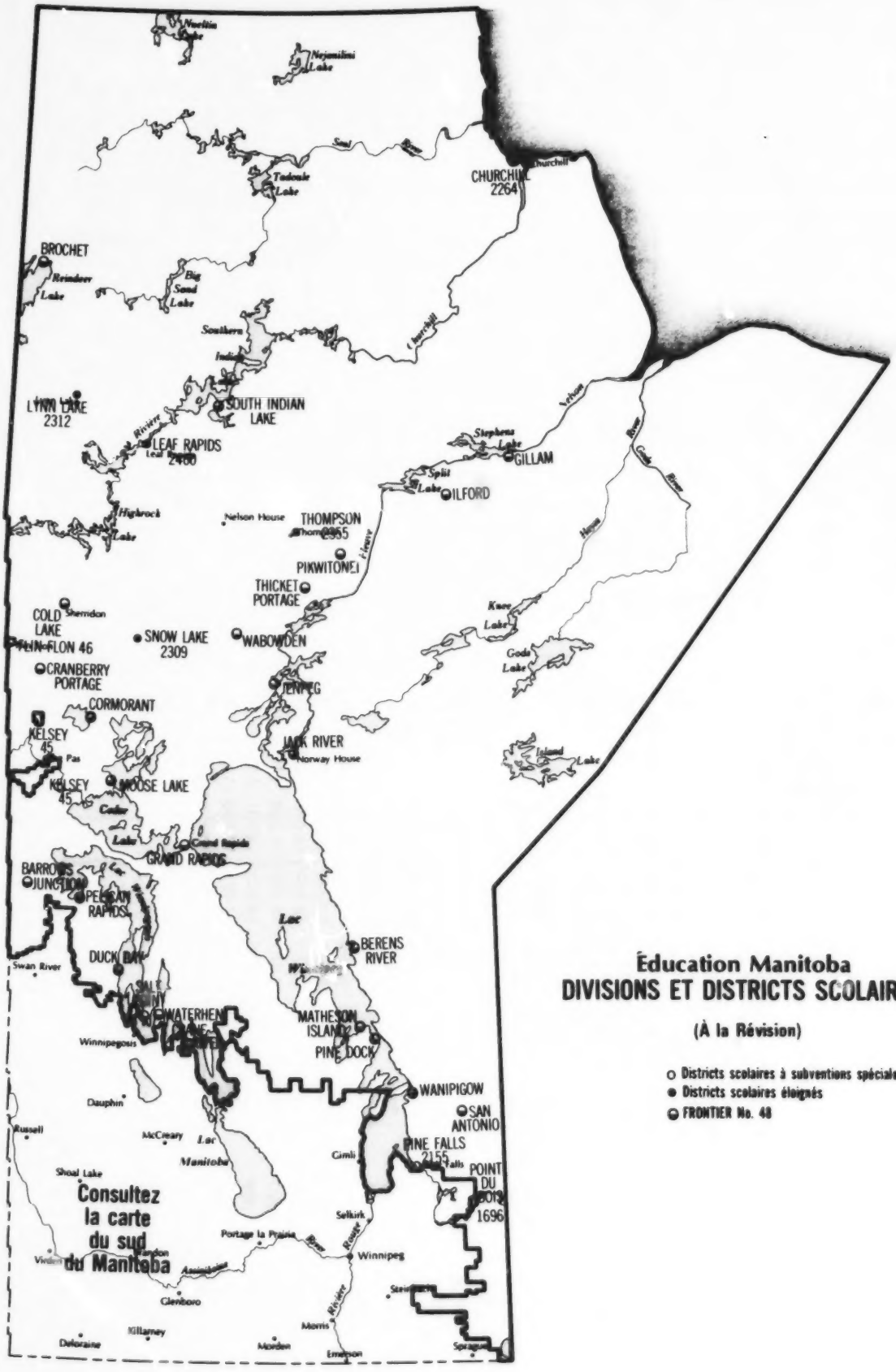
(À la Révision)



Cartography by Surveys and Mapping Branch 1988

© Province of Manitoba 1988.

MAN 4050



Éducation Manitoba
DIVISIONS ET DISTRICTS SCOLAIRES

(À la Révision)

- ○ Districts scolaires à subventions spéciales
- ● Districts scolaires éloignés
- ⊖ FRONTIER No. 48

Cartography by Surveys and Mapping Branch, Manitoba

MAN 409F

© Province of Manitoba 1980

Tableau 1

Nombre d'inscriptions par niveau scolaire dans les écoles publiques du Manitoba

Year	Special Education	PM	M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1970	3 598	625	15 022	20 921	20 689	20 124	20 203	19 909	19 665	19 447	19 205	18 792	18 460	16 361	14 483	247 504
1971	3 485	709	14 912	19 574	20 023	19 818	19 736	19 984	19 603	20 260	18 921	19 148	18 084	16 483	14 827	245 567
1972	3 219	692	14 180	18 295	18 590	19 269	19 455	19 405	19 863	20 154	19 341	18 585	18 226	16 024	14 410	239 708
1973	2 980	777	14 664	17 044	17 325	18 261	18 959	19 318	19 121	20 386	19 451	18 884	17 391	16 143	13 865	234 569
1974	2 855	960	15 003	17 304	16 361	16 842	18 079	18 789	19 124	19 903	19 569	18 738	17 499	15 666	13 655	230 347
1975	2 847	1 043	15 651	17 691	16 291	15 909	16 602	17 997	18 688	19 842	19 287	18 929	18 016	15 955	13 629	228 377
1976	3 220	1 360	15 508	17 815	16 699	15 905	15 888	16 525	17 804	19 094	19 161	18 457	18 252	16 157	13 928	225 773
1977	2 857	1 496	14 990	17 559	16 840	16 249	15 648	15 735	16 258	18 344	18 501	18 456	18 185	16 275	14 010	221 403
1978	2 845	1 677	14 632	16 639	16 423	16 351	15 804	15 392	15 355	16 703	17 698	18 017	17 757	16 012	14 356	215 661
1979	2 857	1 639	14 594	15 873	15 470	16 043	15 924	15 414	15 080	15 686	16 060	16 947	17 221	15 739	14 223	208 770
1980	3 080	1 769	14 374	15 970	15 052	15 094	15 643	15 633	15 159	15 386	15 223	15 474	16 696	15 552	14 299	204 404
1981	2 981	1 689	13 972	15 887	15 174	14 861	14 879	15 394	15 493	15 479	14 809	14 643	15 568	15 271	14 561	200 661
1982	3 111	1 780	13 915	15 399	15 198	14 962	14 787	14 967	15 295	16 093	15 135	14 799	15 400	14 275	15 405	200 521
1983	3 159	1 868	13 985	15 175	14 742	14 946	14 848	14 678	14 837	15 796	15 614	15 166	15 288	14 312	15 329	199 743
1984	2 936	1 962	14 272	15 183	14 457	14 576	14 884	14 812	14 666	15 354	15 452	15 735	15 746	14 328	15 111	199 474
1985	2 797	2 089	14 373	15 467	14 377	14 378	14 438	14 819	14 687	15 162	15 028	15 493	16 243	14 602	14 990	198 948
1986	2 488	1 991	14 676	15 505	14 640	14 301	14 286	14 479	14 827	15 094	14 958	15 187	16 083	15 162	15 381	199 058
1987	2 397	2 052	14 590	15 593	14 624	14 450	14 221	14 222	14 388	15 233	14 986	15 153	16 061	15 093	16 327	199 390

Ces chiffres sont établis le 30 septembre de chaque année.

Source : Enrolment and Transported Pupils Report (Rapport sur l'inscription et le transport des élèves).

Table 2

Enseignement des langues ancestrales dans les écoles du Manitoba en 1987-1988

Écoles publiques

Allemand, programme de base	5 698
Anglais-allemand, programme bilingue	671
Hebreu, programme de base	60
Anglais-hébreu, programme bilingue	258
Islandais	96
Chinois	97
Filipino	371
Portugais	280
Espagnol	28
Ukrainien, programme de base	732
Anglais-ukrainien, programme bilingue	926
TOTAL	9 217

Remarque : de plus, environ 2 500 élèves s'incrivirent aux programmes d'allemand des communautés hutterites.

Écoles privées

Allemand	580
Hébreu	940
Latin	131
Ukrainien	190
TOTAL	1 841

Tableau 3

État comparatif des recettes et des dépenses des divisions scolaires

Recettes	1986	1987
Gouvernement provincial	550 536 937 $	579 457 423 $
Gouvernement fédéral	11 800 661	6 033 929
Municipalités	176 661 578	191 842 332
Autres divisions scolaires	4 416 068	7 757 337
Bandes indiennes non participantes	8 581 868	4 805 858
Particuliers et sociétés privées	8 077 086	7 802 765
Autre	2 564 156	2 178 083
TOTAL	762 638 354 $	809 877 727 $
Dépenses		
Enseignement régulier	444 456 103 $	474 396 895 $
Enfants exceptionnels ou en difficulté	73 762 293	84 556 556
Formation professionnelle	16 585 500	15 612 135
Enseignement et services communautaires	6 650 216	6 237 510
Administration	30 212 205	33 086 733
Ressources pédagogiques	36 293 416	39 106 427
Transport des élèves	36 785 284	39 639 506
Fonctionnement et entretien	91 664 383	97 787 259
Taxes	11 162 956	12 071 888
FONDS DE FONCTIONNEMENT	747 772 356 $	802 494 909 $
Transfert — Autres Fonds	9 501 439	4 322 709
SOUS-TOTAL	757 273 795 (1) $	806 817 618 (2) $
Transferts — Autres administrations	5 894 436	9 343 198
TOTAL	763 168 231 $	816 160 816 $
Surplus (Déficit)	(529 877)	(6 283 089)

(1) Source : états financiers de 1986, dans le document "Rapports financiers et comptabilité — Éducation Manitoba".
(2) Source : budget de 1987, dans le document "Rapports financiers et comptabilité — Éducation Manitoba".

Tableau 4

Direction de l'aide aux étudiants — Prêts et bourses

(1er avril 1987 - 31 mars 1988)

	Nombre de demandes	Demandes acceptées				Montants accordés (000$)		
		Prêt seulement	Bourse seulement	Prêt, remise pour remboursement de prêt, et bourse	Total	Prêt	Remise pour remboursement de prêt	Bourse
A. Niveau secondaire								
Réguliers, métis, autochtones	5 002		4 096		4 096			1 355,5
Adultes	1 116		823		823			379,1
Division Frontier	250		232		232			110,8
Sous- total (Secondaire)	6 368		5 151		5 151			1 845,4
B. Niveau postsecondaire								
Université du Manitoba	5 132	3 590	2	1 051	4 643	13 789,9	833,2	1 161,3
Université du Winnipeg	1 695	1 073	8	466	1 547	4 440,9	313,4	594,6
Université du Brandon	1 165	748	0	266	1 014	2 898,1	226,3	311,0
Collège Communautaire Red River	2 038	1 327	73	342	1 742	5 760,5	363,14	480,3
Collège Communautaire Assiniboine	649	381	38	139	558	1 780,7	183,2	177,1
Collège Communautaire Keewatin	324	208	17	22	247	683,3	20,5	32,9
Autres établissements, du Manitoba	2 717	1 781	1	660	2 442	9 143,2	658,9	1 126,7
Autres établissements, hors du Manitoba	2 057	1 577	0	333	1 910	6 420,5	204,7	667,7
Sous-total (Postsecondaire)	15 777	10 685	139	3 279	14 103	44 917,1	2 803,4	4 551,6
C. Programmes spéciaux								
Possibilités spéciales aux bénéficiaires d'aide sociale*	255		32	237	269	496,2	496,2	26,9
Formation pédagogique	15		15		15			39,5
Personnes handicapées	17		17		17			8,5
Possibilités spéciales - Bourses	38		28		28			60,4
Possibilités spéciales - Prêts**	65	47			47			110,1
Bourses du Gouvernement du Manitoba	101		97		97			158,6
Prêts du Gourvernement du Manitoba	18	18			18			28,1
Éducation de base des adultes***	159		128		128			103,8
Prince of Wales-Princess Anne								
Indiens inscrits	772		179		179			42,7
Métis	684		465		465			94,8
Sous-total (Programmes spéciaux)	2 124	65	961	237	1 263	496,2	496,2	673,4
Grand Total	24 269	10 750	6 251	3 516	20 517	45 413,3	3 299,6	7 070,4

Notes: ** chiffres incorporés à ceux du niveau postsecondaire.*
*** chiffres incorporés à ceux du niveau postsecondaire.*

Tableau 5

Collèges communautaires — Analyse de la productivité

	1983/84 (chiffres définitifs)	1984/85 (chiffres définitifs)	1985/86 (chiffres définitifs)	1986/87 (chiffres définitifs)	1987/88 (chiffres provisoires)
Affectation des ressources					
Années-personnes (5)	1 060,3	1 049,5	995,5	1 024,9	1 062,2
Dépenses (3)	49 026,0$	49 657,9$	52 260,4$	53 472,4$	56 522,0$
Recettes (3)					
Frais de scolarité et divers	6 503,2$	6 759,7$	7 138,3$	8 275,7$	11 140,2$
Frais partagés (2) (4)	20 262,8$	19 972,8$	19 141,0$	18 728,2$	15 180,3$
Total	26 766,0$	26 732,5$	26 279,3$	27 003,9$	26 320,5$
COUT NET POUR LA PROVINCE	22 260,0$	22 925,4$	25 981,1$	26 468,5$	30 201,5$
Résultats					
Inscriptions	32 352	32 638	32 137	33 559	34 618
Jours de formation (nets)	1 365 682	1 362 630	1 348 424	1 378 665	1 415 667
Analyse par catégorie					
Jours de formation par année-personne	1 288	1 298	1 355	1 345	1 333
Coût brut par jour de formation	35,90$	36,44$	38,76$	38,79$	39,93$
Pourcentage récupéré	54,6%	53,8%	50,3%	50,5%	46,6%
Valeur courante du dollar canadien (7)	0,84$	0,81$	0,78$	0,75$	0,72$
Coût brut par jour de formation en valeur constante	30,15$	29,52$	30,23$	29,09$	28,75$

1. *1986-1987 (chiffres provisoires)* *47 697,2$*
   + Financements variables *1 773,2$*
   + Matériel *1 700,7$*
   + Ministère des Services du Gouvernement *5 350,9$*
   56 522,0$

2. *Les recettes provenant des ententes à frais partagés incluent celles reçues dans le cadre de la Loi nationale sur la formation, du Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées, et des programmes de langues.*

3. *N'incluent pas ce qui se rapporte auCentre de formation technique du Manitoba et au Centre technique de Winnipeg-sud.*

4. *Les sommes reçues dans le cadre des ententes à frais partagés représentent, comme pourcentage des dépenses :*

1983/84	*41,3%*
1984/85	*40,2%*
1985/86	*36,6%*
1986/87	*35,0%*
1987/88	*26,9%*

5. *Ces chiffres tiennent compte du remplacement du personnel régulier, à temps partiel, et sous contrat. En 1987-1988, le personnel des services informatiques de gestion fut portie du Collége communautaires Red River. Aupararant, le personnel était inclus, comme suit:*

1983/84	*28,0*
1984/85	*21,7*
1985/86	*23,7*
1986/87	*20,8*

6. *Les dépenses et les années personnes ont été ajustées pour refléter les inscriptions obtenues par*

	SY'S	*Expenditures*
1986/87	*10,25*	*692,5$*
1987/88	*37,00*	*1 773,2$*

7. *L'année de référence est 1981, la valeur courante du dollar étant alors artificiellement fixée à 1,00 $. Source : Statistique Canada.*

(Les montants du tableau ei-haut sont en milliers de dollars)

Tableau 6

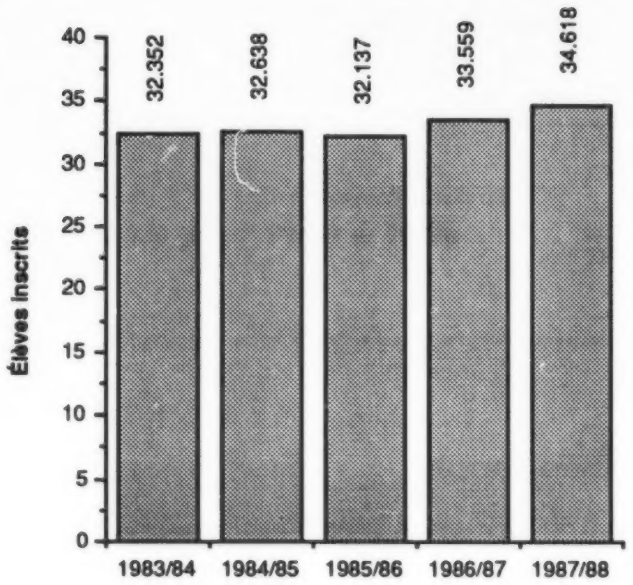
Collèges communautaires — Nombre d'inscriptions

	du 1er avril 1986 au 31 mars 1987	du 1er avril 1987 au 31 mars 1988
Collège communautaire Assiniboine		
Cours réguliers de jour		
Arts appliqués	41	58
Administration et affaires	301	359
Services de santé et soins personnels	153	129
Industrie et technologie	443	520
Sous-total (Cours réguliers de jour)	938	1 066
Éducation de base des adultes	453	419
Cours du soir	2 721	2 712
Autres cours		
Agriculture	616	1 720
Apprentissage	534	442
Correspondance	93	93
Cours spéciaux, abrégés, de rappels, et complémentaires	227	592
Formation pédagogiques - cours d'été	0	8
Sous-total (Autres cours)	1 470	2 855
Total (Collège communautaire Assiniboine)	5 582	7 052
Collège communautaire Keewatin		
Cours réguliers de jour		
Arts appliqués	19	3
Administration et affaires	141	124
Services de santé et soins personnels	110	105
Industrie et technologie	236	203
Sous-total (Cours réguliers de jour)	506	435
Éducation de base des adultes	217	163
Cours du soir	622	702
Autres cours		
Agriculture	0	0
Apprentissage	159	183
Correspondance	3	5
Cours spéciaux, abrégés, de rappels, et complémentaires	148	164
Sous-total (Autres cours)	310	352
Total — Keewatin Community College	1 655	1 652

Tableau 6 (suite)

Collèges communautaires — Nombre d'inscriptions

	du 1er avril 1986 au 31 mars 1987	du 1er avril 1987 au 31 mars 1988
Collège communautaire Red River		
Cours réguliers de jour		
Arts appliqués	512	524
Administration et affaires	1 630	1 648
Services de santé et soins personnels	831	873
Industrie et technologie	1 634	1 466
Formation pédagogique	107	132
Sous-total (Cours réguliers de jour)	4 714	4 643
Éducation de base des adultes	1 277	1 401
Cours du soir	16 677	16 137
Autres cours		
Agriculture	0	0
Apprentissage	1 724	1 641
Correspondance	413	432
Disciplines administratives et formation sur les lieux de travail	46	15
Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	1 261	1 559
Formation pédagogique: — cours d'été	170	56
— cours du soir	40	30
Sous-total (Autres cours)	3 654	3 733
Total (Collège communautaire Red River)	26 322	25 914
Sommaire (tous les collèges communautaires)		
Cours réguliers de jour		
Arts appliqués	572	585
Administration et affaires	2 072	2 131
Services de santé et soins personnels	1 094	1 107
Industrie et technologie	2 313	2 189
Formation pédagogique	107	132
Sous-total (Cours réguliers de jour)	6 158	6 144
Éducation de base des adultes	1 947	1 983
Cours du soir	20 020	19 551
Autres cours		
Agriculture	616	1 720
Apprentissage	2 417	2 266
Correspondance	509	530
Disciplines administratives et formation sur les lieux de travail	46	15
Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	1 636	2 315
Formation pédagogique — cours d'été	170	64
— cours du soir	40	30
Sous-total (Autres cours)	5 434	6 940
Total (tous les collèges communautaires)	33 559	34 618

Tableau 7

Effectifs des Collèges communautaires du Manitoba pour 1983 à 1988